aiwa

COMPACT DISC STEREO SYSTEM
SISTEMA ESTEREO CON REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
CHAINE STEREO AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS

CX-ZR774

-FOR Z-R774 and Z-R775

OPERATING INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI

En (English)

E (Español)

F (Français)

For assistance and information

call toll free 1-800-BUY-AIWA

(United States and Puerto Rico)

88-MA3-903-01
980210AMY-Y-9

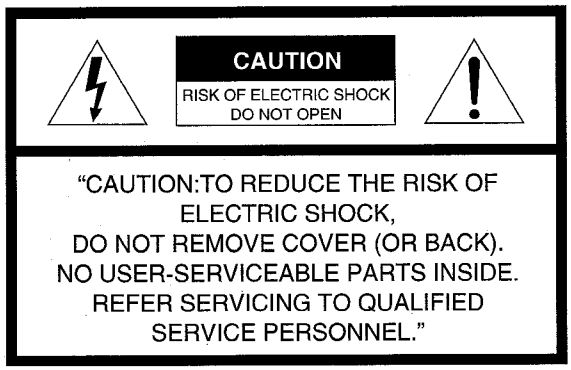
U

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

ENGLISH

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



Explanation of Graphical Symbols:

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

1 **Water and moisture** — Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, swimming pool, or the like.
2 **Heat** — Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
3 **Mounting surface** — Place the unit on a flat, even surface.
4 **Ventilation** — The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit, and 5 cm (2 in.) from each side.
- Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
- Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.

5 **Objects and liquid entry** — Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
6 **Carts and stands** — When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.

7 **Condensation** — Moisture may form on the CD pickup lens when:
- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.
8 **Wall or ceiling mounting** — The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

Electric Power

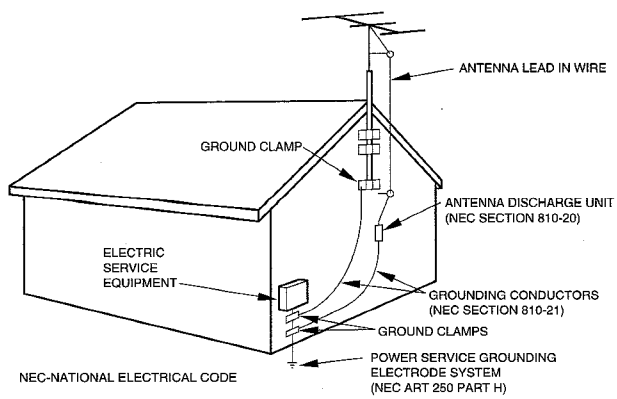
1 **Power sources** — Connect this unit only to power sources specified in the Operating Instructions, and as marked on the unit.
2 **Polarization** — As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it still does not easily insert into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.
3 **AC power cord**
- When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
- Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
- Power cords should be routed to avoid being severely bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power outlet.
- Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.

4 **Extension cord** — To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.
5 **When not in use** — Unplug the AC power cord from the power outlet if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

Outdoor Antenna

1 **Power lines** — When connecting an outdoor antenna, make sure it is located away from power lines.
2 **Outdoor antenna grounding** — Be sure the antenna system is properly grounded to provide protection against unexpected voltage surges or static electricity build-up. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information on proper grounding of the mast, supporting structure, and the lead-in wire to the antenna discharge unit, as well as the size of the grounding unit, connection to grounding terminals, and requirements for grounding terminals themselves.

Antenna Grounding According to the National Electrical Code



Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

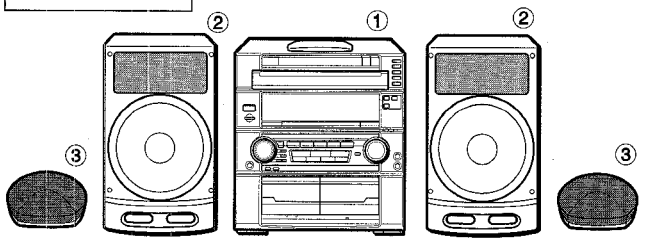
Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:
- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have gotten inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

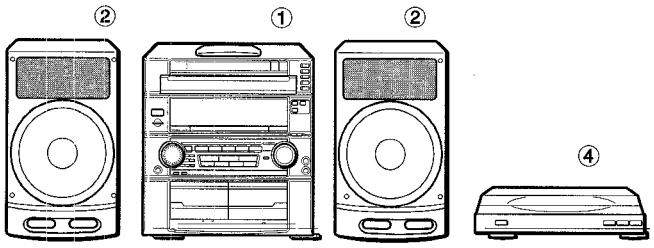
DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

Check your system and accessories.

Z-R774

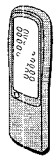


Z-R775

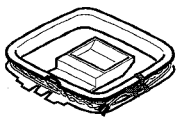


① CX-ZR774 Compact disc stereo cassette receiver
② SX-ZR77 Front speakers
③ SX-R286 Surround speakers (For Z-R774 only)
④ PX-E855 Stereo turntable (For Z-R775 only)

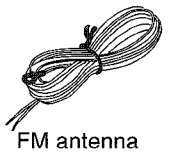
Common



Remote control



AM antenna



FM antenna

Operating Instructions, etc.

Owner's record

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.	Serial No. (Lot No.)
CX-ZR774	
SX-ZR77	
SX-R286 (Z-R774 only)	
PX-E855 (Z-R775 only)	

TABLE OF CONTENTS

PRECAUTIONS 2

PREPARATIONS

CONNECTIONS 4
REMOTE CONTROL 6
BEFORE OPERATION 7

SOUND

AUDIO ADJUSTMENTS 8
GRAPHIC EQUALIZER 8

RADIO RECEPTION

MANUAL TUNING 10
PRESETTING STATIONS 11

CD PLAYING

BASIC OPERATIONS 12
PROGRAMMED PLAY 14

TAPE PLAYBACK

BASIC OPERATIONS 15

RECORDING

BASIC RECORDING 16
DUBBING A TAPE MANUALLY 17
DUBBING THE WHOLE TAPE 17
AI EDIT RECORDING 18
PROGRAMMED EDIT RECORDING 19

KARAOKE

MICROPHONE MIXING 20
CD KARAOKE PROGRAM 21

CLOCK AND TIMER

SETTING THE CLOCK 22
SETTING THE SLEEP TIMER 22
SETTING THE TIMER 23

TURNTABLE

BASIC OPERATIONS 24

OTHER CONNECTIONS

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT 24
LISTENING TO EXTERNAL SOURCES 25

GENERAL

CARE AND MAINTENANCE 26
TROUBLESHOOTING GUIDE 26
SPECIFICATIONS 27

PARTS INDEX ..... Back cover

En

CONNECTIONS (FOR Z-R774)

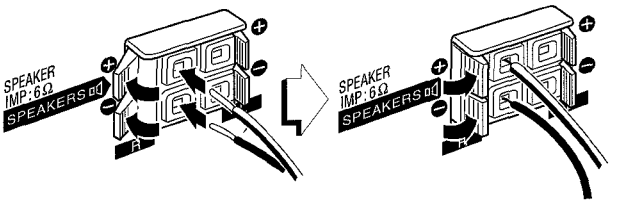
IMPORTANT
Connect the speakers, antennas, and all optional equipment first. Then connect the AC cord at the end.

Speakers
There are no differences between the front speakers. Likewise, there are no differences between the surround speakers. Both speakers can be connected as L (left) or R (right).

Before connecting the AC cord
The rated voltage of your unit shown on the rear panel is 120 V AC. Check that the rated voltage matches your local voltage.

1 Connect the right and left speakers to the main unit.

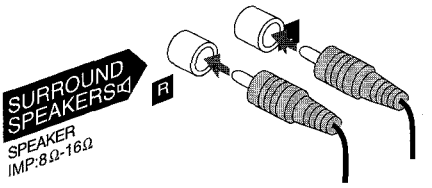
Connect the right speaker cord to **SPEAKERS R** terminals, and the left to **SPEAKERS L** terminals.



The speaker cord with the white stripe should be connected to ⊕ terminal and the black cord to ⊖ terminal.

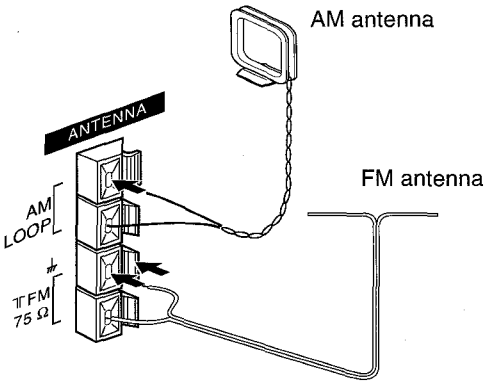
2 Connect the surround speakers to the main unit.

Connect the right surround speaker cord to **SURROUND SPEAKERS R** terminal, and the left to **SURROUND SPEAKERS L** terminal.



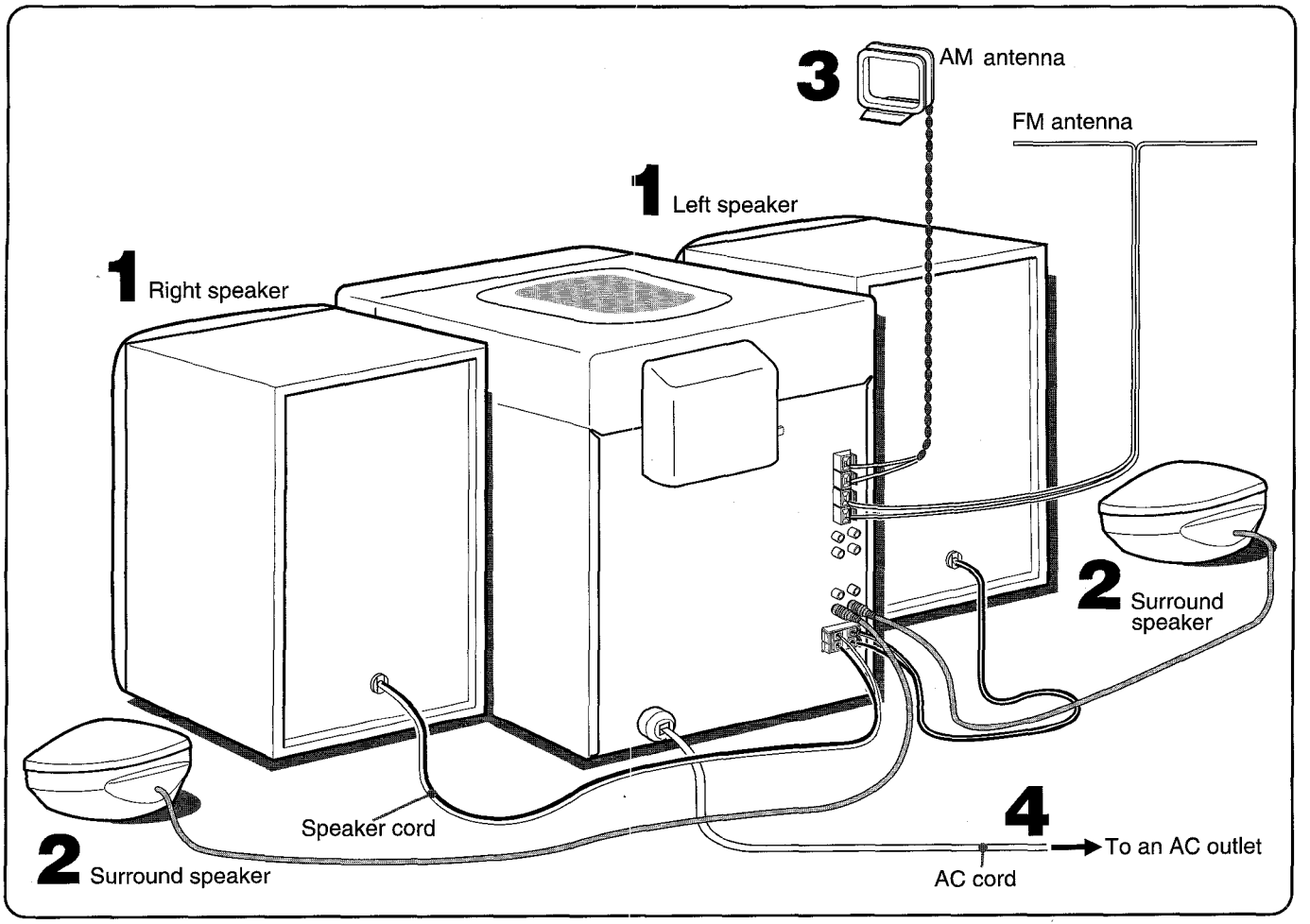
3 Connect the supplied antennas.

Connect the FM antenna to **FM 75 Ω** terminals and the AM antenna to **AM LOOP** terminals.



4 Connect the AC cord to an AC outlet.

To be continued on page 6.



CONNECTIONS (FOR Z-R775)

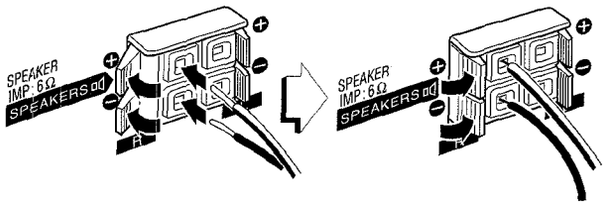
IMPORTANT
Connect the speakers, antennas, and all optional equipment first. Then connect the AC cord at the end.

Speakers
There are no differences between the front speakers. Both speakers can be connected as L (left) or R (right).

Before connecting the AC cord
The rated voltage of your unit shown on the rear panel is 120 V AC. *Check that the rated voltage matches your local voltage.*

1 Connect the right and left speakers to the main unit.

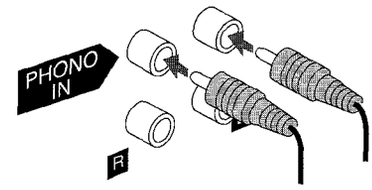
Connect the right speaker cord to **SPEAKERS R** terminals, and the left to **SPEAKERS L** terminals.



The speaker cord with the white stripe should be connected to ⊕ terminal and the black cord to ⊖ terminal.

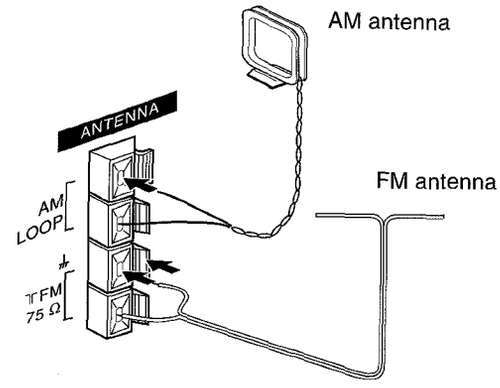
2 Connect the stereo turntable to the main unit.

Connect the red plug to **PHONO IN R** jack, and the white plug to **PHONO IN L** jack.



3 Connect the supplied antennas.

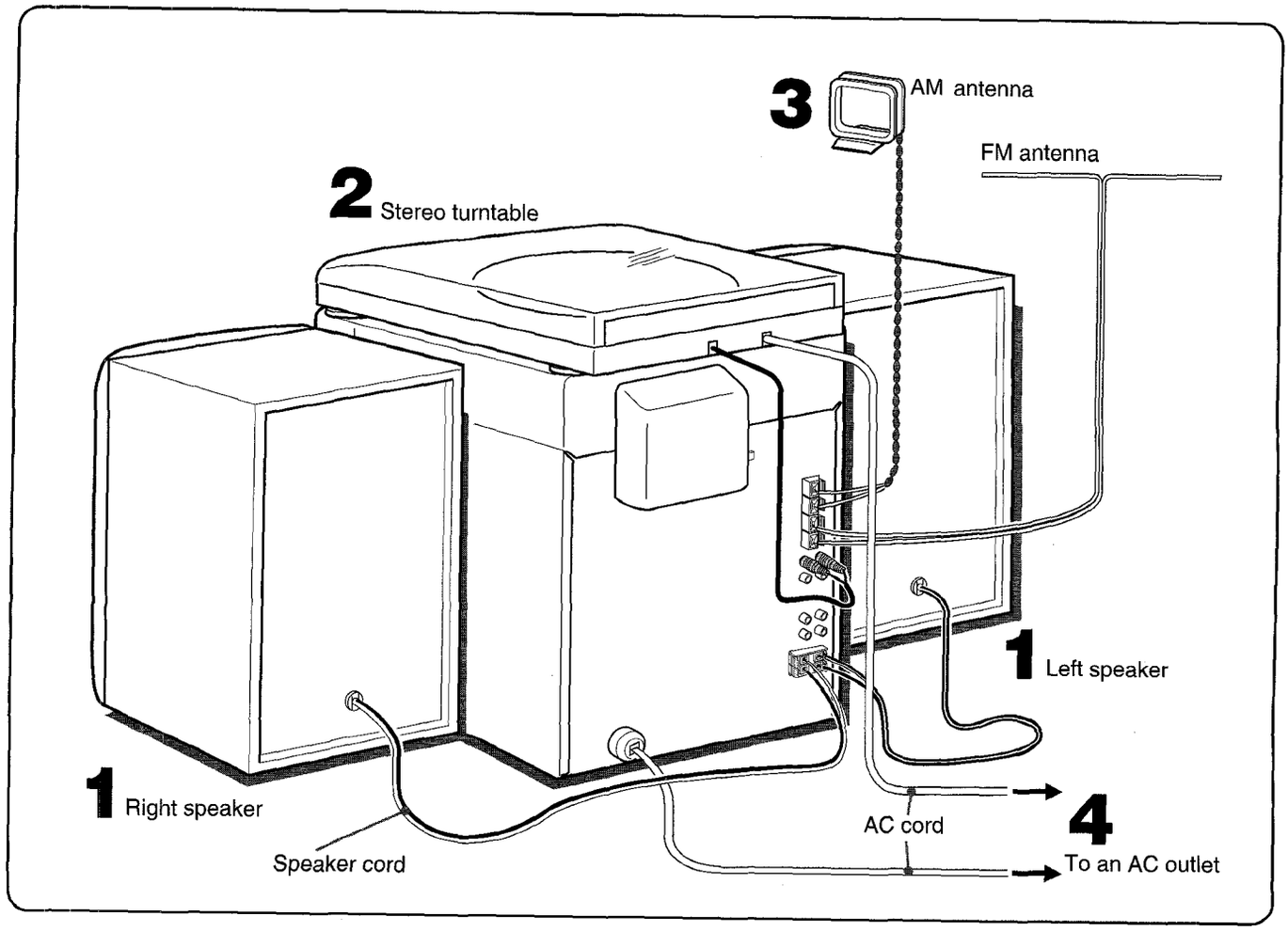
Connect the FM antenna to **FM 75** Ω terminals and the AM antenna to **AM LOOP** terminals.



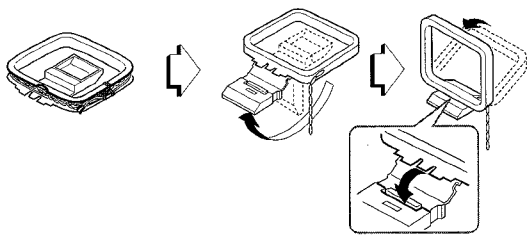
4 Connect the AC cord to an AC outlet.

To be continued on page 6.

En



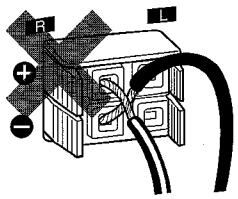
To stand the AM antenna on a surface
Fix the claw to the slot.



To position the antennas
FM feeder antenna:
Extend the antenna horizontally in a T-shape and fix its ends to a wall.
AM loop antenna:
Position to find the best reception.

NOTE

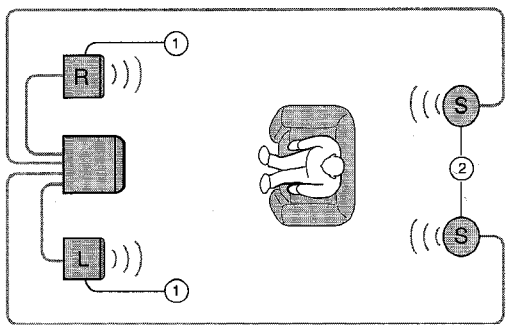
- Be sure to connect the speaker cords correctly. Improper connections can cause short circuits in **SPEAKERS** terminals.



- Do not leave objects generating magnetism, such as credit cards, near the speakers, as the objects may be damaged.
- Do not position the FM antenna near metal objects or curtain rails.
- Do not position the AM antenna near other optional equipment, the stereo system itself, the AC cord or speaker cords, as interference will occur.
- Do not unwind the AM antenna wire.

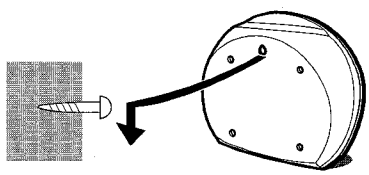
POSITIONING THE SPEAKERS (For Z-R774)

Standard positioning



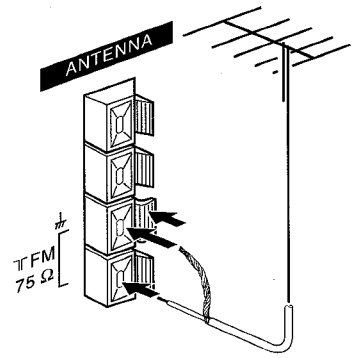
① **Front speakers**
② **Surround speakers**
Place the surround speakers behind the listening area.

To mount the surround speakers on the wall
Carefully mount the surround speakers so that the speakers are firmly secured.



CONNECTING AN OUTDOOR ANTENNA

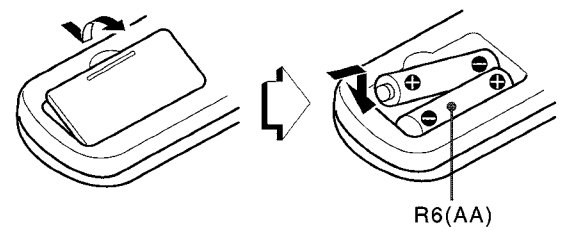
For better FM reception, use of an outdoor antenna is recommended.
Connect the outdoor antenna to **FM 75 Ω** terminals.



To connect other optional equipment → page 24.

REMOTE CONTROL

Inserting batteries
Detach the battery cover on the rear of the remote control and insert two R6 (size AA) batteries.

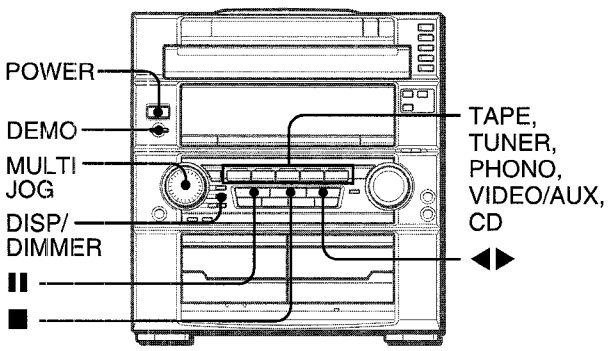


When to replace the batteries
The maximum operational distance between the remote control and the sensor on the main unit should be approximately 5 meters (16 feet). When this distance decreases, replace the batteries with new ones.

NOTE

- If the remote control is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible electrolyte leakage.
- The remote control may not operate correctly when:
- The line of sight between the remote control and the remote sensor inside the display window is exposed to intense light, such as direct sunlight
- Other remote controls are used nearby (those of a television, etc.)

BEFORE OPERATION



To turn the power on

Press one of the function buttons (**TAPE**, **TUNER**, **PHONO**, **VIDEO/AUX** or **CD**).
Playback of the inserted disc or tape begins, or the previously tuned station is received (Direct Play Function).
POWER is also available.
The disc compartment may open and close to reset the unit.

To turn the power off

Press **POWER**.

Illumination guides

Whenever the AC cord is connected or one of the function buttons is pressed, the buttons for that operation light up or flash.
Example: When the AC cord is connected, **II SET** flashes as a guide to setting the current time.

Flash windows

The windows on the top of the unit and the cassette decks light up or flash while the unit's power is on.
To turn off the light of the top window, press **■CLEAR** while pressing **CD**. To turn back on, repeat the above.
To turn off the light of the cassette decks, press **■CLEAR** while pressing **TAPE**. To turn back on, repeat the above.

Using the remote control

The instructions in this manual refer mainly to the buttons on the main unit. Buttons on the remote control with the same names as those on the main unit can be used as well.

To change the spectrum analyzer display

3 patterns of spectrum analyzer display can be shown.
1 Press **DISP/DIMMER** once.
2 Within 4 seconds, turn **MULTI JOG** to select one of the spectrum analyzer displays.

To dim the illumination of the display

1 Press **DISP/DIMMER** twice.
2 Within 4 seconds, turn **MULTI JOG** to select the dimmer mode.

→ DIMMER 0 ↔ DIMMER 1 ↔ DIMMER 2 ↔ DIMMER 3 ↩

DIMMER 0: The usual display.
DIMMER 1: The illumination of the display is dimmer than usual.
DIMMER 2: The illumination of the display is dimmer than DIMMER 1.
DIMMER 3: The illumination of the display is dimmer than DIMMER 2. The spectrum analyzer and the illumination on the buttons also light off.

NOTE

When DIMMER 3 is selected, the counter display flashes in pause mode, etc.

Game Demo

When the AC cord is connected, the display window demonstrates the game Demo. When the power is turned on, the game Demo is overridden by the operation display. When the power is turned off, the game Demo is restored.

To cancel the game Demo
Press **DEMO**. To re-activate the game Demo, press **DEMO** again.

To play the game Demo

1 Press **DEMO** so that the game Demo displays.
2 Press ◄►.
Three numbers on the display start to run.
3 Press ■ once.
The number on the left side stops.
4 Press ■ twice to stop the remaining two numbers.
Scoring:
20 points are given to start the game.
If all the numbers are equal, 50 points are added to the score.
If not equal, one point is subtracted.
If the gained points reach 9999, you win.
If the gained points fall to 0, you lose.

To reset the game

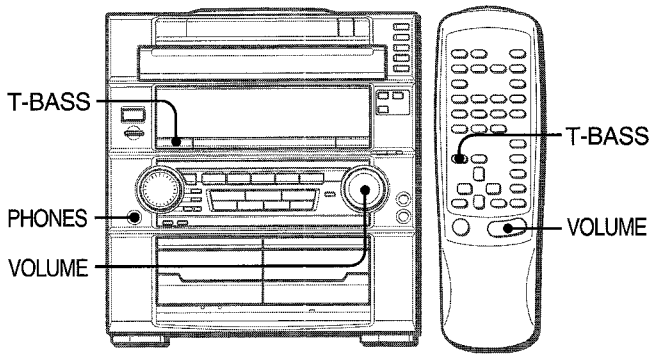
Press **DEMO** twice, then press ◄►. The game starts again.

NOTE

- During playing the game Demo, ◄► and ■ are available only for the game Demo. Cancel the game Demo to use these buttons for other functions such as CD playing, etc.
- During the game Demo, some indicators unrelated with the actual operation light up on the display.

En

AUDIO ADJUSTMENTS



VOLUME CONTROL

Turn VOLUME on the main unit, or press VOLUME on the remote control.

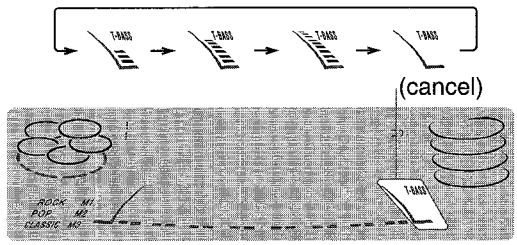
The volume level is displayed as a number from 0 to MAX (50). The volume level is automatically set to 20 when the power is turned off with the volume level set to 21 or more.

SUPER T-BASS SYSTEM

The T-BASS system enhances the realism of low-frequency sound.

Press T-BASS.

Each time it is pressed, the level changes. Select one of the three levels or the off position to suit your preference.



NOTE

Low-frequency sound may be distorted when the T-BASS system is used for a disc or tape in which low-frequency sound is already emphasized. In this case, cancel the T-BASS system.

Using the headphones

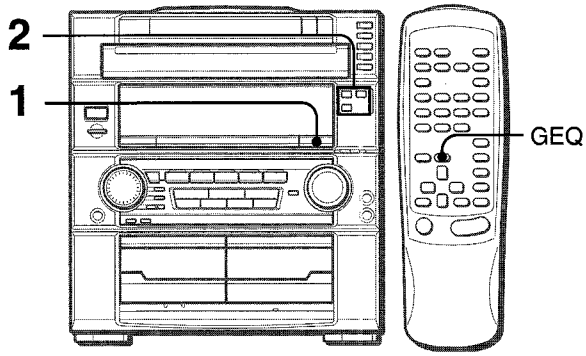
Connect headphones to **PHONES** jack with a stereo standard plug (ø6.3 mm, 1/4 inch).

No sound is output from the speakers while the headphones are plugged in.

Sound adjustment during recording

The output volume and tone of the speakers or headphones may be freely varied without affecting the recording.

GRAPHIC EQUALIZER



SELECTING THE PROGRAMMED EQUALIZATION CURVE

This unit provides the following 3 different equalization curves.

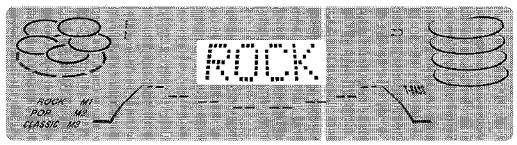
ROCK: Powerful sound emphasizing treble and bass
POP: More presence in the vocals and midrange
CLASSIC: Enriched sound with heavy bass and fine treble

1 **Press GEQ PRGM/MANU to select PRGM (program) mode.**

The PRGM indicator turns on.

2 **Press one of the graphic equalizer preset buttons.**

The selected program mode indicator flashes and that program mode appears on the display.

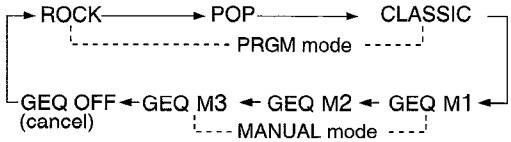


To cancel the selected mode

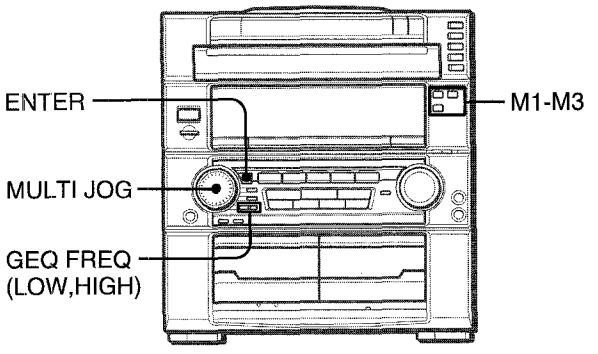
Press the selected graphic equalizer preset button. "GEQ OFF" is displayed and the equalization curve becomes flat.

To select with the remote control

Press **GEQ** repeatedly until the desired program mode is displayed.



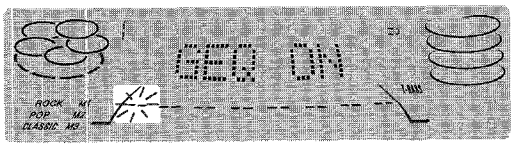
SETTING A NEW EQUALIZATION CURVE MANUALLY



The equalization curve can be customized to suit your preference.

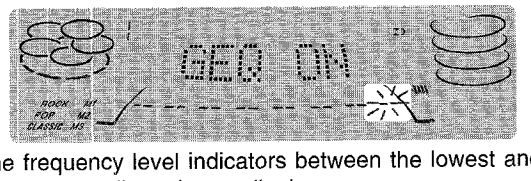
1 **Press GEQ FREQ (LOW).**
The lowest level frequency indicator flashes for 8 seconds.

2 **Within 8 seconds, turn MULTI JOG to adjust the level of the lowest frequency.**



3 **Press GEQ FREQ (HIGH).**
The highest level frequency indicator flashes for 8 seconds.

4 **Within 8 seconds, turn MULTI JOG to adjust the level of the highest frequency.**



The frequency level indicators between the lowest and the highest are adjusted accordingly.

MEMORIZING THE NEW EQUALIZATION CURVES

Up to 3 customized equalization curves can be stored on the MANUAL mode M1-M3.

1 **Set a new equalization curve with GEQ FREQ and MULTI JOG.**
See "SETTING A NEW EQUALIZATION CURVE MANUALLY".
The created equalization curve is displayed for 8 seconds.

2 **Within 8 seconds, press ENTER.**
"MEMORY" is displayed and all the manual mode indicators flash for 8 seconds. Go to step 3 within those 8 seconds.
- If this step is not completed within 8 seconds, press **GEQ FREQ** first to display "GEQ ON". Then press **ENTER** within 8 seconds.

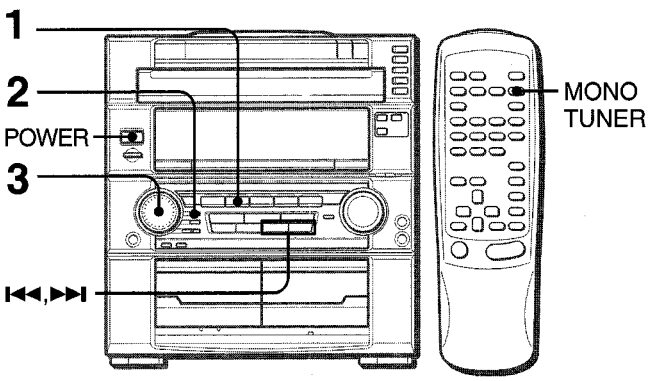
3 **While the manual mode indicators are flashing, press one of the graphic equalizer preset buttons M1-M3.**
The equalization curve is stored.

To select the stored equalization curve
1 Press **GEQ PRGM/MANU** to select the MANUAL mode.
The MANUAL indicator turns on.
2 Press one of the graphic equalizer preset buttons **M1–M3**.

SOUND

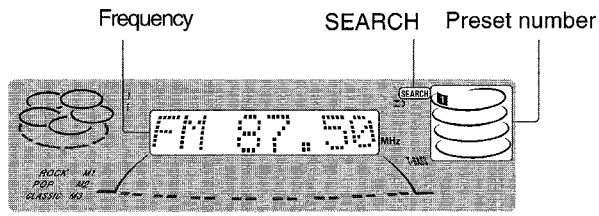
En

MANUAL TUNING



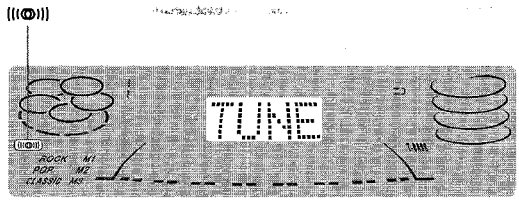
1 Press TUNER/BAND to select the FM or AM band.
When **TUNER/BAND** is pressed while the power is off, the power is turned on directly (Direct Play Function).

2 Press TUNER PRESET/FREQ repeatedly to select the manual tuning mode.
Each time the button is pressed, the following three tuning modes are selected cyclically.
① **Preset tuning mode:** The preset number flashes.
② **Auto search mode:** "SEARCH" is displayed.
③ **Manual tuning mode:** "SEARCH" is not displayed and the preset number does not flash.



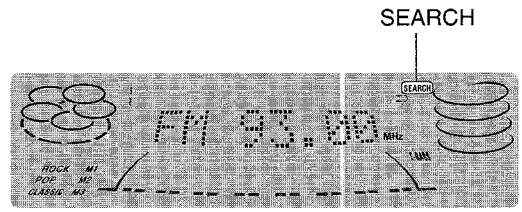
NOTE
The preset tuning mode is skipped if no station is preset.

3 Turn MULTI JOG clockwise or counter-clockwise to tune in to a station.
The frequency changes as you turn **MULTI JOG**. When a station is received, "TUNE" is displayed for 2 seconds.
During FM stereo reception, ((◎)) is displayed.



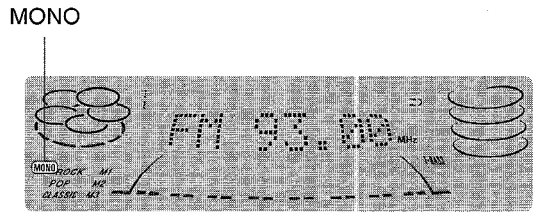
- **I◄◄DOWN** and **►►IUP** are also available to tune in to a station.

To search for a station quickly (Auto Search)
Press **TUNER PRESET/FREQ** repeatedly to display "SEARCH"(auto search mode), and turn **MULTI JOG** clockwise or counterclockwise until the frequency starts to change rapidly. After tuning in to a station, the search stops.



To stop the Auto Search manually, turn **MULTI JOG** a little in either direction.
- The Auto Search may not stop at stations with very weak signals.
- **I◄◄DOWN** and **►►IUP** are also available to search for a station. Keep **I◄◄DOWN** or **►►IUP** pressed until the tuner starts searching. Press the button to stop the search manually.

When an FM stereo broadcast contains noise
Press **MONO TUNER** on the remote control so that "MONO" appears on the display.
Noise is reduced, although reception is monaural.

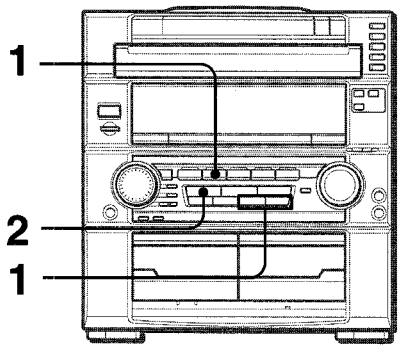


To restore stereo reception, press **MONO TUNER** so that "MONO" disappears.

To change the AM tuning interval
The default setting of the AM tuning interval is 10 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 9 kHz/step, change the tuning interval.
Press **POWER** while pressing **TUNER/BAND** on the unit.
To reset the interval, repeat this procedure.

NOTE
When the AM tuning interval is changed, all preset stations are cleared. The preset stations have to be set again.

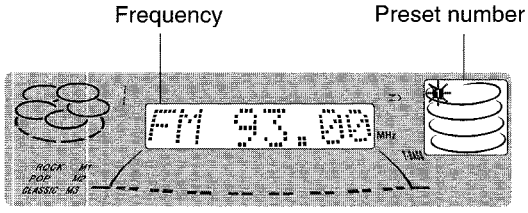
PRESETTING STATIONS



The unit can store a total of 32 preset stations for all bands. When a station is stored, a preset number is assigned to the station. Use the preset number to tune in to a preset station directly.

1 **Press TUNER/BAND to select a band, and tune in to a station with ⏮DOWN or ⏭UP.**

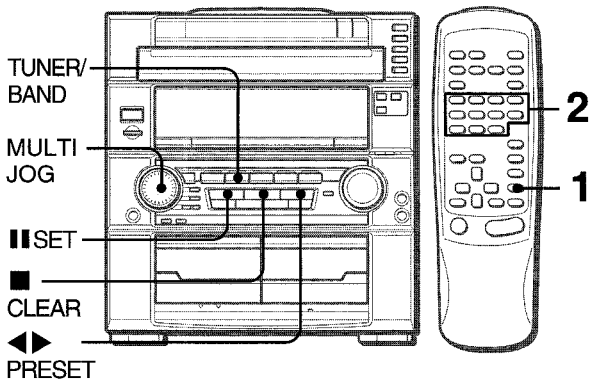
2 **Press ❚❚SET to store the station.**
A preset number beginning from 1 in consecutive order for each band is assigned to a preset station.



3 **Repeat steps 1 and 2.**
No more stations will be stored if a total of 32 preset stations have already been stored.

PRESET NUMBER TUNING

Use the remote control to select the preset number directly.



1 **Press TUNER/BAND to select a band.**

2 **Press numbered buttons 0-9 and +10 to select a preset number.**
Example:
To select preset number 20, press **+10**, **+10** and **0**.
To select preset number 15, press **+10** and **5**.

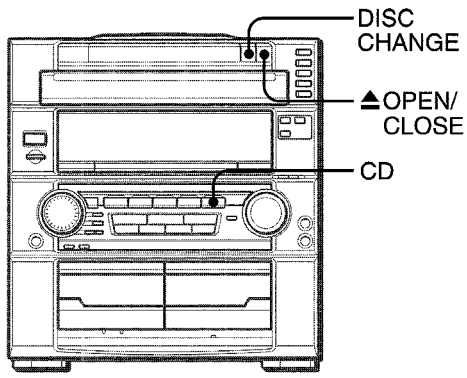
Selecting a preset number on the main unit
Press **TUNER/BAND** to select a band. Press **TUNER PRESET/FREQ** repeatedly until the preset number flashes (preset tuning mode), and turn **MULTI JOG**. The preset numbers are selected in sequence as you turn **MULTI JOG**.
- **◀▶DIRECTION/PRESET** is also available to select the preset number. Each time the button is pressed, the next highest number is selected.

To clear a preset station
Select the preset number of the station to be cleared with the numbered buttons. Then, press **■CLEAR**, and press **❚❚SET** within 4 seconds.
The preset numbers of all other stations in the band with higher numbers are decreased by one.

En

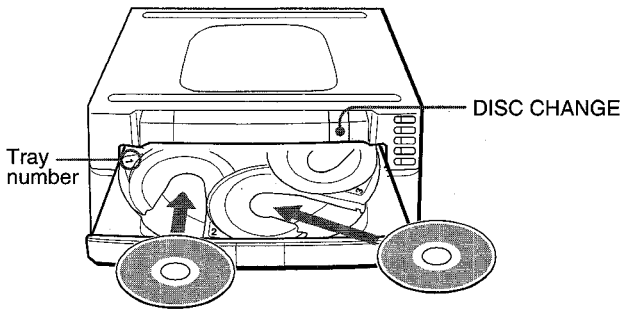
BASIC OPERATIONS

LOADING DISCS



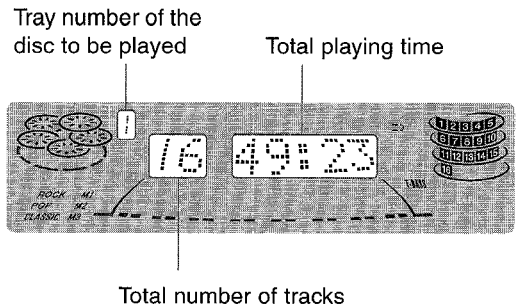
Press CD, then press ▲OPEN/CLOSE to open the disc compartment. Load disc(s) with the label side up.

To load one or two discs, place the disc(s) on the tray(s) in the direction of the arrows as illustrated.

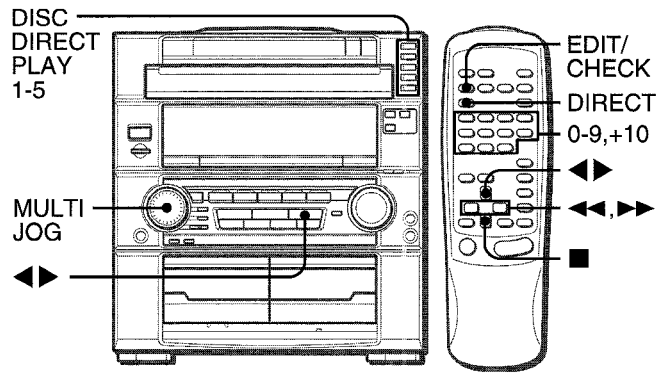


To load three to five discs, press **DISC CHANGE** to rotate the trays after placing two discs. Place the next disc on empty tray. Each time **DISC CHANGE** is pressed, the trays rotate and one disc can be placed.

After placing the discs, press **▲OPEN/CLOSE** to close the disc compartment.
The display shows the information of the disc to be played.

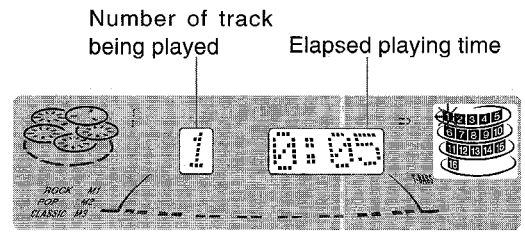


PLAYING DISCS

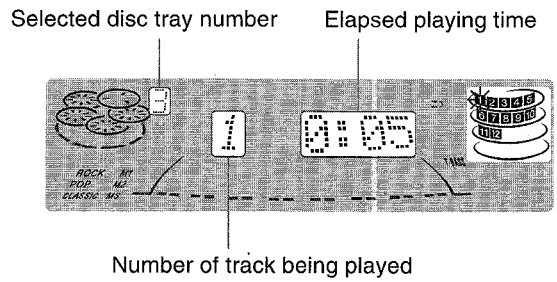


Load discs.

To play all discs in the disc compartment, press ◀▶.
All discs are played once.
The indicator of **DISC DIRECT PLAY** flashes to indicate the disc being played.



To play one disc only, press DISC DIRECT PLAY 1-5.
The disc with the selected tray number is played once.
Only the indicator of the selected **DISC DIRECT PLAY** flashes.



To play with the remote control
Press **DIRECT**, then press one of the numbered buttons **1-5** within 3 seconds to select a disc.

To stop play, press ■.
To pause play, press ❚❚. To resume play, press again.
To search for a particular point during playback, keep ◀◀ or ▶▶ pressed and release the button at the desired point.
To skip to the beginning of a track during playback, turn **MULTI JOG** or press ◀◀ or ▶▶ repeatedly.
To remove discs, press **▲OPEN/CLOSE**.
You can only remove the two discs that face you. When the disc(s) to be removed does(do) not face you, press **DISC CHANGE** repeatedly.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press **CD**. The power turns on and play of the loaded disc(s) begins.
When ≜**OPEN/CLOSE** is pressed, the power is also turned on.

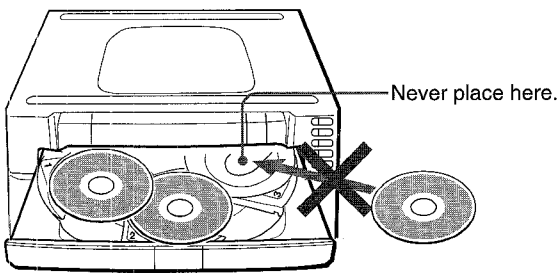
To check the remaining time
Press **EDIT/CHECK** on the remote control during play. The amount of time remaining until all tracks finish playing is displayed. To restore the playing time display, press **EDIT/CHECK**.

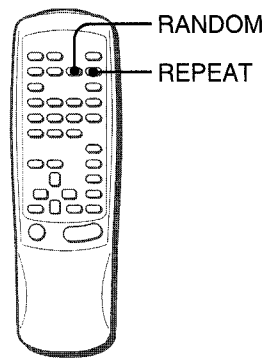
Selecting a track with the remote control
1 Press **DIRECT**, then press one of the numbered buttons **1-5** within 3 seconds to select a disc.
2 Press the numbered buttons **0-9** and **+10** to select a track.
Example:
To select the 25th track, press **+10**, **+10** and **5**.
To select the 10th track, press **+10** and **0**.
The selected track starts to play and play continues to the end of that disc.

Replacing discs during play
While one disc is playing, the other discs can be replaced without interrupting play.
1 Press **DISC CHANGE**.
Two discs can be replaced.
2 Remove the discs and replace with other discs.
To replace the other two discs, press **DISC CHANGE** again.
3 Press ≜**OPEN/CLOSE** to close the disc compartment.

NOTE

- When loading an 8-cm (3-inch) disc, make sure to place it onto the inner circle of the tray precisely. Otherwise, the disc may be damaged or the disc compartment will not open. If it does not open, please consult your Aiwa dealer for repair.
- Do not place more than one compact disc on one disc tray.
- Do not tilt the unit with discs loaded. Doing so may cause malfunctions.
- When transporting the unit, remove the discs from the trays.
- When replacing the discs during play, do not replace discs other than those facing you.
If you place a disc on the empty right inner tray, and then press ≜ **OPEN/CLOSE**, "ERROR" is displayed and the disc compartment may not close. Remove the disc on that tray.





RANDOM PLAY

All the tracks on the selected disc or on all the discs can be played randomly.

Press RANDOM on the remote control.
"RANDOM" lights up on the display.

To cancel random play, press again.

To play all discs, press ◄► to start play.
To play a single disc, press **DISC DIRECT PLAY 1-5** to start play.

NOTE

During random play, it is not possible to skip to the previously played track with ◄◄.

REPEAT PLAY

A single disc or all the discs can be played repeatedly.

Press REPEAT on the remote control.
"↻" lights up on the display.

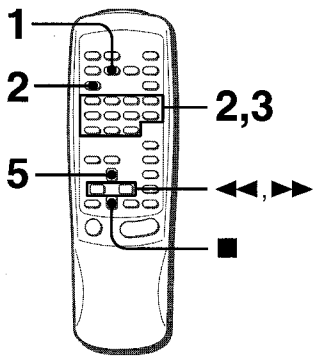
To cancel repeat play, press again.

To play all discs, press ◄► to start play.
To play a single disc, press **DISC DIRECT PLAY 1-5** to start play.

En

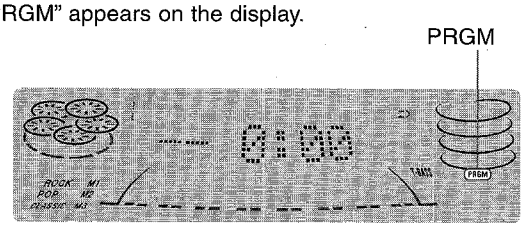
PROGRAMMED PLAY

Up to 30 tracks can be programmed from any of the inserted discs.



Use the remote control.

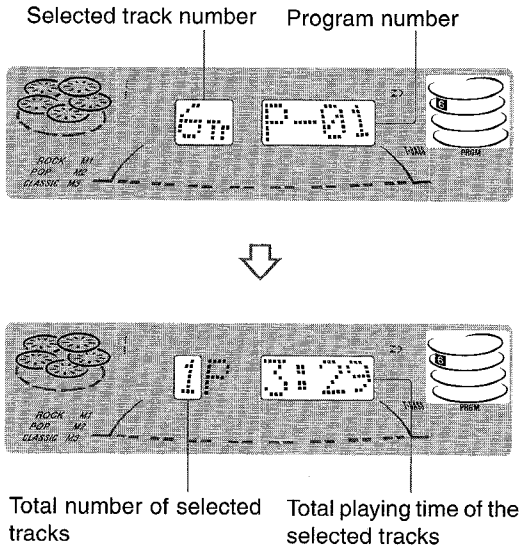
***1* Press PRGM twice in stop mode.**
"PRGM" appears on the display.



- When **PRGM** is pressed once in step 1, the unit enters the CD KARAOKE PROGRAM (page 21).

***2* Press DIRECT, then press one of the numbered buttons 1-5 within 3 seconds to select a disc.**
Go to the next step when the tray stops rotating.

***3* Press the numbered buttons 0-9 and +10 to program a track.**
Example:
To select the 25th track, press **+10**, **+10** and **5**.
To select the 10th track, press **+10** and **0**.



***4* Repeat steps 2 and 3 to program other tracks.**

***5* Press ◀▶ to start play.**

To check the program
Each time ◀◀ or ▶▶ is pressed in stop mode, a disc number, track number, and program number will be displayed.

To clear the program
Press ■**CLEAR** in stop mode.

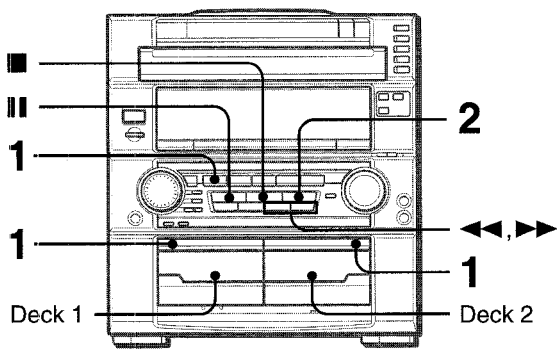
To add tracks to the program
Repeat steps 2 and 3 in stop mode. The track will be programmed after the last programmed track.

To change the programmed tracks
Clear the program and repeat all the steps again.

NOTE

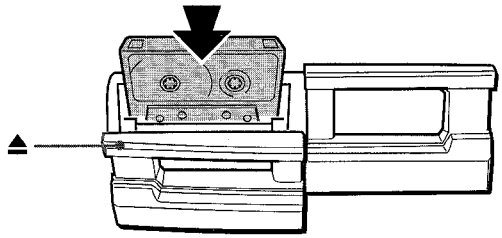
During programmed play, you can not use random play, check the remaining time or select a disc or track .

BASIC OPERATIONS



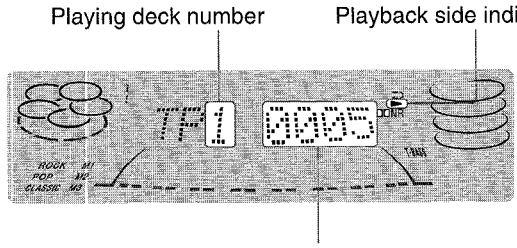
- Use Type I (normal) tape only.
- On Deck 1, tapes are played from front side to back side once only.
- On Deck 2, tapes are played back on one side only.

1 Press TAPE, then press ▲EJECT to open the cassette holder.



Insert a tape with the exposed side down. Push the cassette holder to close.

2 Press ◄► to start play.



►: The front side is being played (forward).
◄(Deck 1 only): The back side is being played (reverse).

To select playing deck
When tapes are loaded in both decks, press **TAPE** first to select a deck. The selected deck number is displayed.

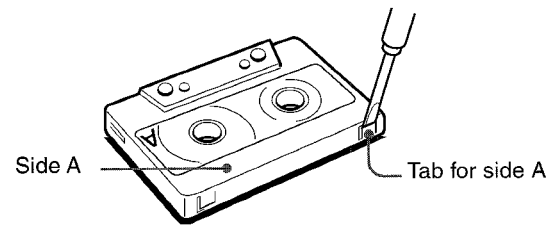
To stop play, press ■.
To pause play (Deck 2 only), press II. To resume play, press again.
To change the playback side (Deck 1 only), press ◄►**DIRECTION/PRESET** in play or pause mode.
To fast forward or rewind, press ◄◄ or ►►. Then press ■ to stop the tape.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press **TAPE**. The power is turned on and play of the inserted tape begins.

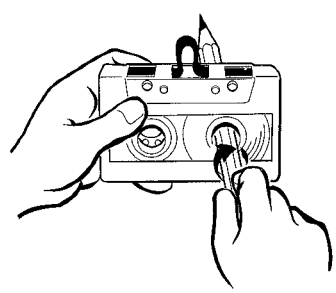
To set the tape counter to "0000"
Press ■**CLEAR** in stop mode.
The counter is also set to "0000" when the cassette holder is opened.

When tapes are loaded in both decks
After play back on Deck 1 finishes, the tape in Deck 2 will start to play without interruption. (Continuous play)

About cassette tapes
- **To prevent accidental erasure,** break off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screwdriver or other pointed tool.

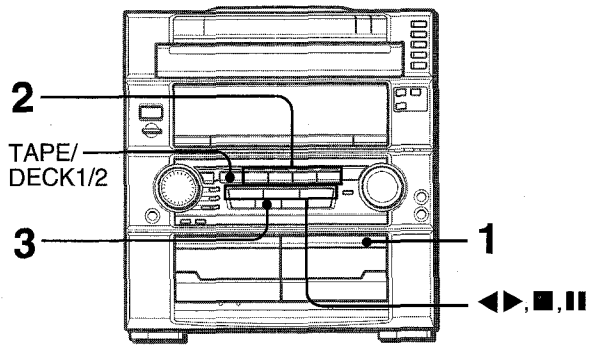


To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape, etc.
- **120-minute or longer tapes** are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended.
- **Take up any slack in** the tape with a pencil or similar tool before use. Slack tape may break or jam in the mechanism.



BASIC RECORDING

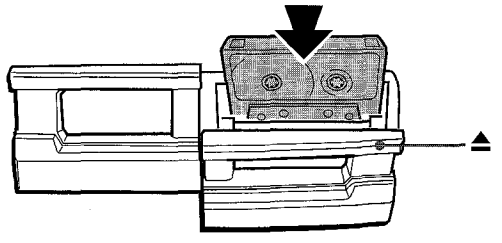
This section explains how to record from the tuner, CD player, or external equipment.



Preparation
- Set the tape to the point where recording will start.
- Use Type I (normal) tape only.
- Note that recording will be done on one side of the tape only.

1 Insert the tape to be recorded on into Deck 2.

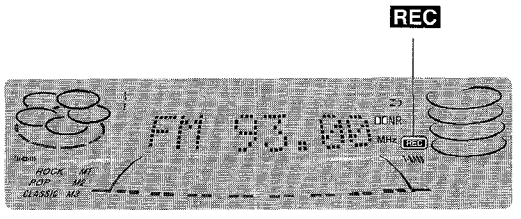
Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.



2 Press one of the function buttons and prepare the source to be recorded.

To record from a CD, press **CD** and load the disc(s).
To record from a radio broadcast, press **TUNER** and tune in to a station.
To record from the connected source, press **PHONO** or **VIDEO/AUX** and play.

3 Press ●REC/REC MUTE to start recording.



When the selected function is CD, playback and recording start simultaneously.

To stop recording, press ■.
To pause recording, press II. (Applicable when the recording source is TUNER, PHONO or VIDEO/AUX.) To resume recording, press again.

To start recording with the remote control
First press ●/OREC/REC MUTE, and then press ◄► within 2 seconds.

SOUND ADJUSTMENT DURING RECORDING

The output volume and tone of the speakers or headphones may be freely varied without affecting the recording.

INSERTING BLANK SPACES

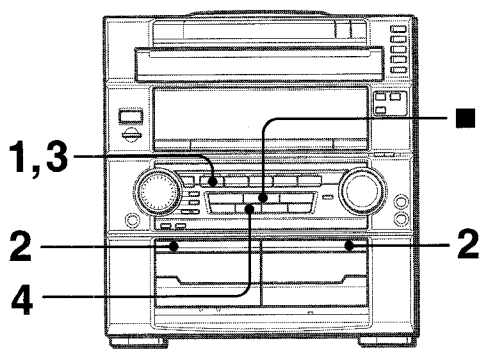
4-second blank spaces can be inserted at the desired point during recording. (Applicable when the source is TUNER, PHONO or VIDEO/AUX.)

1 **Press ●REC/REC MUTE during recording or while in recording pause mode.**
REC on the display flashes for 4 seconds and a 4-second blank space is made. Then, the deck enters the recording pause mode.
2 **Press II to resume recording.**

To insert a blank space of less than 4 seconds, press ●**REC/REC MUTE** again while REC is flashing.
To insert blank spaces of more than 4 seconds, after the deck enters recording pause mode, press ●**REC/REC MUTE** again. Each time the button is pressed, a 4-second blank space is added.

To erase a recording
Make sure the microphone is not connected to the unit.
Set the microphone volume to OFF (page 20).
1 Insert the tape to be erased into Deck 2 and press **TAPE/DECK 1/2** to display "TP 2".
2 Set the tape to the point where the erasure is to be started.
3 Press ● **REC/REC MUTE** to start the erasure.

DUBBING A TAPE MANUALLY



Preparation
- Set the tape to the point where recording will start.
- Note that recording will be done on one side of the tape only.

1 **Press TAPE.**

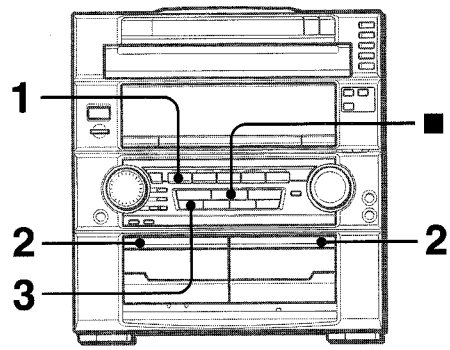
2 **Insert the original tape into Deck 1 and the tape to be recorded on into Deck 2.**
Insert the tapes with the sides to be played back or recorded on first facing out from the unit.

3 **Press TAPE/DECK 1/2 to select Deck 1.**
"TP1" is displayed.

4 **Press ●REC/REC MUTE to start recording.**
Playing and recording start simultaneously.

To stop dubbing
Press ■.

DUBBING THE WHOLE TAPE



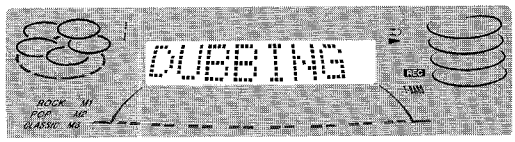
This function allows you to make exact copies of the original tape.

NOTE
- Dubbing does not start from a point halfway in the tape.
- Note that recording will be done on one side of the tape only.

1 **Press TAPE.**

2 **Insert the original tape into Deck 1 and the tape to be recorded on into Deck 2.**
Insert each tape with the side to be played back or recorded on first facing out from the unit.

3 **Press SYNC DUB to start recording.**



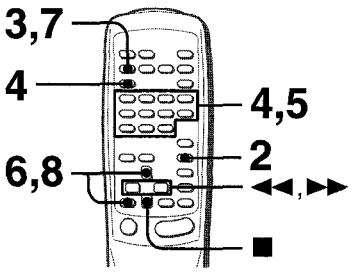
The tapes are rewound to the beginning of the front sides, and recording starts.

To stop dubbing
Press ■.

NOTE
Recording is inhibited if the erasure preventation tab for the side of the tape facing out from the unit is broken off.

En

AI EDIT RECORDING



The AI edit recording function enables CD recording without worrying about tape length and track length. When a CD is inserted, the unit automatically calculates the total track lengths. If necessary, the order of tracks is rearranged so that no track is cut short.
(AI: Artificial Intelligence)

NOTE

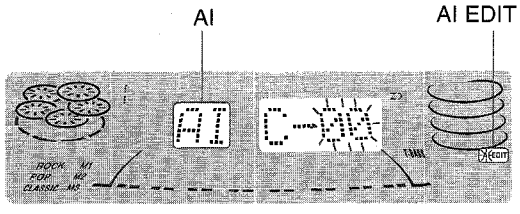
The AI edit recording will not start from a point halfway into the tape. The tape must be recorded from the beginning of either side.

Use the remote control from steps 3 to 8.

***1* Insert the tape into Deck 2.**
Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.

***2* Press CD and load the disc(s).**

***3* Press EDIT/CHECK once.**
"AI EDIT" and "AI" light up on the display.

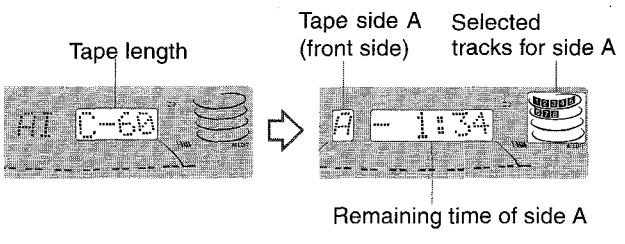


When "PRGM" is displayed, press **EDIT/CHECK** again.

***4* Press DIRECT, then press one of the numbered buttons 1-5 within 3 seconds to select a disc.**

***5* Press the numbered buttons 0-9 to designate the tape length.**
10 to 99 minutes can be specified.
Example: When using a 60-minute tape, press **6** and **0**.

In a few seconds, the tracks to be recorded on each side of the tape are determined.
• ◀◀ and ▶▶ are also available to designate the tape length.



***6* Press ●/○ REC/REC MUTE, then press ◀▶ within 2 seconds to start recording on the first side.**
The tape is rewound to the beginning of the front side, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When the last track programmed for side A is finished, Deck 2 enters the recording stop mode. After entering the recording mode, go to step 7.

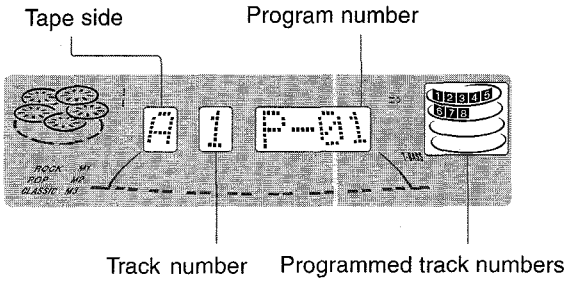
***7* Press EDIT/CHECK to display the program for the second recording and turn over the tape in Deck 2.**
"B" is displayed.

***8* Press ●/○ REC/REC MUTE, then press ◀▶ within 2 seconds to start recording on the second side.**

To stop recording
Press ■. Recording and CD play stop simultaneously.

To clear the edit program
Press ■ twice so that "EDIT" disappears on the display.

To check the order of the programmed track numbers
Before recording, press **EDIT/CHECK** to select side A or B, and press ◀◀ or ▶▶ repeatedly.



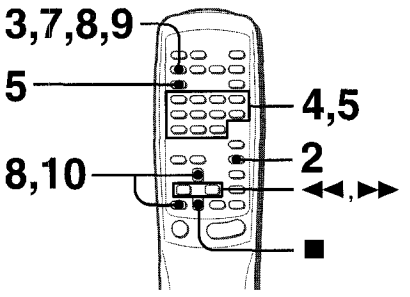
To add tracks from other discs to the edit program
If there is any time remaining on the tape after step 5 on page 16, you can add tracks from other discs in the CD compartment.
1 Press **EDIT/CHECK** to select side A or B.
2 Press **DIRECT**, then press one of the numbered buttons **1-5** within 3 seconds to select a disc.
3 Press the numbered buttons **0-9** and **+10** to select the tracks. A track whose playing time is longer than the remaining time cannot be programmed.
4 Repeat steps 2 and 3 to add more tracks.
5 Start recording.

Time on cassette tapes and editing time
The actual cassette recording time is usually a little longer than the specified recording time printed on the label. This unit can program tracks to use the extra time. When the total recording time is a little longer than the tape's specified recording time after editing, the display shows the extra time (without a minus mark), instead of the time remaining on the tape (with the minus mark).

NOTE

- Recording is inhibited if the erasure preventation tab for the side of the tape facing out from the unit is broken off.
- The AI edit function cannot be used with discs containing 31 tracks or more.

PROGRAMMED EDIT RECORDING



In the Programmed edit recording function, the tracks can be programmed while checking the remaining time on each side of the tape as the tracks are programmed.

NOTE

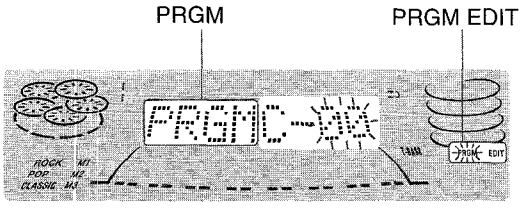
The programmed edit recording will not start from a point halfway in the tape. The tape must be recorded on from the beginning of either side.

Use the remote control from steps 3 to 10.

1 **Insert the tape into Deck 2.**
Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.

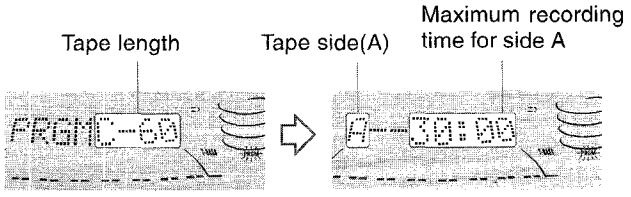
2 **Press CD and load the disc(s).**

3 **Press EDIT/CHECK twice.**
"PRGM EDIT" and "PRGM" light up on the display.



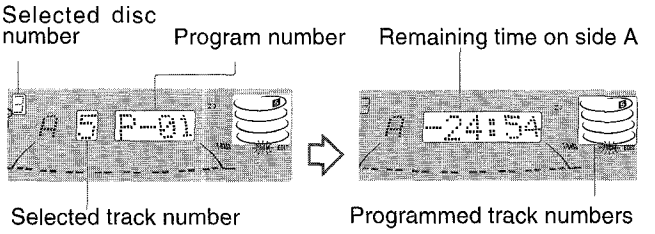
When "A1" is displayed, press **EDIT/CHECK** again.

4 **Press the numbered buttons 0-9 to designate the tape length.**
10 to 99 minutes can be specified.

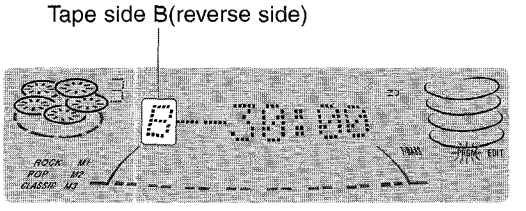


5 **Press DIRECT, then press one of the numbered buttons 1-5 within 3 seconds to select a disc. Then, press the numbered buttons 0-9 and +10 to program a track.**
Example: To select the 10th track of disc 2, press **DIRECT** and **2**, then **+10** and **0**.

6 **Repeat step 5 for the rest of the tracks for side A.**
A track whose playing time is longer than the remaining time cannot be programmed.



7 **Press EDIT/CHECK to select side B and program the tracks for side B.**
After confirming B on the display, repeat step 5.



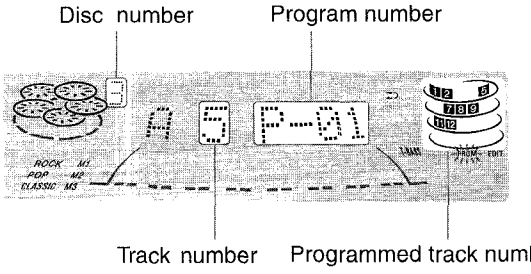
8 **Press EDIT/CHECK to select side A. Then press ●/○REC/REC MUTE and press ◀▶ within 2 seconds to start recording.**
The tape is rewound to the beginning of the front side, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When the last track programmed for side A is finished, Deck 2 enters the recording stop mode. After entering the recording mode, go to step 9.

9 **Press EDIT/CHECK to display the program for the second recording and turn over the tape in Deck 2.**
"B" is displayed.

10 **Press ●/○REC/REC MUTE, then press ◀▶ within 2 seconds to start recording on the second side.**

To stop recording
Press ■. Recording and CD play stop simultaneously.

To check the order of the programmed track numbers
Before recording, press **EDIT/CHECK** to select side A or B, and press ◀◀ or ▶▶ repeatedly.



To change the program of each side
Press **EDIT/CHECK** to select side A or B, and press **■CLEAR** to clear the program on the selected side. Then program tracks again.

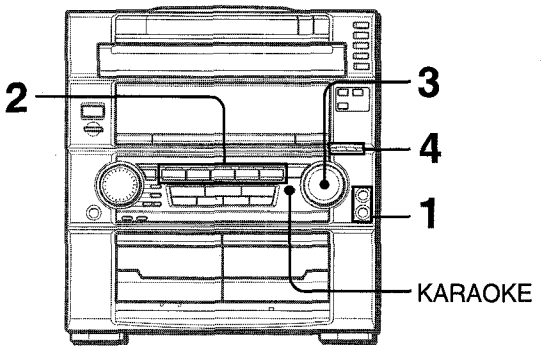
To clear the edit program
Press **■CLEAR** twice so that "EDIT" disappears on the display.

NOTE

- Recording is inhibited if the erasure preventation tab for the side of the tape facing out from the unit is broken off.
- Up to 30 tracks can be programmed from any of the inserted discs.

KARAOKE

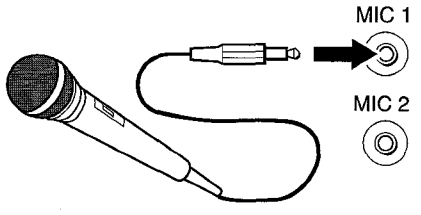
MICROPHONE MIXING



Two microphones (not supplied) can be connected to this unit, allowing you to sing along to music sources.
Use microphones with standard plugs (ø6.3 mm, 1/4 inch).

Before connecting a microphone
Set **MIC VOLUME** to MIN.

1 Connect your microphones to MIC 1 and MIC 2 jacks.



2 Press one of the function buttons to select the source to be mixed, and play the source.

3 Adjust the volume and tone of the source.

4 Adjust the microphone volume with MIC VOLUME.

The volume of both microphones is adjusted simultaneously.

To record microphone sound mixed with source sound
Follow the procedure for recording from the sound source (see page 16).
SYNC DUB cannot be used for mixing recording.

When the microphones are not in use
Set **MIC VOLUME** to MIN and remove the microphones from **MIC** jacks.

NOTE

- If a microphone is held too near the speakers, a howling sound may be produced. In this case, hold the microphone away from the speakers, or decrease the microphone volume.
- If sound through the microphone is extremely loud, it may be distorted. In this case, decrease the microphone volume.

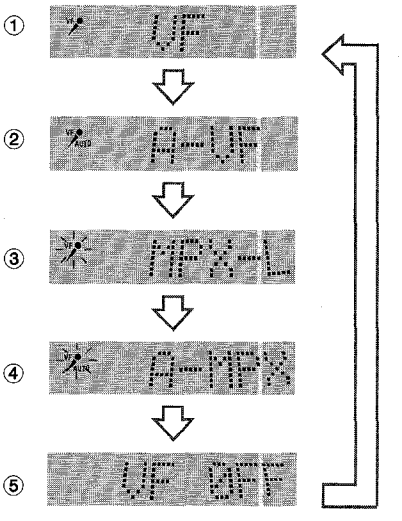
Recommended microphones
Use of unidirectional type microphones is recommended to prevent howling. Contact your local Aiwa dealer for details.

VOCAL FADER/MULTIPLEX FUNCTIONS

This unit can use discs or tapes as Karaoke sources.
- Use the vocal fader function for ordinary discs or tapes.
- Use the multiplex function for multi audio discs or tapes.

Press KARAOKE repeatedly to select the vocal fader or multiplex function.

Each time **KARAOKE** is pressed, one of the following functions is selected cyclically.



① Vocal Fader
The singer's voice becomes softer than the accompaniment.

② Auto Vocal Fader
The singer's voice becomes softer only while there is audio input through a microphone.

③ Multiplex
Only the sound on the left channel is heard from both speakers, and the sound on the right channel is muted.

④ Auto Multiplex
The sound on the left channel is heard from both speakers, and the sound on the right channel is muted only while there is audio input through a microphone.

⑤ Cancel

To change the time lag setting in Auto Vocal Fader or Auto Multiplex function

The muted original singer's voice can be turned faster than the normal level.

When Auto Vocal Fader or Auto Multiplex is selected, "A-VF" or "A-MPX" is displayed for 3 seconds and disappears. Then hold down **KARAOKE** until "FAST" is displayed.

To return to the initial setting, select SLOW.

When the power is turned off, SLOW is restored.

To change the audible channel in Multiplex function

Only the sound on the right channel can be heard from both speakers.

When Multiplex is selected, "MPX-L" is displayed for 3 seconds and disappears. Then the selected function name is displayed, hold down **KARAOKE** until "MPX-R" is displayed.

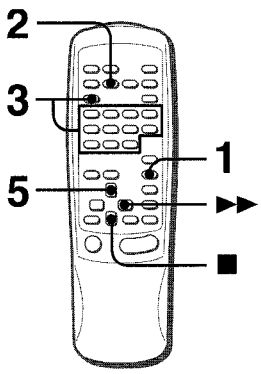
To return to the initial setting, select MPX-L.

When the power is turned off, MPX-L is restored.

NOTE

- The Karaoke functions may not operate correctly with the following kinds of CDs or tapes.
  - Those with monaural sound
  - Those recorded with strong echoes
  - Those with the vocal part recorded on the right or left side of the sound width
- While the Karaoke function is on, the sound is output as monaural.
- When the function is changed, the Karaoke function is canceled.

CD KARAOKE PROGRAM



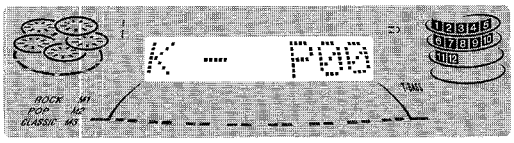
Before or during CD play, you can reserve up to 15 tracks to be played after the current track. Each reservation is cleared when it finishes playing.

Use the remote control.

***1* Press CD and load the discs.**

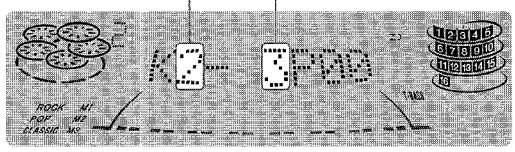
***2* Press PRGM once.**

"CD KARAOKE" scrolls on the display and "K-P00" appears.



***3* Press DIRECT, then one of the numbered buttons 1-5 within 3 seconds to select a disc. Then, press the numbered buttons 0-9 and +10 to select a track.**

Reserved disc number — Reserved track number

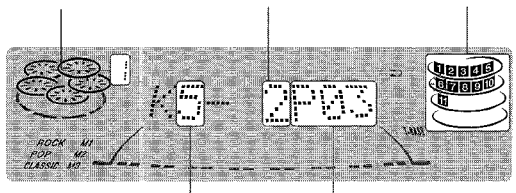


***4* Repeat step 3 to reserve other tracks.**

***5* Press ◄► to start play.**

After a track is played, it is cleared from the program.

Currently playing disc — Track number of the last reservation — Currently playing track number flashes.



Disc number of the last reservation — Number of remaining reserved tracks

To add a reservation during play

Repeat step 3.

To check the reserved tracks

Press **EDIT/CHECK** repeatedly. Each time it is pressed, the disc number and track number are displayed in the reserved order.

To stop play

Press ■. When ◄► is pressed, the play starts from the last track again.

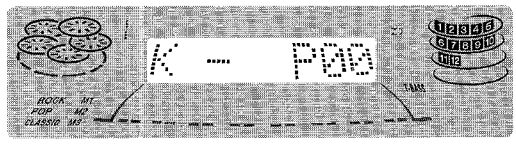
To skip a track

Press ►►.

The skipped track is cleared from the program.

To clear all the reservations

In stop mode, press ►► repeatedly until "K - P00" is displayed.



Press it once more to cancel the Karaoke programs. The display returns to that of CD play.

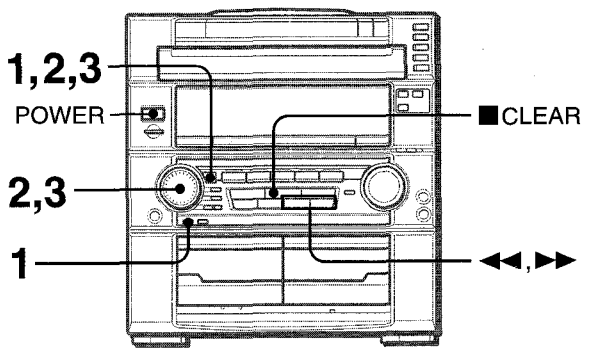
NOTE

- If the reserved track number does not exist on the selected disc, the unit stops playing and the display flashes. In this case, press ►► to skip the error track. Then press ◄► to start play with the next reserved track.
- When **PRGM** is pressed twice in step 2, "PRGM" is displayed and the unit enters CD programmed play mode (page 14). To cancel programmed play, press ■.

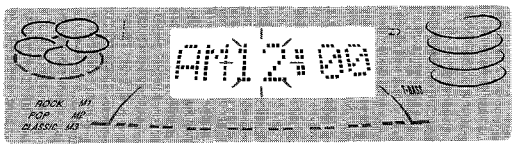
KARAOKE

En

SETTING THE CLOCK



1 Press CLOCK, then press ENTER <u>within 4 seconds</u>.



2 Turn MULTI JOG to designate the hour, then press ENTER.
The hour stops flashing and the minute starts flashing.

3 Turn MULTI JOG to designate the minute, then press ENTER.
The minute stops flashing on the display and the clock starts from 00 seconds.

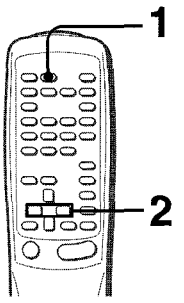
◀◀ and ▶▶ are also available instead of **MULTI JOG.*
■/SET is also available instead of **ENTER.*

To display the current time
Press **CLOCK**. The time is displayed for 4 seconds.
However, the time cannot be displayed during recording.

To switch to the 24-hour standard
Press **CLOCK**, then press ■ within 4 seconds.
Repeat the same procedure to restore the 12-hour standard.

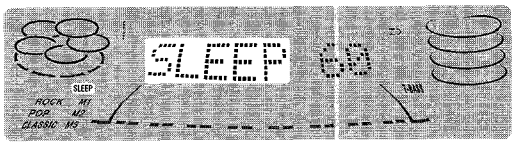
If the clock display flashes
This is caused by a power interruption. The current time needs to be reset.
If power is interrupted for more than approximately 24 hours, all settings stored in memory after purchase need to be reset.

SETTING THE SLEEP TIMER



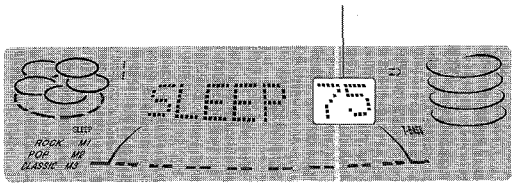
The unit can be turned off automatically at a specified time.

1 Press SLEEP on the remote control.



2 <u>Within 3 seconds,</u> turn MULTI JOG or press ◀◀ or ▶▶ to specify the time until the power is turned off.
The time changes between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.

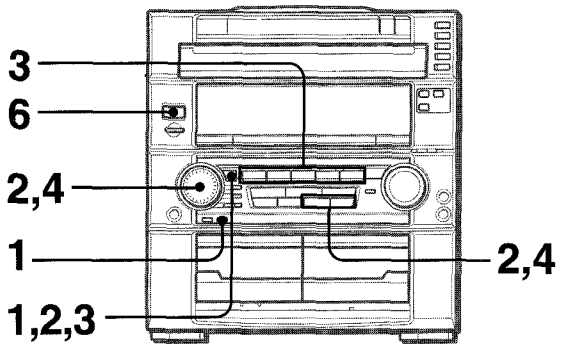
Specified time



To check the time remaining until the power turns off
Press **SLEEP** once. The remaining time is displayed for 3 seconds.

To cancel the sleep timer
Press **SLEEP** twice so that "SLEEPoFF" appears.

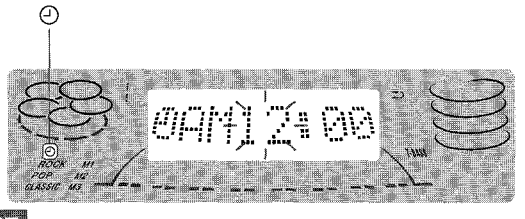
SETTING THE TIMER



The unit can be turned on at a specified time every day with the built-in timer.

Preparation
Make sure the clock is set correctly.

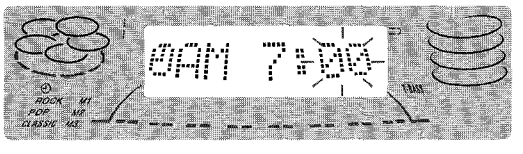
1 **Press TIMER to display ◴, then press ENTER within 6 seconds.**
◴ is displayed, and the hour flashes.



NOTE

If you press **ENTER** after 6 seconds, another operation may start.

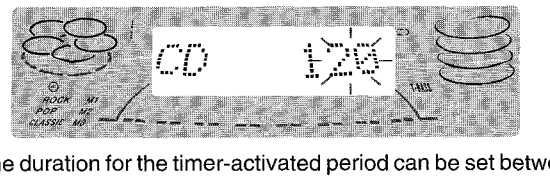
2 **Designate the hour of the timer-on time by turning MULTI JOG, then press ENTER. Repeat to designate the minute of the timer-on time.**



After you designate the timer-on time, one of the source names flashes on the display.

3 **Press one of the function buttons to select a source, then press ENTER.**
The selected source name flashes. At this time, the selected function button does not light up in red.
- If **TUNER** is pressed, the band cannot be selected in this step.

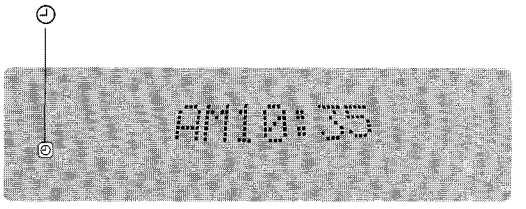
4 **Select the duration for the timer-activated period with MULTI JOG.**



The duration for the timer-activated period can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.

5 **Prepare the source.**
To listen to a CD, load the disc to be played first on tray 1.
To listen to a tape, insert the tape into Deck 1 or 2.
To listen to the radio, tune in to a station.

6 **Press POWER to turn the unit off after adjusting the volume and tone.**
◴ remains on the display after the power is turned off (timer standby mode).



When the timer-on time is reached, the unit turns on and begins play with the selected source.
- The volume level is automatically set to 20 when the power is turned off with the volume level set to 21 or more.

To check the specified time and source
Press **TIMER**. The timer-on time and the selected source name with the duration for the timer-activated period are displayed alternately for 6 seconds.

To cancel timer standby mode temporarily
Press **TIMER** repeatedly until "◴OFF" appears on the display. To restore the timer standby mode, press **TIMER** once or twice to display ◴ or ◴REC.

Using the unit while the timer is set
You can use the unit normally after setting the timer.
Before turning off the power, repeat step 5 to prepare the source, and adjust the volume and tone.

NOTE

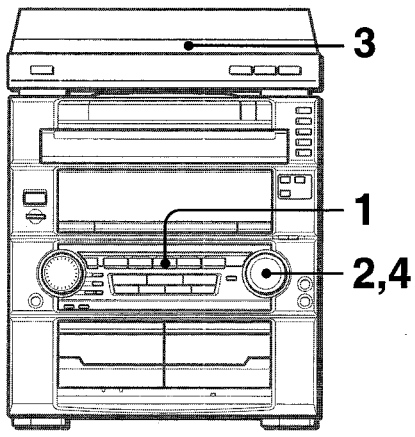
- Timer playback and timer recording will not begin unless the power is turned off.
- Connected equipment cannot be turned on and off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.
- During operation, ◀◀ and ▶▶ are also available instead of **MULTI JOG**.
- During operation, **II SET** is also available instead of **ENTER**.

TIMER RECORDING

Timer recording is applicable for TUNER and VIDEO/AUX (with an external timer) sources only.

Press TIMER repeatedly until ◴REC appears on the display, then press ENTER within 6 seconds.
Carry out the steps of "SETTING THE TIMER" from step 2 and insert the tape to be recorded on into Deck 2 after step 5.

BASIC OPERATIONS



Preparation

- Connect the supplied stereo turntable to the main unit. (See page 5.)
- Set **EQUALIZER AMP** on the turntable to ON position. (Refer to the operating instructions of the turntable for details.)

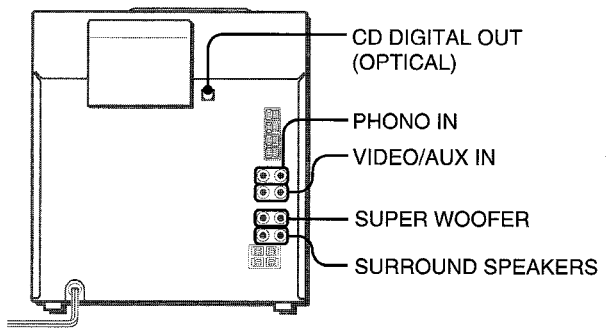
***1* Press PHONO on the main unit.**
"PHONO" appears on the display.

***2* Adjust the volume to minimum.**
Turn **VOLUME** counterclockwise until "VOL 0" is displayed.

***3* Play the turntable.**
Refer to the operating instructions of the turntable for details.

***4* Adjust the volume according to your preference.**

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT



Refer to the operating instructions of the connected equipment for details.

- The connecting cords are not supplied. Obtain the necessary connecting cords.
- Consult your local Aiwa dealer for optional equipment.

VIDEO/AUX IN JACKS

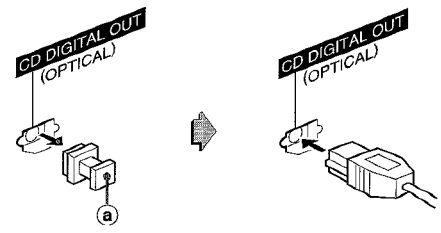
This unit can input analog sound signals through these jacks. Use a cable with RCA phono plugs to connect audio equipment (LD player, VCR, TV, etc.)
Connect the red plug to **VIDEO/AUX R** jack, and the white plug to **VIDEO/AUX L** jack.

PHONO IN JACKS

Connect a turntable. Use an Aiwa turntable equipped with a built-in equalizer amplifier.

CD DIGITAL OUT (OPTICAL) JACK

This unit can output CD digital sound signals through this jack. Use an optical cable to connect digital audio equipment (DAT deck, MD recorder, etc.)
Remove the dust cap ⓐ from **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)** jack, then connect an optical cable plug to **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)** jack.



When CD DIGITAL OUT (OPTICAL) jack is not being used
Attach the supplied dust cap.

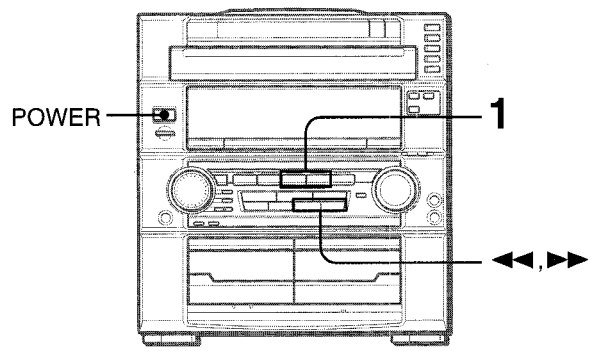
SURROUND SPEAKERS JACKS

Connect optional surround speakers with 8 ohms to 16 ohms impedance to the jacks.

SUPER WOOFER JACKS

Connect optional powered sub woofers with a built-in amplifier to the jacks.

LISTENING TO EXTERNAL SOURCES



To play equipment connected to the **PHONO IN** or **VIDEO/AUX IN** jacks, proceed as follows.

1 Press PHONO or VIDEO/AUX.

"PHONO" or "VIDEO" appears on the display.

2 Play the connected equipment.

To change a source name on the display

When **VIDEO/AUX** is pressed, "VIDEO" is displayed initially. It can be changed to "AUX" or "TV".
With the power on, press **POWER** while pressing **VIDEO/AUX**. Repeat the procedure to select one of the names.

To adjust the sound level of equipment connected to VIDEO/AUX IN jacks

When the sound level of the external source is much higher or much lower than that of other function sources, adjust it as follows.

1 Press **VIDEO/AUX** and play the equipment.
2 Press ◄◄ or ►► until the sound level becomes the same as that of other function sources.

NOTE

During recording, the sound level can not be adjusted.

CARE AND MAINTENANCE

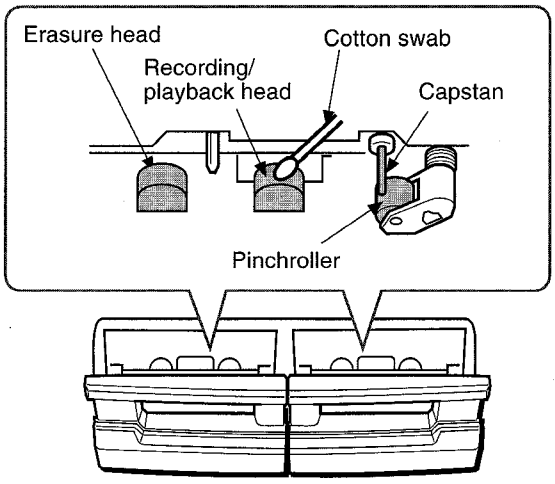
Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.

To clean the cabinet

Use a soft dry cloth.
If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner as these could damage the finish of the unit.

To clean the heads and tape paths

After every 10 hours of use, clean the heads and tape paths with a head cleaning cassette or cotton swab moistened with cleaning fluid or denatured alcohol. (These cleaning kits are commercially available.)
When cleaning with a cotton swab, wipe the recording/playback head, erasure head (Deck 2 only), capstans, and pinchrollers.



*The illustratiom above shows the heads and tape paths on Deck 2.

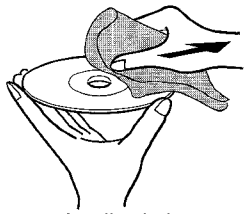
After cleaning the heads and tape paths with a liquid head cleaning cassette or a moistened swab, wait until the cleaned parts are completely dry before inserting the tapes.

To demagnetize the heads

The heads may become magnetized after long-term use. This may narrow the output range of recorded tapes and increase noise. After 20- to 30-hour use, demagnetize the heads with any commercially available demagnetizer.

Care of discs

- When a disc becomes dirty, wipe the disc from the center out with a cleaning cloth.



- After playing a disc, store the disc in its case. Do not leave the disc in places that are hot or humid.

Care of tapes

- Store tapes in their cases after use.
- Do not leave tapes near magnets, motors, television sets, or any source of magnetism. This will downgrade the sound quality and cause noise.
- Do not expose tapes to direct sunlight, or leave them in a car parked in direct sunlight.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If the unit fails to perform as described in these Operating Instructions, check the following guide.

GENERAL

There is no sound.
- Is the AC cord connected properly?
- Is there a bad connection? (→ page 4,5)
- There may be a short circuit in the speaker terminals.
  → Disconnect the AC cord, then correct the speaker connections.
- Was an incorrect function button pressed?

Sound is emitted from one speaker only.
- Is the other speaker disconnected?

The output sound is not stereo.
- Is the Karaoke function turned on? (→ page 20)

An erroneous display or a malfunction occurs.
→ Reset the unit as stated below.

TUNER SECTION

There is constant, wave-like static.
- Is the antenna connected properly? (→ page 4,5)
- Is the signal weak?
  → Connect an outdoor antenna.

The reception contains noise interferences or the sound is distorted.
- Is the system picking up external noise or multipath distortion?
  → Change the orientation of the antenna.
  → Move the unit away from other electrical appliances.

CASSETTE DECK SECTION

The tape does not run.
- Is Deck 2 in pause mode? (→ page 15)

The sound is off-balance or not adequately high.
- Is the playback head dirty? (→ page 26)

Recording is not possible.
- Is the erasure prevention tab on the tape broken off? (→ page 15)
- Is the recording head dirty? (→ page 26)

Erasure is not possible.
- Is the erasure head dirty? (→ page 26)
- Is a metal tape being used?

High frequency sound is not emitted.
- Is the playback head dirty? (→ page 26)

CD PLAYER SECTION

The CD player does not play.
- Is the disc correctly placed? (→ page 12)
- Is the disc dirty? (→ page 26)
- Is the lens affected by condensation?
  → Wait approximately one hour and try again.

To reset

If an unusual condition occurs in the display window or the cassette decks, reset the unit as follows.

1 Press **POWER** to turn off the power.
2 Press **POWER** to turn the power back on while pressing **■CLEAR**. Everything stored in memory after purchase is canceled.

If the power cannot be turned off in step 1 because of a malfunction, reset by disconnecting the AC cord, and connect it again. Then carry out step 2.

SPECIFICATIONS

Main unit CX-ZR774

FM tuner section

Tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
Usable sensitivity (IHF)	13.2 dBf
Antenna terminals	75 ohms (unbalanced)

AM tuner section

Tuning range	530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step) 531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step)
Usable sensitivity	350 µV/m
Antenna	Loop antenna

Amplifier section

Power output	100 W + 100 W (50 Hz - 20 kHz, THD less than 1 %, 6 ohms)
Total harmonic distortion	0.15 % (50 W, 1 kHz, 6 ohms)
Inputs	VIDEO/AUX: 210 mV (adjustable) PHONO: 350 mV (47 kohms) MIC 1, MIC 2: 1.4 mV (20 kohms)
Outputs	CD DIGITAL OUT (OPTICAL) SUPER WOOFER: 2.5 V SPEAKERS: accept speakers of 6 ohms or more SURROUND SPEAKERS: accept speakers of 8 -16 ohms or more PHONES (stereo jack): accepts headphones of 32 ohms or more

Cassette deck section

Track format	4 tracks, 2 channels stereo
Frequency response	50 Hz – 15000 Hz
Recording system	AC bias
Heads	Deck 1: Playback head × 1 Deck 2: Recording/playback head × 1, Erase head × 1

Compact disc player section

Laser	Semiconductor laser (λ = 780 nm)
D-A converter	1 bit dual
Signal-to-noise ratio	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonic distortion	0.03 % (1 kHz, 0 dB)
Wow and flutter	Unmeasurable

General

Power requirements	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	110 W
Dimensions of main unit (W × H × D)	360 × 394.5 × 382.5 mm (14 1/4 × 15 5/8 × 15 1/8 in.)
Weight of main unit	9.5 kg (20 lbs 15 oz)

Speaker system SX-ZR77

Cabinet type	3 way, bass reflex (magnetic shielded type)
Speakers	Woofer: 220 mm (8 3/4 in.) cone type Tweeter: 60 mm (2 3/8 in.) cone type Super tweeter: 20 mm (13/16 in.) ceramic type
Impedance	6 ohms
Output sound pressure level	89 dB/W/m
Dimensions (W × H × D)	280 × 444 × 272 mm (11 1/8 × 17 1/2 × 10 3/4 in.)
Weight	4.5 kg (9 lbs 15 oz)

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

COPYRIGHT

Please check the laws on copyright relating to recordings from discs, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

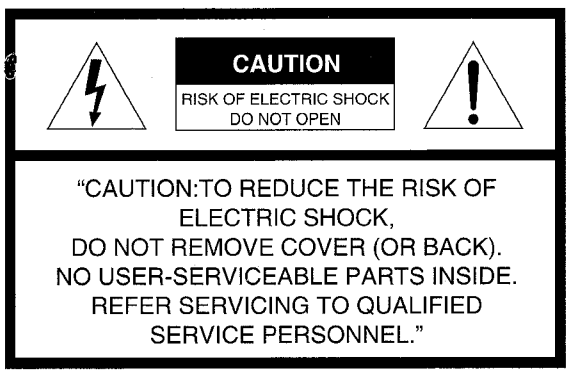
CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

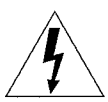
ESPAÑOL

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explicación de los símbolos gráficos:



El símbolo del rayo con cabeza de flecha, dentro de un triángulo equilátero, indica al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro del producto, que pueden ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas.

El signo de exclamación, dentro de un triángulo equilátero, indica al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al producto.

PRECAUCIONES

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosa y completamente este manual instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras referencias. Todos los avisos y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán seguirse estrictamente, así como las sugerencias de seguridad indicadas a continuación.

Instalación

1 **Agua y humedad** — No utilice esta unidad cerca del agua, como al lado de una bañera, un lavabo, una piscina, etc.
2 **Calor** — No utilice esta unidad cerca de fuentes térmicas, como salidas de calefacción, estufas, ni demás aparatos que generen calor.
Tampoco deberá someterse a temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 35°C.
3 **Superficie de montaje** — Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
4 **Ventilación** — La unidad deberá colocarse donde tenga espacio suficiente a su alrededor para asegurar su ventilación adecuada. Deje un espacio libre de 10 cm en la parte posterior y superior de la unidad, y de 5 cm a cada lado.
- No la coloque sobre una cama, una alfombra, ni nada similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.
- No la instale en una librería, un armario, ni un bastidor cerrado, donde la ventilación podría ser deficiente.

5 **Entrada de objetos y líquidos** — Tenga cuidado de que en el interior de la unidad no entren objetos pequeños ni líquidos a través de las aberturas de ventilación.
6 **Carritos y estantes** — Cuando haya colocado o montado la unidad sobre un estante o un carrito, deberá moverla con cuidado. Las paradas repentinas, la fuerza excesiva, o las superficies desiguales podrían causar el vuelco o la caída de la combinación de la unidad y el carrito.

7 **Condensación** — En el objetivo del captor del reproductor de discos compactos puede condensarse humedad cuando:
- traslade la unidad de un lugar frío a otro cálido.
- conecte el sistema de calefacción.
- utilice la unidad en una sala muy húmeda.
- enfríe la sala con un acondicionador de aire.

Cuando se haya condensado humedad en el interior de esta unidad, es posible que no funcione normalmente. Cuando ocurra esto, deje la unidad durante algunas horas, y después trate de volver a utilizarla.
8 **Montaje en una pared o en el techo** — La unidad no deberá montarse en una pared ni en el techo, a menos que se especifique en el manual de instrucciones.

Energía eléctrica

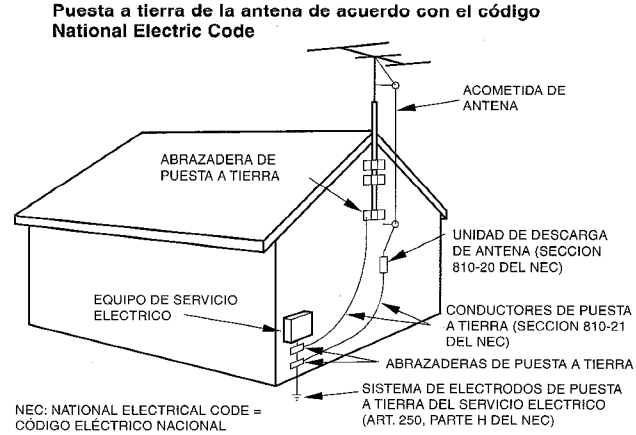
1 **Fuentes de alimentación** — Conecte esta unidad solamente a las fuentes de alimentación especificadas en las instrucciones de manejo, y como está marcado en la unidad.
2 **Polarización** — Como medida de seguridad, algunas unidades disponen de enchufes de alimentación de CA polarizados que solamente podrán insertarse de una forma en el tomacorriente de la red. Si es difícil o imposible insertar el enchufe de alimentación de CA en un tomacorriente de la red, dele la vuelta e inténtelo de nuevo. Si sigue sin poder insertarse bien, llame a un técnico de servicio cualificado para que reemplace el tomacorriente. para evitar anular la función de seguridad del enchufe polarizado, no lo inserte a la fuerza en un tomacorriente.
3 **Cable de alimentación de CA**
- Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe de CA. No tire del propio cable.
- No tome nunca el cable de alimentación de CA con las manos húmedas, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.
- No pise el cable de alimentación ni lo pille con objetos colocados encima o contra él, ya que podrían producirse incendios o descargas eléctricas.
- Evite sobrecargar los tomacorrientes y los cables prolongadores por encima de su capacidad, ya que esto podría resultar en incendios o descargas eléctricas.

4 **Cable prolongador** — Para evitar descargas eléctricas, no utilice el enchufe de alimentación de CA polarizado con un cable prolongador ni tomacorriente a menos que el enchufe pueda insertarse completamente a fin de evitar que sus cuchillas queden al descubierto.
5 **Períodos sin utilización** — Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios meses, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente de la red. Cuando el cable de alimentación estás enchufado, circulará una pequeña corriente por la unidad, incluso aunque la alimentación esté desconectada.

Antena exterior

1 **Líneas eléctricas** — Cuando conecte una antena exterior, cerciórese de que esté alejada de las líneas eléctricas.
2 **Puesta a tierra de la antena exterior** — Cerciórese de que el sistema de antena esté adecuadamente puesto a tierra como medida de protección contra sobretensiones inesperadas o la generación de electrostática. El artículo 810 del código National Electric Code, ANSI/NFPA70 proporciona información sobre la puesta a tierra adecuada del mástil, la estructura de soporte, y la acometida a la unidad de descarga de la entena, así como sobre el tamaño de la unidad de puesta a tierra, la conexión de los terminales de puesta a tierra, y los requisitos de puesta a tierra de los propios terminales.

Puesta a tierra de la antena de acuerdo con el código National Electric Code


ACOMETIDA DE ANTENA
ABRAZADERA DE PUESTA A TIERRA
UNIDAD DE DESCARGA DE ANTENA (SECCION 810-20 DEL NEC)
EQUIPO DE SERVICIO ELECTRICO
CONDUCTORES DE PUESTA A TIERRA (SECCION 810-21 DEL NEC)
ABRAZADERAS DE PUESTA A TIERRA
SISTEMA DE ELECTRODOS DE PUESTA A TIERRA DEL SERVICIO ELECTRICO (ART. 250, PARTE H DEL NEC)
NEC: NATIONAL ELECTRICAL CODE = CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL

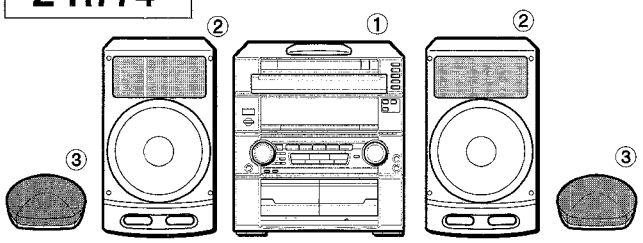
Mantenimiento
Limpie la unidad solamente como se recomienda en el manual de instrucciones.

Daños que requieren reparación
Haga que la unidad sea revisada por un técnico de servicio cualificado si:
- se ha dañado el cable de alimentación o el enchufe de CA.
- en el interior de la unidad han entrado objetos o líquidos.
- la unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- la unidad parece no funcionar normalmente.
- la unidad presenta un cambio notable en su rendimiento.
- la unidad ha caído, o se ha dañado su caja.

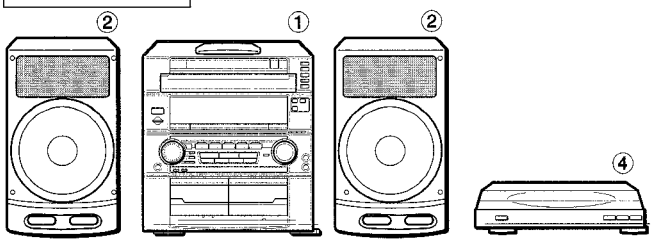
NO INTENTE REPARAR USTED MISMO LA UNIDAD.

Compruebe su sistema y accesorios.

Z-R774

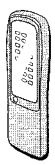
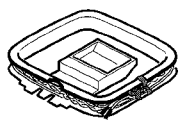
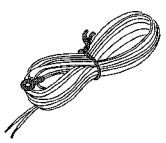


Z-R775



① Radiocasete con reproductor de discos compactos CX-ZR774
② Sistema de altavoces delanteros SX-ZR77
③ Altavoces perimétricos SX-R286 (Para el Z-F774 solamente)
④ Giradiscos estéreo PX-E855 (Para el Z-R775 solamente)

Común

Controlador remoto Antena de AM Antena de FM
Manual de instrucciones, etc.

Registro del usuario
Para su comodidad, anote el número de modelo y el número de serie (que se encuentran en el panel posterior de su unidad) en los espacios ofrecidos a continuación. Refiérase a estos números cuando tenga que ponerse en contacto con su proveedor Aiwa en caso de dificultad.

Núm. de modelo	Núm. de serie (Núm. de lote)
CX-ZR774	
SX-ZR77	
SX-R286 (Z-R774 solamente)	
PX-E855 (Z-R775 solamente)	

INDICE

PRECAUCIONES 2

PREPARATIVOS
CONEXIONES 4
CONTROL REMOTO 6
ANTES DE LA OPERACION 7

SONIDO
AJUSTES DEL SONIDO 8
ECUALIZADOR GRAFICO 8

RECEPCION DE LA RADIO
SINTONIZACION MANUAL 10
PREAJUSTE DE EMISORAS 11

REPRODUCCION DE DISCOS COMPACTOS
OPERACIONES BASICAS 12
REPRODUCCION PROGRAMADA 14

REPRODUCCION DE CINTAS
OPERACIONES BASICAS 15

GRABACION
GRABACION BASICA 16
COPIADO MANUAL DE UNA CINTA 17
COPIADO DE TODA LA CINTA 17
GRABACION CON EDICION AI 18
GRABACION CON EDICION PROGRAMADA 19

KARAOKE
MEZCLA MICROFONICA 20
PROGRAMA DE KARAOKE CON DISCOS COMPACTOS 21

RELOJ Y TEMPORIZADOR
PUESTA EN HORA DEL RELOJ 22
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR 22
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR 23

GIRADISCOS
GRABACIÓN BÁSICA 24

OTRAS CONEXIONES
CONEXION DE UN EQUIPO OPCIONAL 24
ESCUCHA DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS 25

GENERALIDADES
CUIDADOS Y MANTENIMIENTO 26
GUIA PARA LA SOLUCION DE PROBLEMAS 26
ESPECIFICACIONES 27

INDICE DE LAS PARTES ..... Tapa posterior

CONEXIONES (Z-R774)

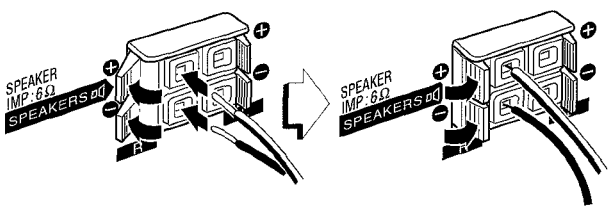
IMPORTANTE
Conecte primero los altavoces, las antenas y todos los demás equipos opcionales. Luego conecte el cable de alimentación de CA al final.

Altavoces
No existe diferencia ninguna entre los altavoces delanteros. De igual forma, tampoco existe entre los altavoces perimétricos. Ambos tipos de altavoces podrán conectare como izquierdos (L) o derechos (R).

Antes de conectar el cable de alimentación de CA
La tensión nominal de su unidad indicada en el panel posterior de su unidad es de 120 V CA, Compruebe si esta tensión coincide con la de la red local.

1 Conecte los altavoces derecho e izquierdo a la unidad principal.

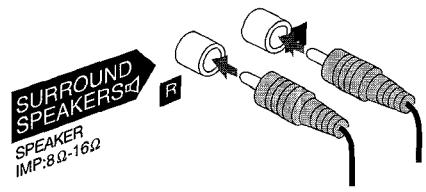
Conecte el cable del altavoz derecho a los terminales **SPEAKERS R** y el izquierdo a los terminales **SPEAKERS L**.



El conductor del cable con raya blanca deberá conectarse al terminal ⊕ y el conector con negro al terminal ⊖.

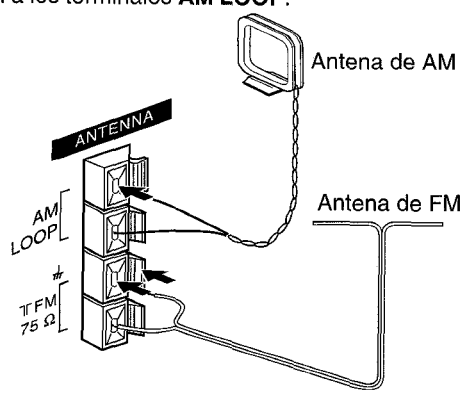
2 Conecte los altavoces perimétricos a la unidad principal.

Conecte el cable del altavoz perimétrico derecho a los terminales **SURROUND SPEAKERS R**, y el del izquierdo a los terminales **SURROUND SPEAKERS L**.



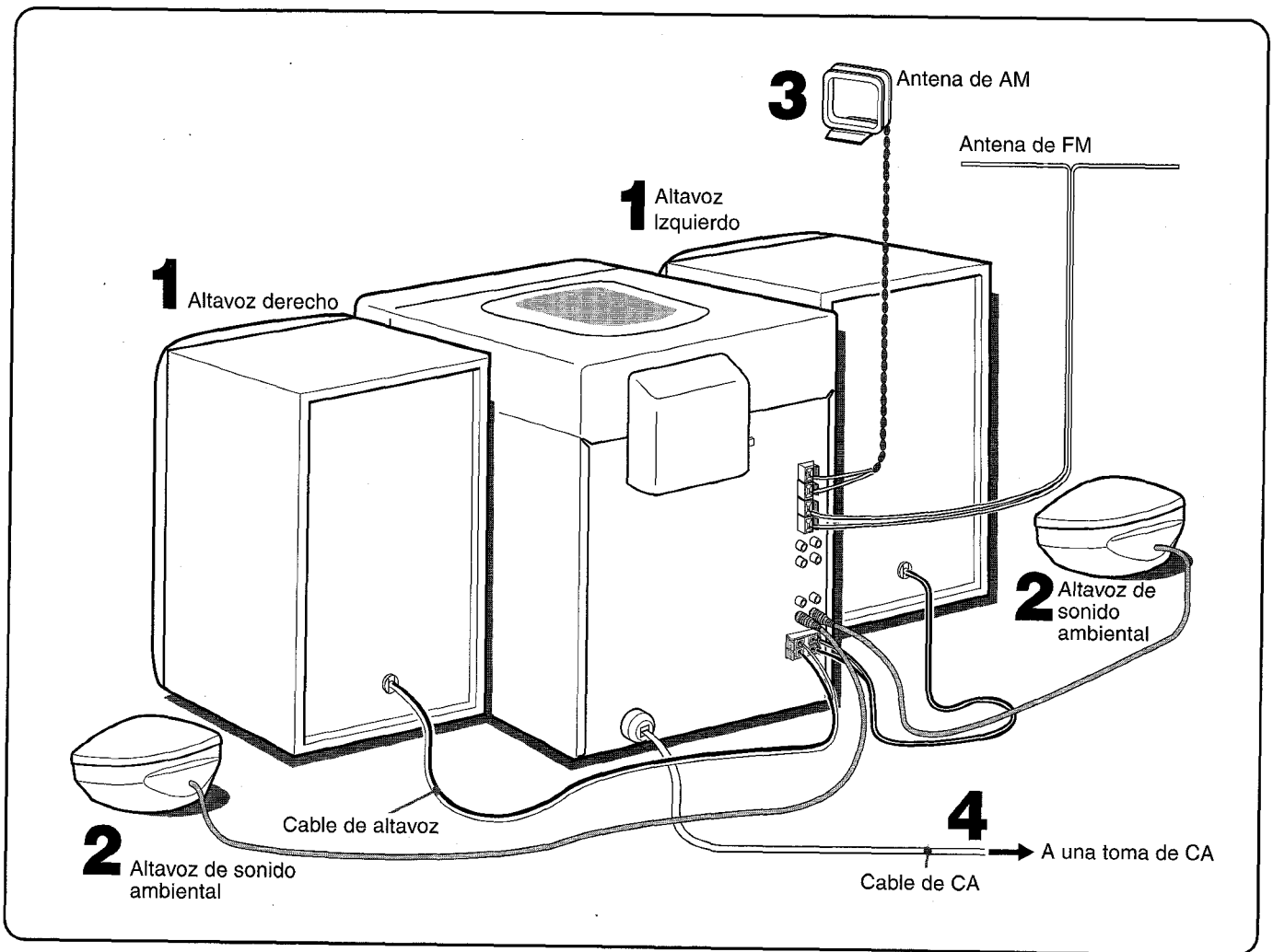
3 Conecte las antenas suministradas.

Conecte la antena de FM a los terminales **FM 75 Ω** y la antena de AM a los terminales **AM LOOP**.



4 Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de CA.

Continúa en la página 6.



CONEXIONES (Z-R775)

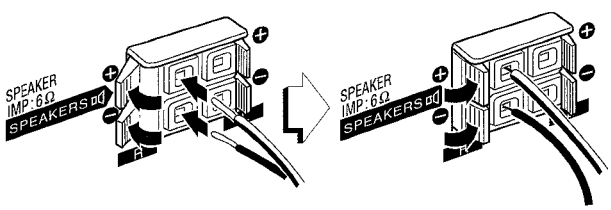
IMPORTANTE
Conecte primero los altavoces, las antenas y todos los demás equipos opcionales. Luego conecte el cable de alimentación de CA al final.

Altavoces
No existe diferencia entre los altavoces delanteros. Cualquiera de ellos podrá conectarse como L (izquierdo) o R (derecho).

Antes de conectar el cable de alimentación de CA
La tensión nominal de su unidad indicada en el panel posterior de su unidad es de 120 V CA, Compruebe si esta tensión coincide con la de la red local.

1 Conecte los altavoces derecho e izquierdo a la unidad principal.

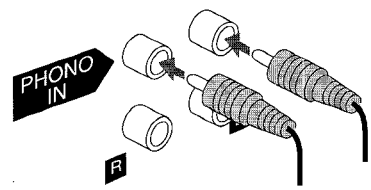
Conecte el cable del altavoz derecho a los terminales **SPEAKERS R** y el izquierdo a los terminales **SPEAKERS L**.



El conductor del cable con raya blanca deberá conectarse al terminal ⊕ y el conector con negro al terminal ⊖.

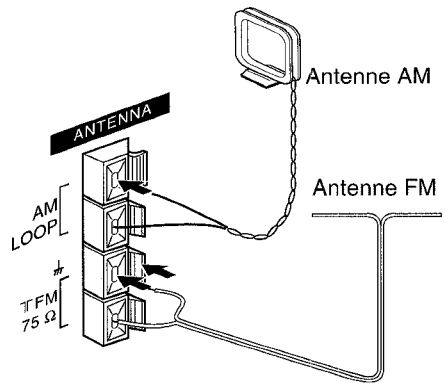
2 Conecte el giradiscos estéreo a la unidad principal.

Conecte la clavija roja a la toma **PHONO IN R**, y la blanca a la toma **PHONO IN L**.



3 Conecte las antenas suministradas.

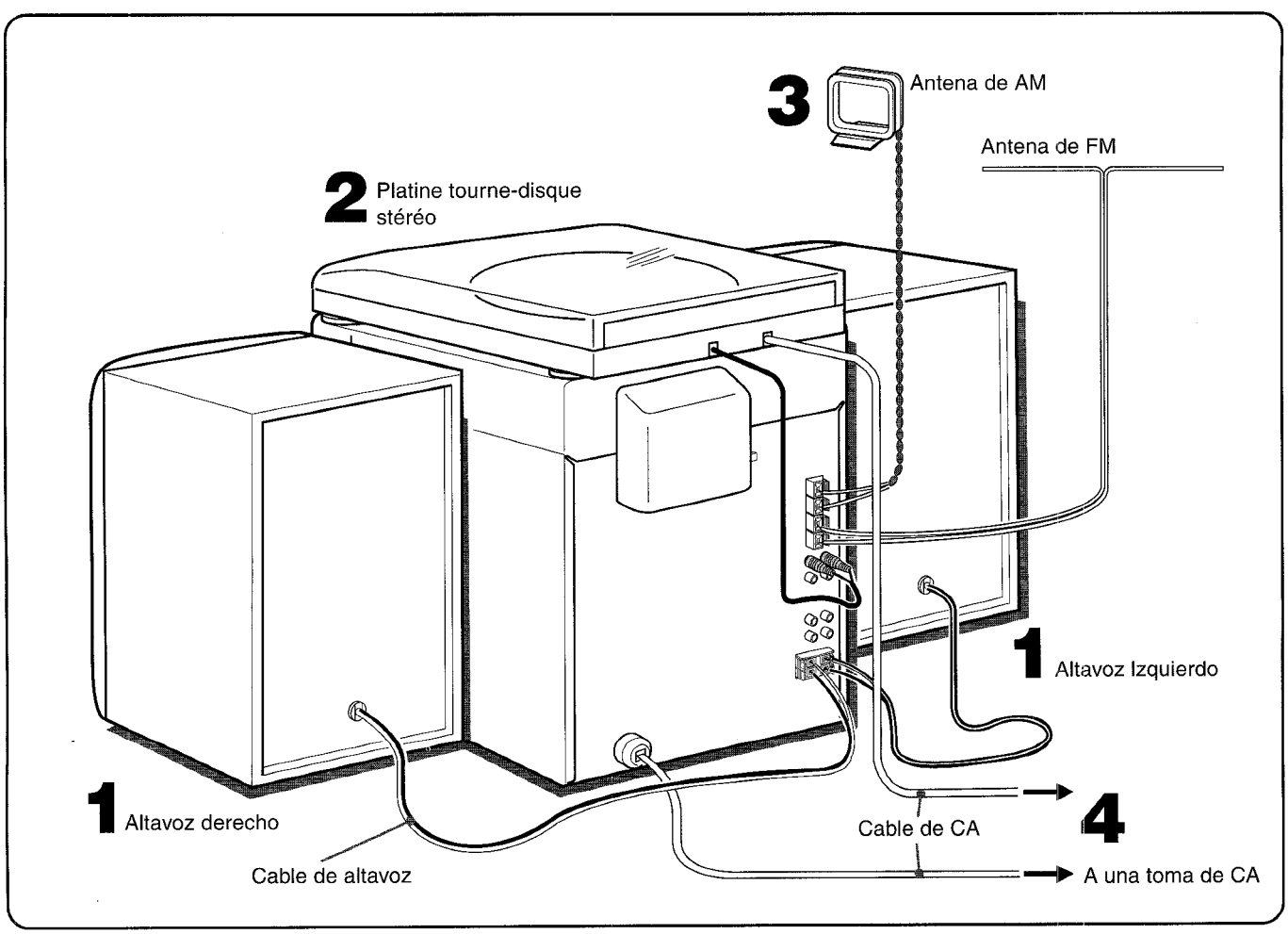
Conecte la antena de FM a los terminales **FM 75 Ω** y la antena de AM a los terminales **AM LOOP**.



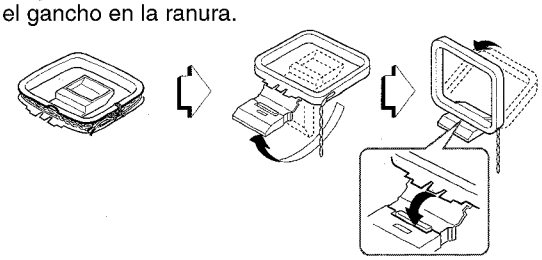
4 Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de CA.

Continúa en la página 6.

E



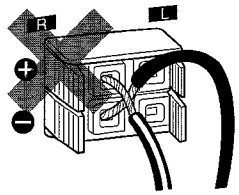
Para poner la antena de AM en posición vertical sobre una superficie
Fije el gancho en la ranura.



Para posicionar las antenas
Antena de FM:
Extienda horizontalmente esta antena formando una T y fije sus extremos a una pared.
Antena de cuadro de AM:
Oriéntela para buscar recepción optima.

NOTA

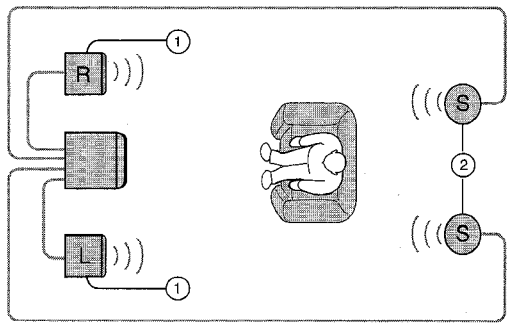
- Asegúrese de conectar correctamente los cables de los altavoces. Las conexiones mal hechas podrían causar un cortocircuito en los terminales **SPEAKERS**.



- No deje objetos que generen magnetismo, tales como tarjetas de crédito, cerca de los altavoces porque podrían dañarse.
- No ponga la antena de FM cerca de objetos metálicos o rieles de cortinas.
- No ponga la antena de AM cerca de otros equipos opcionales, el propio sistema estéreo, el cable de alimentación de CA o los cables de los altavoces, porque se producirán interferenas.
- No desbobine el cable de la antena de AM.

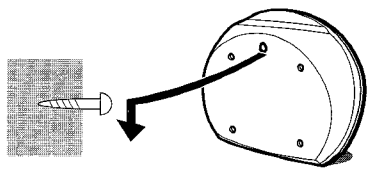
UBICACIÓN DE LOS ALTAVOCES (Para el Z-R774)

Ubicación estándar



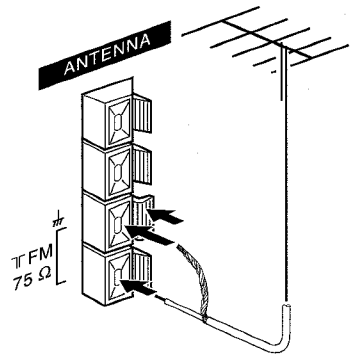
① **Altavoces delanteros**
② **Altavoces perimétricos**
Coloque los altavoces perimétricos detrás del área de escucha,

Para montar los altavoces perimétricos en una pared
Monte cuidadosamente los altavoces perimétricos de forma que queden firmemente asegurados.



CONEXION DE UNA ANTENA EXTERIOR

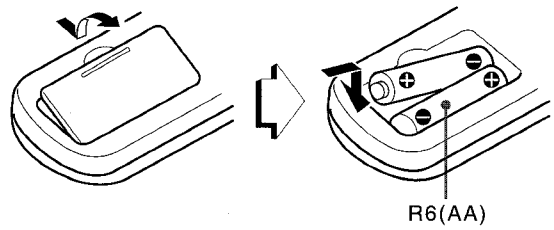
Para obtener la mejor recepción de FM se recomienda utilizar una antena exterior.
Conecte la antena exterior a los terminales **FM 75 Ω**.



Para conectar otro equipo opcional ➔ página 24.

CONTROL REMOTO

Inserción de las pilas
Quite la tapa de las pilas, ubicada en la parte trasera del control remoto, e inserte dos pilas R6 (tamaño AA).

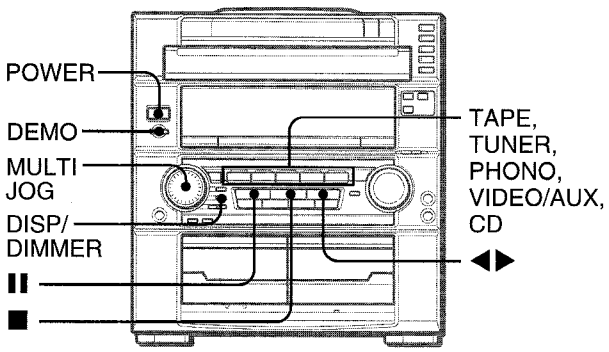


Cuándo reemplazar las pilas
La distancia máxima de operación entre el control remoto y el sensor de señales de la unidad principal deberá ser de 5 metros aproximadamente. Cuando disminuya esta distancia, reemplace las pilas por otras nuevas.

NOTA

- Si el control remoto no va a ser utilizado durante mucho tiempo, quite las pilas para evitar las posibles fugas de electrólito.
- El control remoto quizá no funcione correctamente cuando:
  - La línea de visión entre el control remoto y el sensor de señales del interior del visualizador esté expuesta a una luz intensa como, por ejemplo, la luz del sol.
  - Otros controles remotos (de un televisor, etc.) estén siendo utilizados cerca de esta unidad.

ANTES DE LA OPERACION



Para encender la unidad

Pulse uno de los botones de función (**TAPE, TUNER, PHONO VIDEO/AUX** o **CD**).
La reproducción del disco o de la cinta insertada empezará, o se recibirá la emisora previamente sintonizada (función de reproducción directa).
También podrá utilizarse **POWER**.
El compartimiento de los discos tal vez se abra y se cierre para reponer la unidad.

Para apagar la unidad

Pulse **POWER**.

Guías de iluminación

Siempre que se conecte el cable de alimentación de CA o se pulse uno de los botones de función, el botón para esa operación se encenderá o parpadeará.
Ejemplo: Cuando conecte el cable de alimentación de CA, **IISET** parpadeará como guía para poner la hora actual.

Ventanillas parpadeantes

La ventanillas de la parte superior de la unidad y de las platinas de casete se encenderán o parpadearán mientras la unidad esté encendida.
Para apagar la luz de la ventanilla de la parte superior de la unidad, pulse **■CLEAR** mientras pulsa **CD**. Para volver a encenderla, repita el procedimiento seguido para apagarla.
Para apagar la luz de las platinas de casete, pulse **■CLEAR** mientras pulsa **TAPE**. Para volver a encenderla, repita el procedimiento seguido para apagarla.

Utilización del control remoto

Las instrucciones de este manual se refieren principalmente a los botones de la unidad principal. Los botones del control remoto con los mismos nombres que los de la unidad principal también podrán utilizarse.

Para cambiar la visualización del analizador de espectro

Hay 3 visualizaciones distintas del analizador de espectro a escoger.

1 Pulse **DISP/DIMMER** una vez.
2 Gire **MULTI JOG** antes de 4 segundos para seleccionar una de las visualizaciones del analizador de espectro.

Para reducir la iluminación del visualizador

1 Pulse **DISP/DIMMER** dos veces.
2 Gire **MULTI JOG** antes de 4 segundos para seleccionar el modo del reductor de luz.
El modo de reductor de luz seleccionado aparecerá en el visualizador.

DIMMER 0 ↔ DIMMER 1 ↔ DIMMER 2 ↔ DIMMER 3

DIMMER 0: La visualización normal.
DIMMER 1: La iluminación del visualizador es más débil que lo normal.
DIMMER 2: La iluminación del visualizador es más débil que con DIMMER 1.
DIMMER 3: La iluminación del visualizador es más débil que con DIMMER 2. El analizador de espectro y la iluminación de los botones también se apaga.

NOTA

Cuando seleccione DIMMER 3, la visualización del contador parpadeará en el modo de pausa, etc.

Juego de demostración

Cuando conecte el cable de alimentación de CA, en el visualizador comenzará una demostración del juego de demostración. Cuando encienda la unidad, el juego de demostración será reemplazado por la visualización de operación. Cuando apague la unidad, volverá a aparecer el juego.

Para cancelar el juego de demostración
Pulse **DEMO**. Para volver a reactivarlo, pulse **DEMO** otra vez.

Para jugar el juego de demostración

1 Pulse **DEMO** para que aparezca el juego.
2 Pulse ◀▶.
En el visualizador comenzarán a correr tres números.
3 Pulse ■ una vez.
El número de la izquierda se parará.
4 Pulse ■ dos veces para parar los dos números restantes.

Puntuación:
El juego comienza con 20 puntos.
Si todos los números son iguales, se añadirán 50 puntos a la puntuación.
Si no son iguales, se restará un punto.
Si alcanza una puntuación de 9999 puntos, habrá ganado.
Si la puntuación se reduce a 0 puntos, habrá perdido.

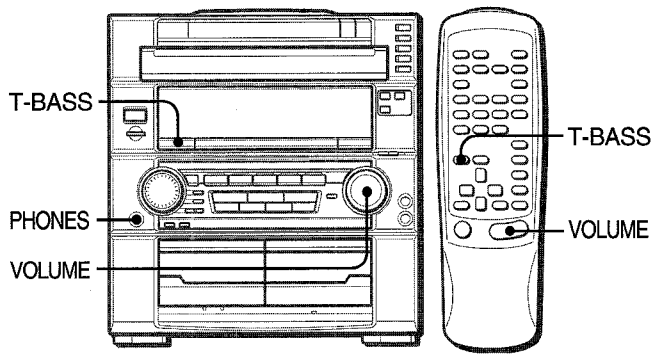
Para reiniciar el juego de demostración

Pulse **DEMO** dos veces, y luego ◀▶. El juego volverá a comenzar.

NOTA

- Mientras esté jugando el juego de demostración, ◀▶ y ■ solamente podrán utilizarse para el juego. Para poder utilizar estos botones en otras funciones como reproducción de discos compactos, etc., cancele el juego.
- Durante el juego de demostración en el visualizador se encenderán algunos indicadores no relacionados con la operación actual.

AJUSTES DEL SONIDO



CONTROL DE VOLUMEN

Gire VOLUME de la unidad principal o pulse VOLUME del control remoto.

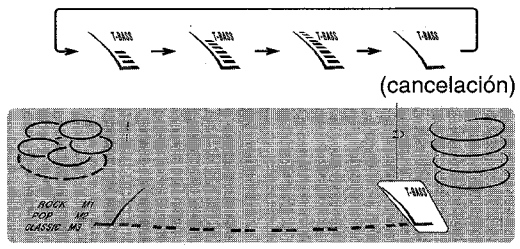
El nivel del volumen se visualizará como un número desde 0 a MAX (50).
El nivel del volumen se ajustará automáticamente a 20 cuando desconecte la alimentación con el nivel del volumen ajustado a 21 o más.

SISTEMA SUPER T-BASS

El sistema T-BASS realza el realismo del sonido de baja frecuencia.

Pulse T-BASS.

Cada vez que lo pulse, el nivel cambiará. Seleccione uno de los tres niveles o la posición de apagado, lo que usted prefiera.



NOTA

El sonido de baja frecuencia tal vez se distorsione cuando se utilice el sistema T-BASS con un disco o una cinta cuyo sonido de baja frecuencia ya haya sido realzado. En este caso, cancele el sistema T-BASS.

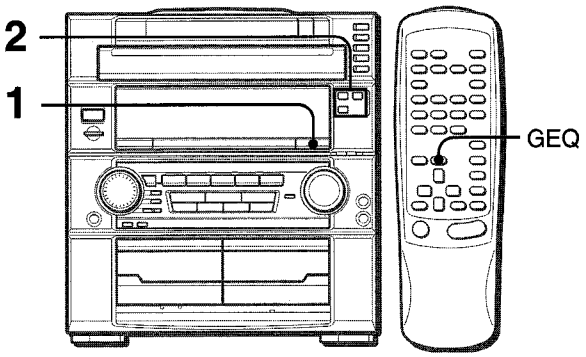
Utilización de auriculares

Conecte auriculares con clavija estéreo estándar (6,3 mm ø) a la toma **PHONES**.
Mientras los auriculares estén conectados no saldrá sonido de los altavoces.

Ajuste del sonido durante la grabación

El volumen de salida y el tono de los altavoces o de los auriculares podrá variarse libremente sin que se vea afectada la grabación.

ECUALIZADOR GRAFICO



SELECCION DE LA CURVA DE ECUALIZACION DESEADA

Esta unidad ofrece las 3 curvas de ecualización diferentes siguientes:

ROCK: Sonido potente que realza los agudos y los graves.
POP: Más presencia en las voces y en la gama de registro medio.
CLASSIC: Sonido enriquecido con graves profundos y agudos finos.

1 **Pulse GEQ PRGM/MANU para seleccionar el modo PRGM (programa).**

Se visualizará el indicador PRGM.

2 **Pulse uno de los botones de preajuste del ecualizador gráfico.**

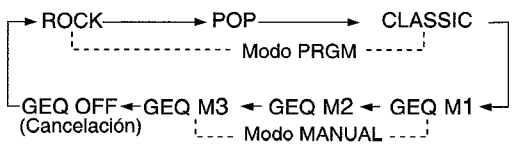
El indicador de modo de programa seleccionado parpadeará y en el visualizador aparecerá el modo de programa.

Para cancelar el modo seleccionado

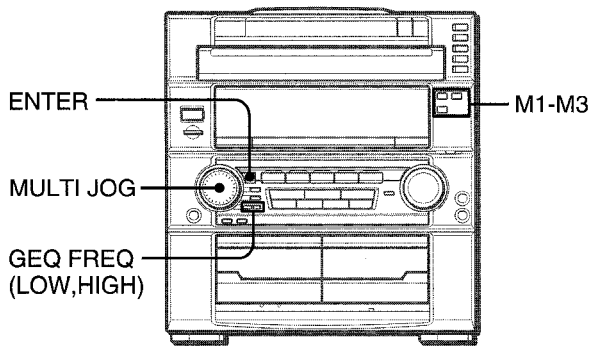
Pulse el botón de preajuste del ecualizador gráfico seleccionado. Se visualizará "GEQ OFF", y la curva de ecualización se aplanará.

Para seleccionar con el control remoto

Pulse repetidamente **GEQ** hasta que se visualice la curva de ecualización deseada.



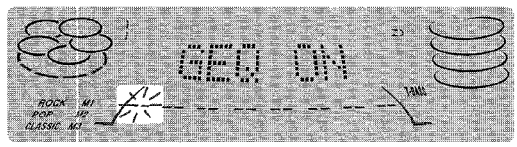
AJUSTE MANUAL DE UNA NUEVA CURVA DE ECUALIZACION



Usted podrá personalizar la curva de ecualización según sus preferencias.

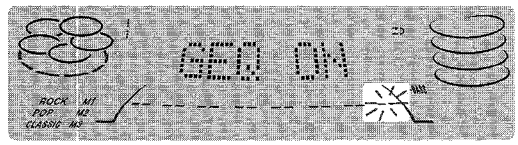
1 Pulse GEQ FREQ (LOW).
El indicador de frecuencia de nivel más bajo parpadeará durante 8 segundos.

2 Antes de 8 segundos, gire MULTI JOG para ajustar el nivel de la frecuencia más baja.



3 Pulse GEQ FREQ (HIGH).
El indicador de frecuencia de nivel más alto parpadeará durante 8 segundos.

4 Antes de 8 segundos, gire MULTI JOG para ajustar el nivel de la frecuencia más alta.



Los indicadores de nivel de frecuencia comprendidos entre la más baja y la más alta se ajustarán en consecuencia.

MEMORIZACION DE LAS NUEVAS CURVAS DE ECUALIZACION

Usted podrá almacenar en la memoria hasta 3 curvas de ecualización personalizadas en el modo MANUAL M1-M3.

***1* Ajuste la nueva curva de ecualización con GEQ FREQ y MULTI JOG.**
Consulte "AJUSTE MANUAL DE UNA NUEVA CURVA DE ECUALIZACION".
La curva de ecualización creada se visualizará durante 8 segundos.

***2* Antes de 8 segundos, pulse ENTER.**
Se visualizará "MEMORY" y todos los indicadores del modo manual parpadearán durante 8 segundos. Vaya al paso 3 en el transcurso de estos 8 segundos.
- Si no completa este paso antes de 8 segundos, pulse primero **GEQ FREQ** para visualizar "GEQ ON", y luego pulse **ENTER** antes de 8 segundos.

***3* Mientras estén parpadeando los indicadores del modo manual, pulse uno de los botones de preajuste del ecualizador gráfico M1-M3.**
La curva de ecualización se almacenará en la memoria.

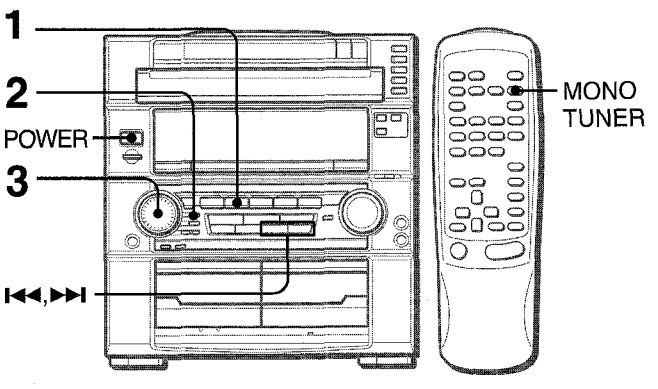
Para seleccionar la curva de ecualización almacenada

1 Pulse **GEQ PRGM/MANU** para seleccionar el modo MANUAL.
El indicador MANUAL se encenderá.
2 Pulse uno de los botones de preajuste del ecualizador gráfico **M1-M3**.

SONIDO

E

SINTONIZACION MANUAL



1 Pulse TUNER/BAND para seleccionar la banda de FM o de AM.

Cuando pulse **TUNER/BAND** con la alimentación desconectada, la alimentación se conectará directamente (función de reproducción directa).

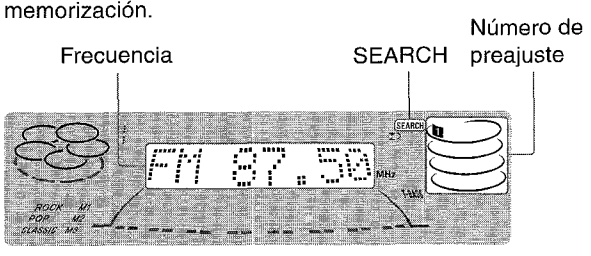
2 Pulse repetidamente TUNER PRESET/FREQ para seleccionar el modo de sintonización manual.

Cada vez que pulse el botón, se seleccionarán cíclicamente los tres modos de sintonización siguientes.

① **Modo de sintonización de emisoras preajustadas:** El número de preajuste parpadeará.

② **Modo de búsqueda automática:** Se visualizará "SEARCH".

③ **Modo de sintonización manual:** No se visualizará "SEARCH" ni parpadeará ningún número de memorización.

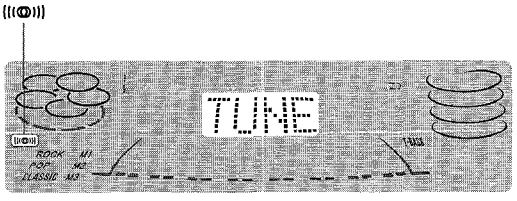


NOTA

Si no hay emisoras preajustadas, la sintonización de emisoras preajustadas se saltará.

3 Para sintonizar una emisora, gire MULTI JOG hacia la derecha o hacia la izquierda.

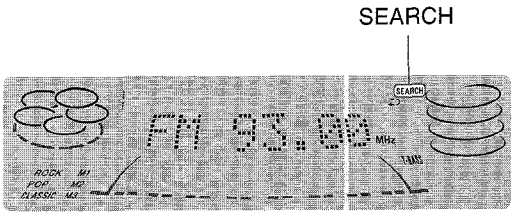
A medida que gire **MULTI JOG**, la frecuencia cambiará.
Cuando se reciba una emisora, "TUNE" se visualizará durante 2 segundos.
Durante la recepción estéreo por FM se visualizará ((◉)).



- Usted también podrá utilizar **I◄◄DOWN** y **►►IUP** para sintonizar una emisora.

Para buscar rápidamente una emisora (búsqueda automática)

Pulse repetidamente **TUNER PRESET/FREQ** hasta que se visualice "SEARCH" (modo de búsqueda automática), y gire **MULTI JOG** hacia la derecha o hacia la izquierda hasta que la frecuencia comience a cambiar rápidamente. Después de sintonizar una emisora, la búsqueda parará.

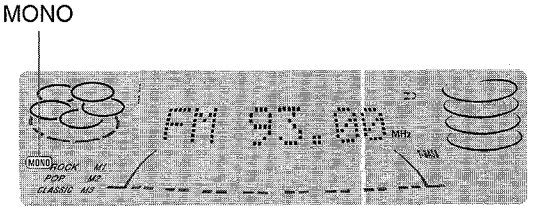


Para detener manualmente la búsqueda automática, gire un poco **MULTI JOG** en cualquier sentido.

- La búsqueda automática quizá no pare en emisoras cuyas señales sean muy débiles.
- Usted también podrá utilizar **I◄◄DOWN** y **►►IUP** para buscar una emisora. Mantenga pulsado **I◄◄DOWN** o **►►IUP** hasta que el sintonizador inicie la búsqueda. Para parar manualmente la búsqueda, pulse el botón.

Cuando una radiodifusión estéreo por FM tenga ruido

Pulse **MONO TUNER** del control remoto para que "MONO" aparezca en el visualizador.
El ruido se reducirá, pero la recepción será mono.



Para reponer la recepción estéreo, pulse **MONO TUNER** para que desaparezca "MONO".

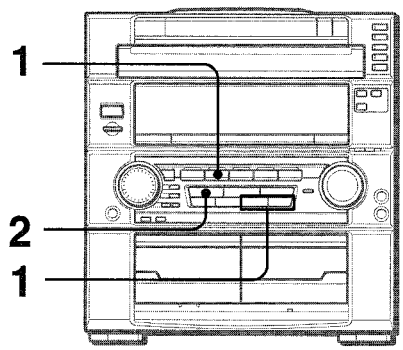
Para cambiar el intervalo de sintonización de AM

El ajuste por omisión del intervalo de sintonización de AM es de 10 kHz/paso. Si utiliza esta unidad en una zona donde el sistema de asignación de frecuencias sea de 9 kHz/paso, cambie el intervalo de sintonización.
Pulse **POWER** mientras pulsa **TUNER/BAND** en la unidad principal.
Para reponer el intervalo, repita este procedimiento.

NOTA

Cuando se cambie el intervalo de sintonización de AM, todas las emisoras preajustadas se borrarán. Las emisoras preajustadas tendrán que ajustarse de nuevo.

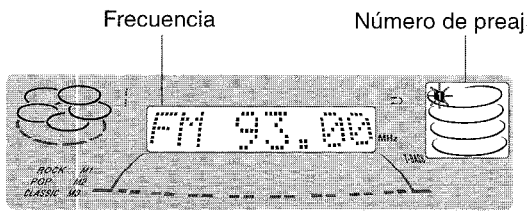
PREAJUSTE DE EMISORAS



La unidad puede almacenar un total de 32 emisoras para todas las bandas. Cuando almacene una emisora, a esa emisora se le asignará un número de preajuste. Utilice el número de preajuste para sintonizar directamente una emisora preajustada.

1 **Pulse TUNER/BAND para seleccionar una banda, y sintonice una emisora con ⏮DOWN o ⏭UP.**

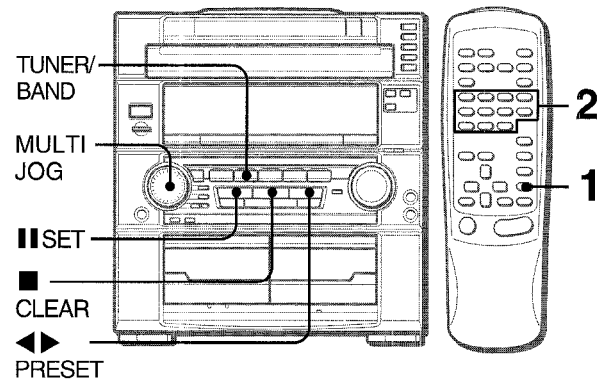
2 **Pulse ⏸SET para almacenar la emisora.**
A las emisoras de cada banda se les asigna un número de preajuste en orden consecutivo empezando por el 1.



3 **Repita los pasos 1 y 2.**
Si ya se han almacenado un total de 32 emisoras para todas las bandas, no podrán almacenarse más.

SINTONIZACION MEDIANTE NUMERO DE PREAJUSTE

Utilice el control remoto para seleccionar directamente el número de preajuste.



1 **Pulse TUNER/BAND para seleccionar una banda.**

2 **Pulse los botones numéricos 0-9 y +10 para seleccionar un número de preajuste.**
Ejemplo:
Para seleccionar el número de preajuste 20, pulse **+10**, **+10** y **0**.
Para seleccionar el número de preajuste 15, pulse **+10** y **5**.

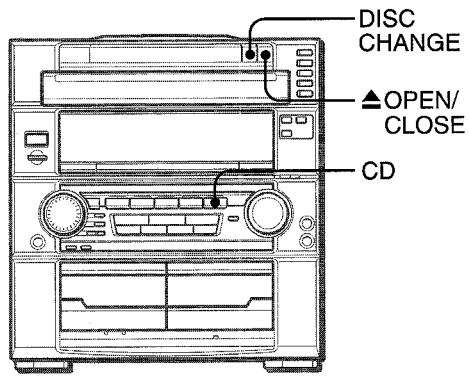
Selección de un número de preajuste en la unidad principal
Pulse **TUNER/BAND** para seleccionar una banda.
Pulse repetidamente **TUNER PRESET/FREQ** hasta que parpadee el número de preajuste (modo de sintonización de emisoras preajustadas), y gire **MULTI JOG**. A medida que gire **MULTI JOG**, los números de preajuste se seleccionarán en secuencia.
• Usted también podrá utilizar **◀▶DIRECTION/PRESET** para seleccionar el número de preajuste. Cada vez que pulse el botón, se seleccionará el número más alto siguiente.

Para borrar una emisora preajustada
Seleccione el número de memorización de la emisora que desee borrar con los botones numéricos. Luego, pulse **■CLEAR** y **⏸SET** antes de que pasen 4 segundos.
Los números de preajuste superiores de todas las demás emisoras de la banda disminuirán también en uno.

E

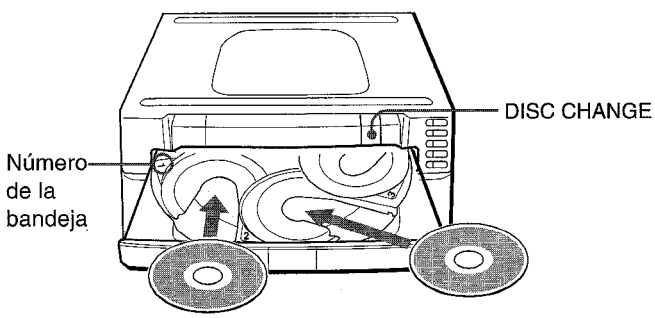
OPERACIONES BASICAS

INTRODUCCION DE DISCOS



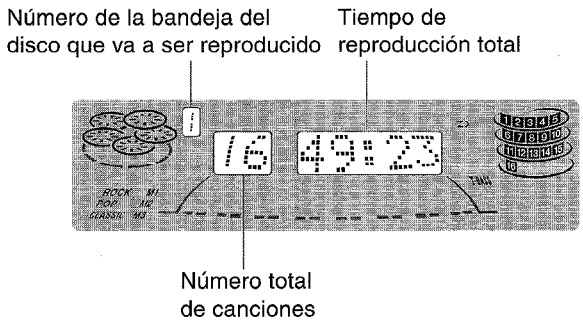
Pulse CD, y luego pulse ≜OPEN/CLOSE para abrir el compartimiento de los discos. Introduzca el(los) disco(s) con el lado de la etiqueta hacia arriba.

Para cargar uno o dos discos, coloque el (los) disco(s) en la(s) bandeja(s) en el sentido de las flechas, como se muestra en la ilustración.

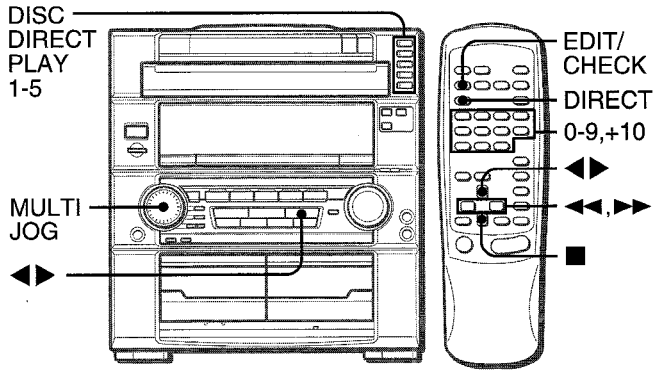


Para cargar de tres a cinco discos, pulse **DISC CHANGE** para que giren las bandejas después de haber colocado dos discos. Coloque el disco siguiente en una bandeja vacía. Cada vez que pulse **DISC CHANGE**, las bandejas girarán y podrá colocar un disco.

Después de haber colocado los discos, pulse **≜OPEN/CLOSE** para cerrar el compartimiento de los discos. El visualizador mostrará la información sobre el disco a reproducirse.



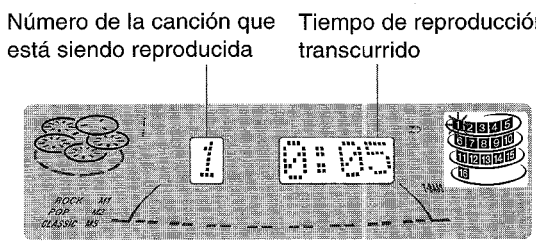
REPRODUCCION DE DISCOS



Introduzca los discos.

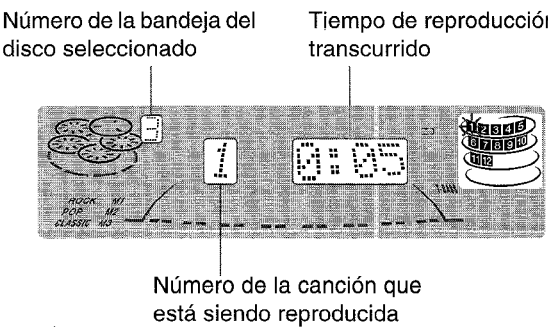
Para reproducir todos los discos del compartimiento, pulse ◀▶.

Todos los discos se reproducirán una vez.
El indicador **DISC DIRECT PLAY** parpadeará para indicar el disco que esté reproduciéndose.



Para reproducir un disco solamente, pulse DISC DIRECT PLAY 1-5.

El disco con el número de bandeja seleccionado se reproducirá una vez.
Solamente parpadeara el indicador **DISC DIRECT PLAY** seleccionado.


Número de la bandeja del disco seleccionado
Tiempo de reproducción transcurrido
Número de la canción que está siendo reproducida

Para reproducir con el control remoto
Pulse **DIRECT**, y después pulse uno de los botones numéricos **1-5** antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.

Para detener la reproducción, pulse ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, pulse **II**. Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.
Para buscar una punto particular durante la reproducción, mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ y suéltelo en el punto deseado.
Para saltar hasta el principio de una canción durante la reproducción, gire **MULTI JOG**, o pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶.
Para quitar los discos, pulse **≜OPEN/CLOSE**.
Usted podrá solamente extraer los dos discos encarados hacia usted. Para extraer un disco(discos) no encarado(s) hacia usted, pulse repetidamente **DISC CHANGE**.

Para iniciar la reproducción cuando la alimentación esté desconectada (función de reproducción directa)
Pulse **CD**. La alimentación se conectará y la reproducción del(de los) disco(s) introducido(s) empezará.
Cuando pulse **▲OPEN/CLOSE**, también se conectará la alimentación.

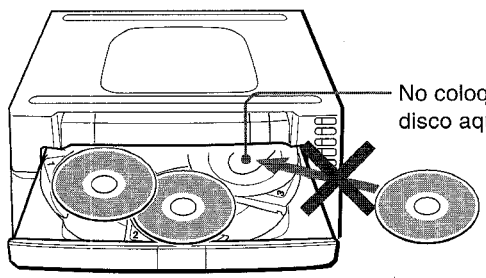
Para comprobar el tiempo restante
Pulse **EDIT/CHECK** del control remoto durante la reproducción. El tiempo restante hasta que todas las canciones terminen de reproducirse se visualizará. Para reponer la visualización del tiempo de reproducción, pulse **EDIT/CHECK**.

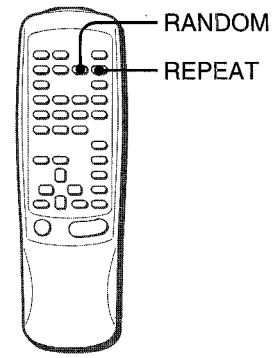
Selección de una canción con el control remoto
1 Pulse **DIRECT**, y después pulse uno de los botones numéricos **1-5** antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.
2 Pulse los botones numéricos **0-9** y **+10** para seleccionar una canción.
Ejemplo:
Para seleccionar la canción número 25, pulse **+10**, **+10** y **5**.
Para seleccionar la canción número 10, pulse **+10** y **0**.
La canción seleccionada empezará a reproducirse y la reproducción continuará hasta que termine el disco.

Reemplazo de discos durante la reproducción
Mientras se reproduzca un disco, los otros discos podrán reemplazarse sin interrumpir la reproducción.
1 Pulse **DISC CHANGE**.
Pueden reemplazarse dos discos.
2 Quite los discos y ponga otros.
Para reemplazar otros dos discos, pulse de nuevo **DISC CHANGE**.
3 Pulse **▲OPEN/CLOSE** para cerrar el compartimiento de los discos.

NOTA

- Cuando introduzca un disco de 8 cm, cerciórese de colocarlo con precisión en el círculo interior de la bandeja. De lo contrario, el disco podría dañarse o el compartimiento de los discos no se abriría. Si no se abre, solicite la reparación a su proveedor Aiwa.
- No ponga más de un disco compacto en una misma bandeja.
- No incline la unidad habiendo discos introducidos. Hacer esto podría causar averías.
- Antes de trasladar la unidad, quite los discos de las bandejas.
- Cuando reemplace los discos durante la reproducción, no reemplace los que no estén encarados hacia usted.
Si coloca un disco en la bandeja interior derecha vacía, y después presiona **▲OPEN/CLOSE**, se visualizará "ERROR", y el compartimiento de discos no se cerrará. Extraiga el disco de tal bandeja.





REPRODUCCION ALEATORIA

Todas las canciones de un disco seleccionado o de todos los discos podrán reproducirse aleatoriamente.

Pulse RANDOM del control remoto.
"RANDOM" se encenderá en el visualizador.

Para cancelar la reproducción aleatoria, púlselo de nuevo.

Para reproducir todos los discos, pulse ◄► para empezar a reproducir.
Para reproducir sólo un disco, pulse **DISC DIRECT PLAY 1-5** para empezar a reproducir.

NOTA

Durante la reproducción aleatoria no será posible saltar a la canción previamente reproducida con ◄◄.

REPETICION DE REPRODUCCION

Se puede reproducir repetidamente un solo disco o todos ellos.

Pulse REPEAT del control remoto.
"↻" se enciende en el visualizador.

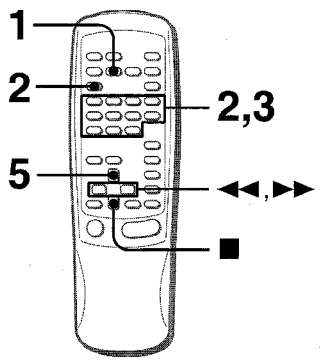
Para cancelar la repetición de reproducción, pulse de nuevo.

Para reproducir todos los discos, pulse ◄► para empezar a reproducir.
Para reproducir sólo un disco, pulse **DISC DIRECT PLAY 1-5** para empezar a reproducir.

E

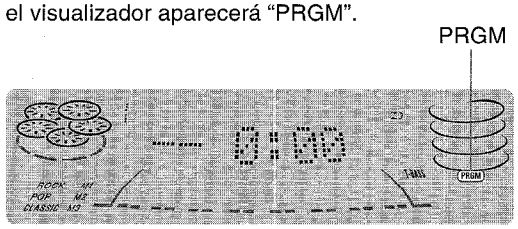
REPRODUCCION PROGRAMADA

Se podrá programar un máximo de 30 canciones de cualquiera de los discos introducidos.



Utilice el control remoto.

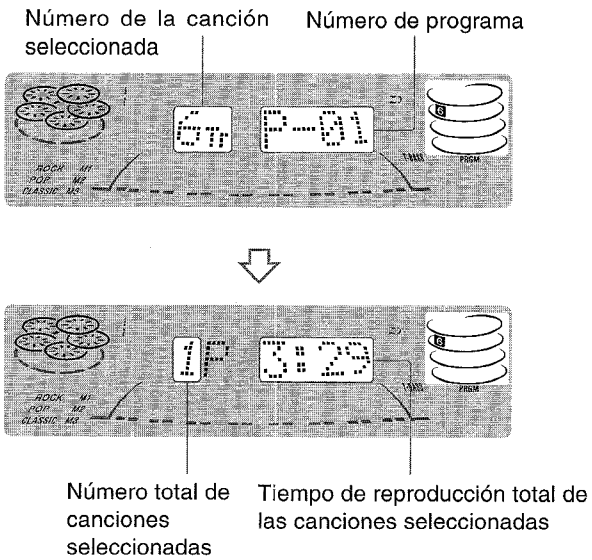
***1* Pulse dos veces PRGM estando en el modo de parada.**
En el visualizador aparecerá "PRGM".



- Cuando **PRGM** se pulse una vez en el paso 1, la unidad se pondrá en el modo PROGRAMA DE KARAOKE CON DISCOS COMPACTOS (página 21).

***2* Pulse DIRECT, y después pulse uno de los botones numéricos 1-5 antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.**
Vaya al paso siguiente cuando la bandeja deje de girar.

***3* Pulse los botones numéricos 0-9 y +10 para programar una canción.**
Ejemplo:
Para seleccionar la canción número 25, pulse **+10**, **+10** y **5**.
Para seleccionar la canción número 10, pulse **+10** y **0**.


Número de la canción seleccionada
Número de programa
Número total de canciones seleccionadas
Tiempo de reproducción total de las canciones seleccionadas

***4* Repita los pasos 2 y 3 para programar otras canciones.**

***5* Pulse ◄► para iniciar la reproducción.**

Para comprobar el programa
Cada vez que se pulse ◄◄ o ►► en el modo de parada se visualizará un número de disco, un número de canción y un número de programa.

Para borrar el programa
Pulse ■**CLEAR** en el modo de parada.

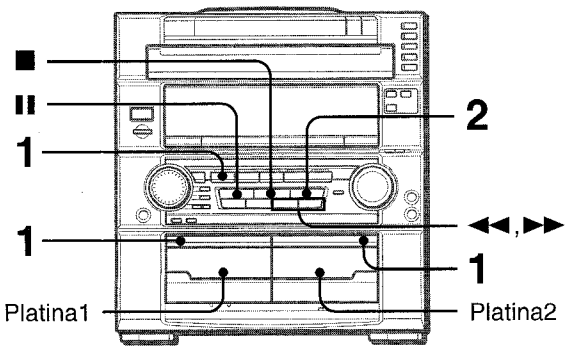
Para añadir canciones al programa
Repita los pasos 2 y 3 en el modo de parada. La canción se programará después de la última canción programada.

Para cambiar las canciones programadas
Borre el programa y repita todos los pasos de programación.

NOTA

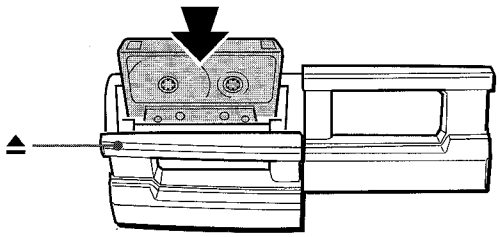
Durante la reproducción programada, no podrá utilizar la reproducción aleatoria, comprobar el tiempo restante, ni seleccionar un disco o canción.

OPERACIONES BASICAS



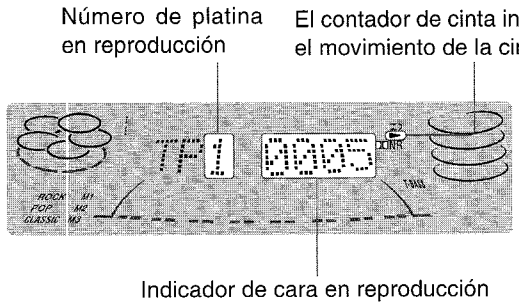
- Utilice únicamente cintas de tipo I (normal).
- En la platina 1, las cintas se reproducen desde la cara delantera a la cara posterior una vez solamente.
- En la platina 2, solamente se reproduce una cara de la cinta.

1 Pulse TAPE, luego pulse ≜ EJECT para abrir el portacasete.



Inserte una cinta con la parte expuesta de la misma mirando hacia abajo. Empuje el portacasete para cerrarlo.

2 Pulse ◄► para comenzar la reproducción.


Número de platina en reproducción
El contador de cinta indica el movimiento de la cinta
Indicador de cara en reproducción

►: Se está reproduciendo la cara delantera (avance).
◄ (Platina 1 solamente): Se está reproduciendo la cara posterior (retroceso).

Para seleccionar la platina a reproducir
Cuando haya cintas cargadas en ambas platinas, pulse **TAPE** primero para seleccionar una platina. El número de platina seleccionada se visualizará.

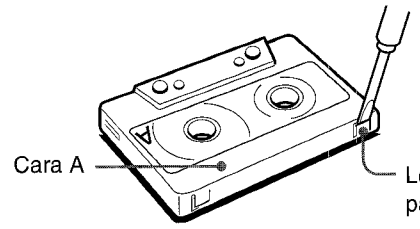
Para detener la reproducción, pulse ■.
Para hacer una pausa en la reproducción (platina 2 solamente), pulse **II**. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
Para cambiar la cara de reproducción (platina 1 solamente), pulse **◄►DIRECTION/PRESET** en el modo de reproducción o en el de pausa.
Para avanzar rápidamente o rebobinar, pulse ◄◄ o ►►. Luego pulse ■ para detener la cinta.

Para iniciar la reproducción cuando la alimentación esté desconectada (función de reproducción directa)
Pulse **TAPE**. La alimentación se conectará y la reproducción de la cinta insertada empezará.

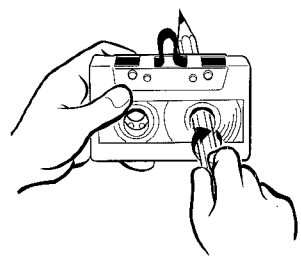
Para poner el contador de cinta a "0000"
Pulse **■CLEAR** en el modo de parada.
El contador se pondrá también a "0000" cuando se abra el portacasete.

Cuando haya cintas cargadas en ambas platinas
Después de finalizar la reproducción en la platina 1, comenzará a reproducirse la cinta cargada en la platina 2 sin interrupción. (Reproducción continua)

Acerca de las cintas de casete
- **Para evitar el borrado accidental**, rompa con un destornillador u otra herramienta puntiaguda las lengüetas de plástico del casete después de grabar.

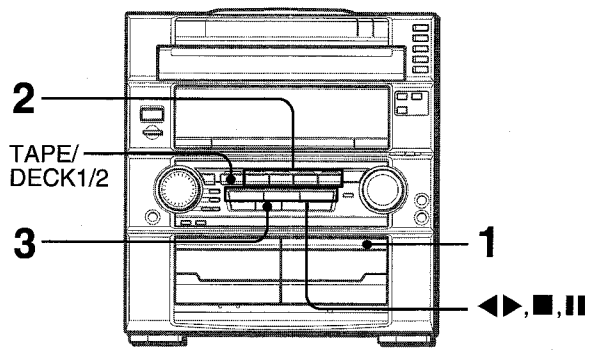


Para volver a grabar en una cinta, tape las aberturas con cinta adhesiva, etc.
- **Las cintas de 120 minutos o más** son extremadamente finas y se deforman o estropean fácilmente. No son recomendadas.
- **Tense la cinta** con un lapicero o herramienta similar antes de utilizarla. La cinta floja podrá romperse o atascarse en el mecanismo.



GRABACION BASICA

Esta sección explica cómo grabar del sintonizador, del reproductor de discos compactos o de equipos exteriores.

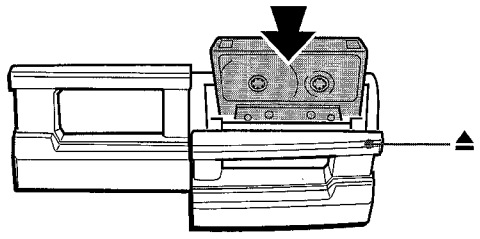


Preparación

- Bobine la cinta hasta el punto donde vaya a empezar la grabación.
- Utilice cinta tipo I (normal) solamente.
- Tenga en cuenta que la grabación se realizará solamente en una cara de la cinta.

***1* Inserte la cinta que vaya a grabar en la platina 2.**

Inserte la cinta con la cara que vaya a grabar en primer lugar hacia afuera.



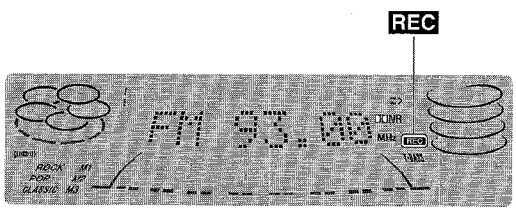
***2* Pulse uno de los botones de función y prepare la fuente de sonido de la que vaya a grabar.**

Para grabar de un disco compacto, pulse **CD** e introduzca el(los) disco(s).

Para grabar una radiodifusión, pulse **TUNER** y sintonice la emisora.

Para grabar de una fuente de sonido conectada, pulse **PHONO** o **VIDEO/AUX** y active la reproducción.

***3* Pulse ●REC/REC MUTE para iniciar la grabación.**



Cuando la función seleccionada sea CD, la reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.

Para detener la grabación, pulse ■.

Para hacer una pausa en la grabación, pulse **II**. (Puede aplicarse cuando la fuente para grabación sea TUNER, PHONO o VIDEO/AUX.) Para reanudar la grabación, pulse de nuevo.

Para iniciar la grabación con el control remoto

Pulse primero **●/OREC/REC MUTE** y luego pulse **◀▶** antes de que pasen 2 segundos.

AJUSTE DEL SONIDO DURANTE LA GRABACION

El volumen de salida y el tono de los altavoces o de los auriculares podrá variarse libremente sin que se vea afectada la grabación.

INSERCION DE ESPACIOS SIN GRABAR

La inserción de espacios sin grabar de 4 segundos permite la activación de la función del sensor musical. (Puede aplicarse cuando la fuente de sonido sea TUNER, PHONO o VIDEO/AUX.)

1 **Pulse ●REC/REC MUTE durante la grabación o en el modo de pausa de grabación.**
REC parpadeará en el visualizador durante 4 segundos y se creará un espacio sin grabar de 4 segundos. Luego, la platina entrará en el modo de pausa de grabación.
2 **Pulse II para reanudar la grabación.**

Para insertar un espacio sin grabar de menos de 4 segundos, pulse de nuevo **●REC/REC MUTE** mientras esté parpadeando REC.

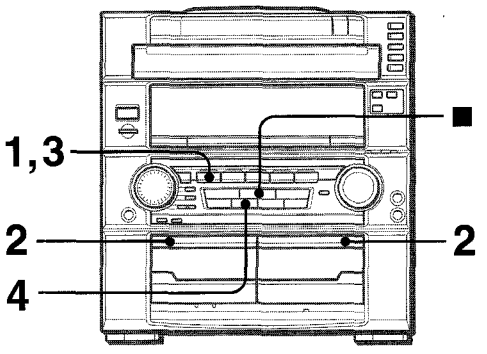
Para insertar espacios sin grabar de más de 4 segundos después de que la platina entre en el modo de pausa de grabación, pulse de nuevo **●REC/REC MUTE**. Cada vez que pulse el botón se añadirá un espacio sin grabar de 4 segundos.

Para borrar una grabación

Asegúrese de que el micrófono no esté conectado a la unidad. Ponga el volumen del micrófono en OFF (página 20).

1 Inserte la cinta que vaya a borrar en la platina 2 y pulse **TAPE/ DECK 1/2** para visualizar "TP2".
2 Ponga la cinta en el punto donde vaya a empezar a borrar.
3 Pulse **●REC/REC MUTE** para iniciar el borrado.

COPIADO MANUAL DE UNA CINTA



Preparación
- Ponga la cinta en el punto donde vaya a empezar la grabación.
- Tenga en cuenta que grabación se realizará solamente en una cara de la cinta.

1 **Pulse TAPE.**

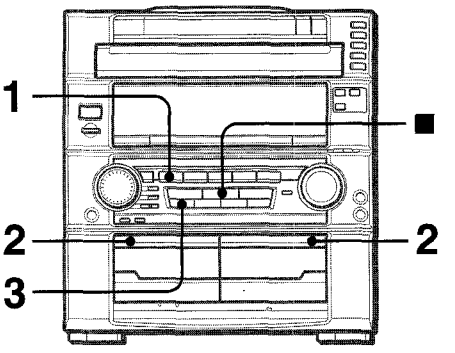
2 **Inserte la cinta original en la platina 1 y la cinta que vaya a grabar en la platina 2.**
Inserte las cintas con las caras que vaya a reproducir o grabar hacia afuera de la unidad.

3 **Pulse TAPE/DECK 1/2 para seleccionar la platina 1.**
Se visualiza "TP1".

4 **Pulse ●REC/REC MUTE para iniciar la grabación.**
La reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.

Para detener el copiado
Pulse ■.

COPIADO DE TODA LA CINTA



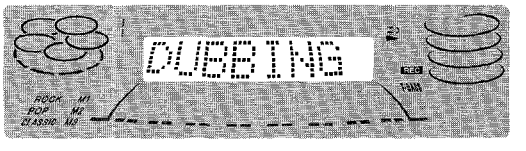
Esta función le permitirá hacer copias exactas de ambas caras de la cinta original.

NOTA
- La copia no empieza desde un punto ubicado en medio de la cinta.
- Tenga en cuenta que grabación se realizará solamente en una cara de la cinta.

1 **Pulse TAPE.**

2 **Inserte la cinta original en la platina 1 y la cinta que vaya a grabar en la platina 2.**
Inserte cada cinta con la cara que vaya a ser reproducida o grabada hacia afuera de la unidad.

3 **Pulse veces SYNC DUB para iniciar la grabación.**



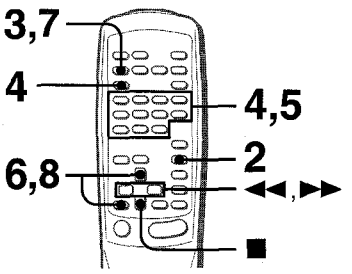
Las cintas se rebobinarán hasta el principio de las caras delanteras y empezará la grabación.

Para detener el copiado
Pulse ■.

NOTA
La grabación no podrá realizarse si está rota la lengüeta de prevención de borrado para la cara de la cinta hacia afuera de la unidad.

E

GRABACION CON EDICION AI



La función de grabación con edición AI permite grabar discos compactos sin preocuparse de la duración de la cinta y de las canciones. Cuando se inserte un disco compacto, la unidad calculará automáticamente la duración total de las canciones. En caso de ser necesario, el orden de las canciones se cambiará para que ninguna canción quede cortada.
(AI: Inteligencia Artificial)

NOTA

La grabación con edición AI no empezará desde un punto que se encuentre en medio de la cinta. La cinta deberá grabarse desde el principio de cada cara.

Utilice el control remoto desde el paso 3 al 8.

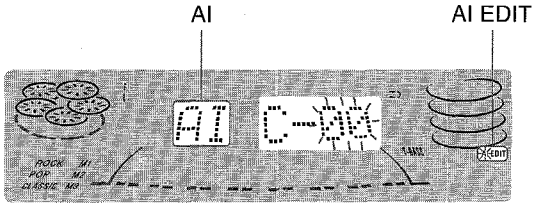
1 Inserte la cinta en la platina 2.

Inserte la cinta con la cara que vaya a grabar en primer lugar hacia afuera de la unidad.

2 Pulse CD e introduzca el(los) disco(s).

3 Pulse EDIT/CHECK una vez.

"AI EDIT" y "AI" se encenderán en el visualizador.



Cuando se visualice "PRGM", pulse otra vez **EDIT/CHECK**.

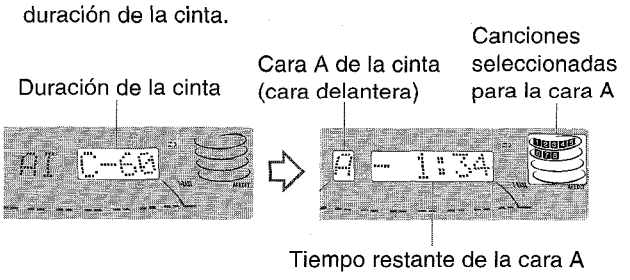
4 Pulse DIRECT, y después pulse uno de los botones numéricos 1-5 antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.

5 Pulse los botones numéricos 0-9 para designar la duración de la cinta.

Se puede especificar una duración de 10 a 99 minutos.
Ejemplo: Cuando utilice una cinta de 60 minutos, pulse **6** y **0**.

En unos pocos segundos, se decidirá las canciones que vayan a ser grabadas en cada cara de la cinta.

- Usted también podrá utilizar ◄◄ y ►► para designar la duración de la cinta.


Duración de la cinta
Cara A de la cinta (cara delantera)
Canciones seleccionadas para la cara A
Tiempo restante de la cara A

6 Pulse ●/○ REC/REC MUTE, luego pulse ◄► antes de 2 segundos para comenzar la grabación en la primera cara.

La cinta se rebobinará hasta el principio de la cara delantera, luego avanzará 10 segundos sin grabar para pasar el segmento guía, y comenzará la grabación. Cuando finalice la última canción programada para la cara A, la platina 2 entrará en el modo de espera de grabación. Cuando entre en el modo de grabación, vaya al paso 7.

7 Pulse EDIT/CHECK para visualizar el programa para la segunda grabación y dé la vuelta a la cinta de la platina 2.

Se visualizará "B".

8 Pulse ●/○ REC/REC MUTE, luego pulse ◄► antes de 2 segundos para comenzar la grabación en la segunda cara.

Para detener la grabación

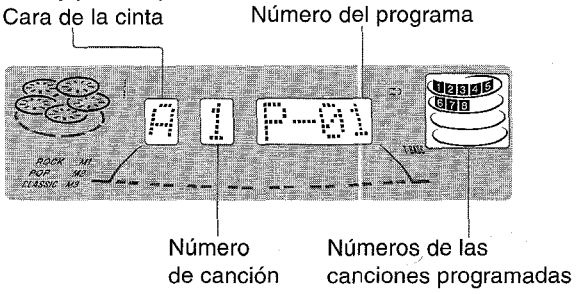
Pulse ■. La grabación y la reproducción del disco compacto se pararán simultáneamente.

Para borrar el programa de edición

Pulse ■ dos veces para que "EDIT" desaparezca del visualizador.

Para comprobar el orden de los números de las canciones programadas

Antes de la grabación, pulse **EDIT/CHECK** para seleccionar la cara A o B, y pulse repetidamente ◄◄ o ►►.



Para añadir canciones de otros discos a un programa de edición

Si queda tiempo en la cinta después del paso 5, usted podrá añadir canciones de otros discos que se encuentren en el compartimiento de los discos compactos.

1 Pulse **EDIT/CHECK** para seleccionar la cara A o B.
2 Pulse **DIRECT**, y después pulse uno de los botones numéricos **1-5** antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco.
3 Pulse los botones numéricos **0-9** y **+10** para seleccionar las canciones.
Usted no podrá programar una canción cuyo tiempo de reproducción sea superior al restante.
4 Repita los pasos 2 y 3 para añadir más canciones.
5 Inicie la grabación.

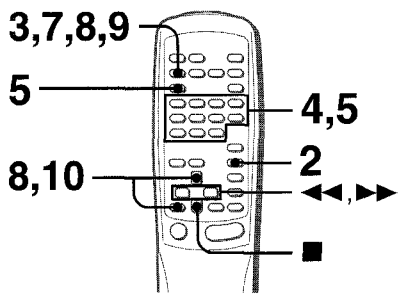
Tiempo de las cintas de casete y tiempo de edición

El tiempo real de grabación de los casetes es por lo general un poco más largo que el tiempo de grabación especificado en sus etiquetas. Esta unidad puede programar canciones para utilizar ese tiempo extra. Cuando el tiempo total de grabación sea un poco más largo que el tiempo de grabación especificado en el casete, después de la edición, el visualizador mostrará el tiempo extra (sin un signo menos) en lugar del tiempo restante de la cinta (con el signo menos).

NOTA

- La grabación no podrá realizarse si está rota la lengüeta de prevención de borrado para la cara de la cinta hacia afuera de la unidad.
- La función de edición AI no se podrá utilizar con discos que tengan 31 canciones o más.

GRABACION CON EDICION PROGRAMADA



En la función de grabación con edición programada se puede programar las canciones mientras se comprueba el tiempo restante de cada cara de la cinta según se programan las canciones.

NOTA

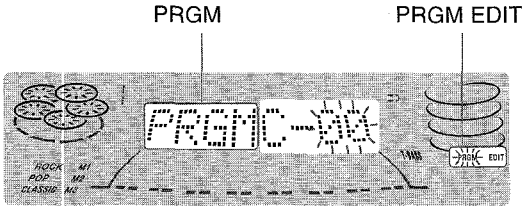
La grabación con edición programada no empezará desde un punto ubicado en medio de la cinta. La cinta deberá grabarse desde el principio de una de las caras.

Utilice el control remoto desde el paso 3 al 10.

1 **Inserte la cinta en la platina 2.**
Inserte la cinta con la cara que vaya a grabar en primer lugar hacia afuera de la unidad.

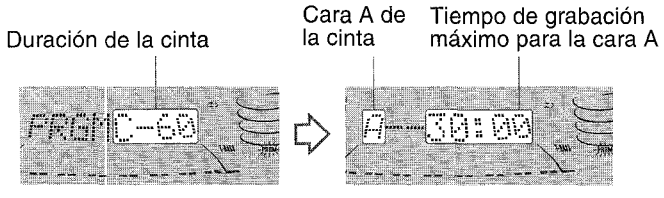
2 **Pulse CD e introduzca el(los) disco(s).**

3 **Pulse EDIT/CHECK dos veces.**
"PRGM EDIT" y "PRGM" se encenderán en el visualizador.



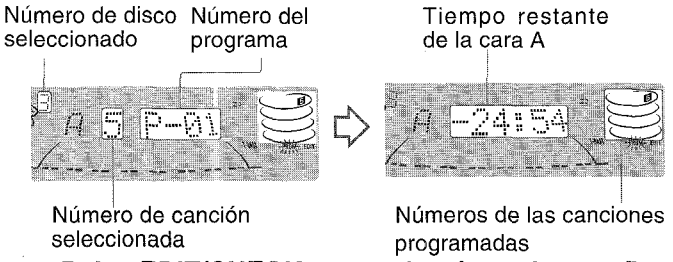
Cuando se visualice "AI", pulse otra vez **EDIT/CHECK**.

4 **Pulse los botones numéricos 0-9 para designar la duración de la cinta.**
Se puede especificar una duración de 10 a 99 minutos.

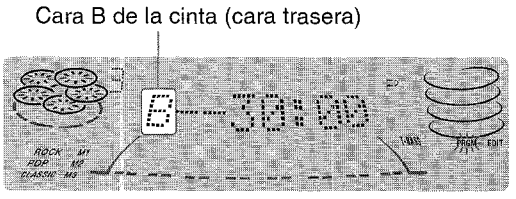


5 **Pulse DIRECT, y pulse uno de los botones numéricos 1-5 antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco. Después pulse los botones numéricos 0-9 y +10 para programar una canción.**
Ejemplo: para seleccionar la canción número 10 del disco 2, pulse **DIRECT** y **2**, y después **+10** y **0**.

6 **Repita el paso 5 para el resto de las canciones para la cara A.**
Una canción cuyo tiempo de reproducción sea superior al tiempo restante no podrá ser programada.


Número de disco seleccionado
Número del programa
Tiempo restante de la cara A
Número de canción seleccionada
Números de las canciones programadas

7 **Pulse EDIT/CHECK para seleccionar la cara B y programe las canciones para la cara B.**
Después de confirmar que B aparezca en el visualizador, repita el paso 5.



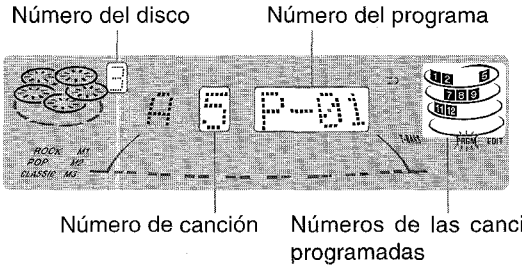
8 **Pulse EDIT/CHECK para seleccionar la cara A. Luego pulse ●/O REC/REC MUTE y pulse ◀▶ antes de 2 segundos para comenzar la grabación.**
La cinta se rebobinará hasta el principio de la cara delantera, luego avanzará 10 segundos sin grabar para pasar el segmento guía, y comenzará la grabación. Cuando finalice la última canción programada para la cara A, la platina 2 entrará en el modo de espera de grabación. Cuando entre en el modo de grabación, vaya al paso 9.

9 **Pulse EDIT/CHECK para visualizar el programa para la segunda grabación y dé la vuelta a la cinta de la platina 2.**
Se visualizará "B".

10 **Pulse ●/O REC/REC MUTE, luego pulse ◀▶ antes de 2 segundos para comenzar la grabación en la segunda cara.**

Para detener la grabación
Pulse ■. La grabación y la reproducción del disco compacto pararán simultáneamente.

Para comprobar el orden de los números de las canciones programadas
Antes de grabar, pulse **EDIT/CHECK** para seleccionar la cara A o la B, y pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶.



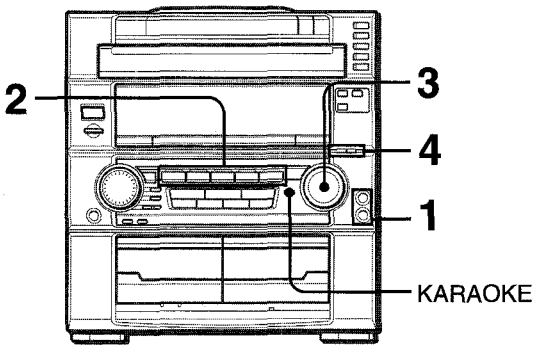
Para cambiar el programa de cada cara
Pulse **EDIT/CHECK** para seleccionar la cara A o B, y pulse **■CLEAR** para borrar el programa de la cara seleccionada. Luego vuelva a programar canciones.

Para borrar el programa de edición
Pulse **■CLEAR** dos veces para que "EDIT" desaparezca del visualizador.

NOTA

- La grabación no podrá realizarse si está rota la lengüeta de prevención de borrado para la cara de la cinta hacia afuera de la unidad.
- Se podrá programar un máximo de 30 canciones de cualquiera de los discos introducidos.

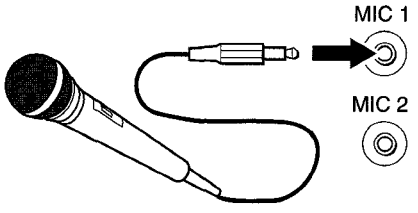
MEZCLA MICROFONICA



A esta unidad podrán conectarse dos micrófonos (no suministrados), permitiéndole así cantar con el acompañamiento de las fuentes musicales.
Utilice micrófonos con clavijas estándar (6,3 mm ø).

Antes de conectar un micrófono
Ponga **MIC VOLUME** en MIN.

***1* Conecte sus micrófonos a las tomas MIC 1 y MIC 2.**



***2* Pulse uno de los botones de función para seleccionar la fuente de sonido que vaya a ser mezclada y luego reprodúzcala.**

***3* Ajuste el volumen y el tono de la fuente de sonido.**

***4* Ajuste el volumen del micrófono con MIC VOLUME.**
El volumen de ambos micrófonos se ajustará simultáneamente.

Para grabar el sonido de micrófono mezclado con el sonido de la fuente
Siga el procedimiento de grabación de la fuente de sonido (consulte la página 16).
SYNC DUB no se podrá utilizar para grabar la mezcla.

Cuando no vaya a utilizar micrófonos
Ponga **MIC VOLUME** en MIN y desconecte los micrófonos de las tomas **MIC**.

NOTA

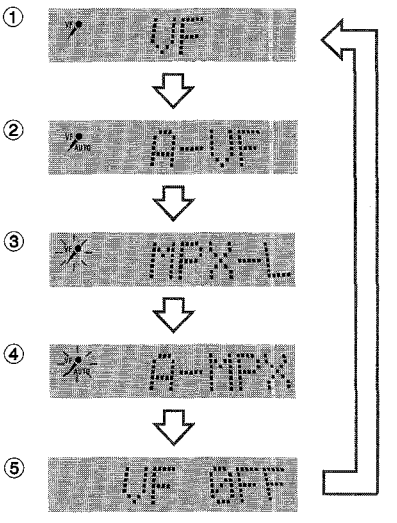
- Si acerca demasiado un micrófono a los altavoces, es posible que se produzca aullido. En este caso, aleje el micrófono de los altavoces o reduzca el volumen del micrófono.
- Si el sonido procedente del micrófono es extremadamente alto, puede distorsionarse. En este caso, reduzca el volumen del micrófono.

Micrófonos recomendados
Se recomienda utilizar micrófonos tipo unidireccional para evitar el aullido. Póngase en contacto con su concesionario Aiwa para que le dé los detalles.

FUNCIONES DE DESVANECIMIENTO DE VOZ/MULTIPLEX

Esta unidad puede utilizar discos o cintas como fuentes de Karaoke.
- Utilice la función de desvanecimiento de voz para discos o cintas normales.
- Utilice la función de múltiplex para discos o cintas de audio múltiplex.

Pulse repetidamente KARAOKE para seleccionar la función de desvanecimiento de voz o de múltiplex.
Cada vez que se pulse **KARAOKE**, una de las funciones siguientes se seleccionará en orden.



① Desvanecimiento de voz
La voz del cantante se hace más suave que el acompañamiento.

② Desvanecimiento de voz automático
La voz del cantante sólo se hace más suave cuando hay una entrada de audio a través de un micrófono.

③ Múltiplex
El sonido del canal izquierdo sólo se oye por ambos altavoces, y el sonido del canal derecho se silencia.

④ Múltiplex automático
El sonido del canal izquierdo se oye por ambos altavoces, y el sonido del canal derecho se silencia solamente mientras hay una entrada de audio a través de un micrófono.

⑤ Cancelación

Para cambiar el ajuste del intervalo de tiempo de la función de desvanecimiento de voz automática o en la múltiplex automática

La voz original del cantante silenciada podrá devolverse más rápidamente al nivel normal.

Cuando seleccione el desvanecimiento de voz automático o múltiplex automático, se visualizará "A-VF" o "A-MPX" durante 3 segundos y desaparece. Luego, mantenga pulsado **KARAOKE** hasta que se visualice "FAST".

Para volver al ajuste inicial, seleccione SLOW.

Cuando desconecte la alimentación, se restablecerá SLOW.

Para cambiar el canal audible en la función múltiplex

A través de ambos altavoces solamente se oirá el sonido del canal derecho.

Cuando seleccione múltiplex, se visualizará "MPX-L" durante 3 segundos y desaparece. Luego, mantenga puesado **KARAOKE** hasta que se visualice "MPX-R".

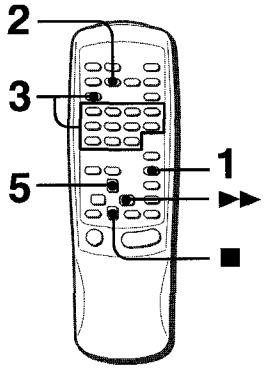
Para volver al ajuste inicial, seleccione MPX-L.

Cuando desconecte la alimentación, se restablecerá MPX-L.

NOTA

- Las funciones de Karaoke no trabajarán correctamente con los tipos de discos compactos o de cintas siguientes:
  - Discos o cintas con sonido mono
  - Discos o cintas grabados con ecos fuertes
  - Discos o cintas con la parte vocal grabada en el lado derecho o izquierdo del sonido
- Mientras la función Karaoke esté activada, la salida de sonido será mono.
- Cuando cambie la función, se cancelará la función de Karaoke.

PROGRAMA DE KARAOKE CON DISCOS COMPACTOS



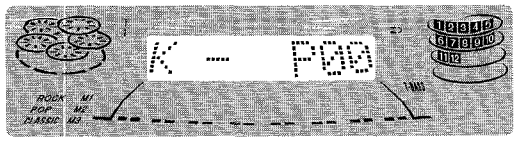
Antes o durante la reproducción de discos compactos, usted podrá reservar un máximo de 15 canciones para reproducirlas después de la canción que esté siendo reproducida. Cada reserva se borrará cuando termine de reproducirse la canción.

Utilice el control remoto.

***1* Pulse CD y cargue los discos.**

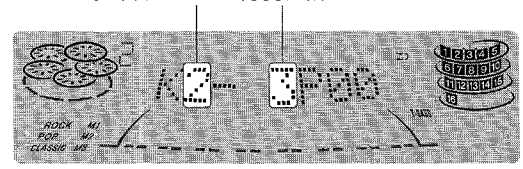
***2* Pulse PRGM una vez.**

"CD KARAOKE" se desplazará por el visualizador.



***3* Pulse DIRECT, y pulse uno de los botones numéricos 1-5 antes de que pasen 3 segundos para seleccionar un disco. Después pulse los botones numéricos 0-9 y +10 para programar una canción.**

Número del disco reservado — Número de canción reservado

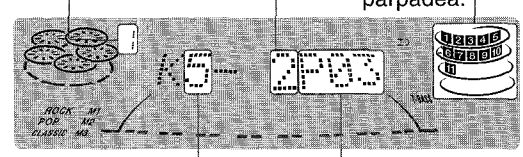


***4* Repita el paso 3 para reservar otras canciones.**

***5* Pulse ◄► para iniciar la reproducción.**

Después de reproducir una canción, ésta se borrará del programa.

Disco que está siendo reproducido — Número de canción de la última reserva — El número de la canción que está reproduciéndose parpadea.



Número del disco de la última reserva — Número de canciones reservadas restantes

Para añadir una reserva durante la reproducción

Repita el paso 3.

Para comprobar las canciones reservadas

Pulse repetidamente **EDIT/CHECK**. Cada vez que lo pulse, el número del disco y el número de la canción se visualizarán en el orden en que fueron reservados.

Para detener la reproducción

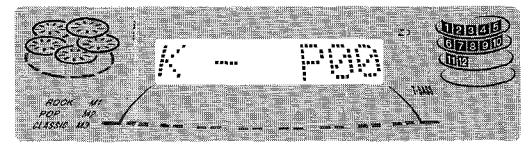
Pulse ■. Cuando pulse ◄►, la reproducción volverá a iniciarse desde la última canción.

Para saltar una canción

Pulse ►►. La canción saltada se borrará del programa.

Para borrar todas las reservas

Pulse repetidamente ►► en el modo de parada hasta que se visualice "K - P00".

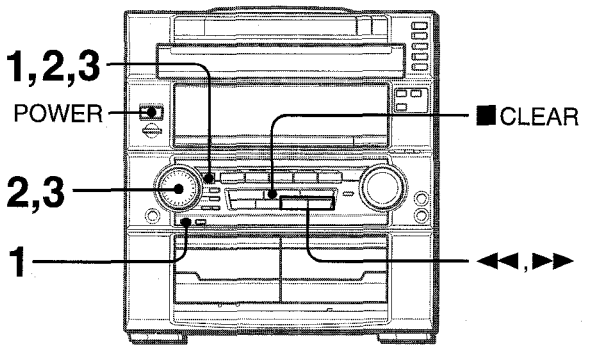


Púlselo una vez más para cancelar el programa de Karaoke. La visualización volverá a ser la de la reproducción de discos compactos.

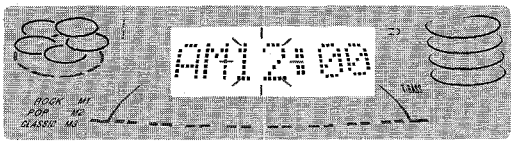
NOTA

- Si el número de la canción reservada no existe en el disco seleccionado, la unidad parará la reproducción y la visualización parpadeará.
  En este caso, pulse ►► para omitir esa canción. Y luego pulse ◄► para iniciar la reproducción con la siguiente canción reservada.
- Cuando se pulse **PRGM** dos veces en el paso 2, "PRGM" se visualizará y la unidad se pondrá en el modo de reproducción programada de disco compacto (página 14).
  Para cancelar la reproducción programada, pulse ■.

PUESTA EN HORA DEL RELOJ



1 **Pulse CLOCK, luego pulse ENTER antes de 4 segundos.**



2 **Gire MULTI JOG para designar la hora, luego pulse ENTER.**
La hora dejará de parpadear y los minutos comenzarán a parpadear.

3 **Gire MULTI JOG para designar los minutos, luego pulse ENTER.**
Los minutos dejarán de parpadear en el visualizador y el reloj se pondrá en marcha a partir de 00 segundos.

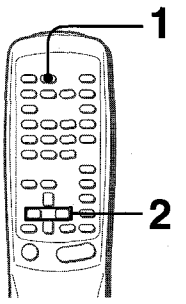
** En lugar de **MULTI JOG**, también podrá utilizarse ◀◀ y ▶▶.*
** En lugar de **ENTER**, también podrá utilizarse **II**SET.*

Para visualizar la hora actual
Pulse **CLOCK**. La hora se visualizará durante 4 segundos.
Sin embargo, la hora no podrá visualizarse durante la grabación.

Para cambiar al modo de 24 horas
Pulse **CLOCK**, luego pulse ■ antes de 4 segundos.
Repita el mismo procedimiento para reponer el modo de 12 horas.

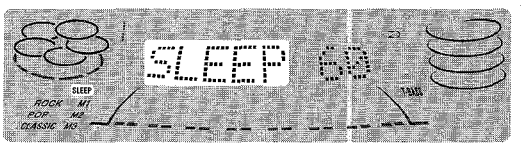
Si la visualización del reloj parpadea
Esto se deberá a una interrupción en el suministro de alimentación. Habrá que poner la hora de nuevo.
Si la alimentación se interrumpe durante más de 24 horas, todos los ajustes almacenados en la memoria después de adquirir al unidad deberán ser ajustados de nuevo.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR



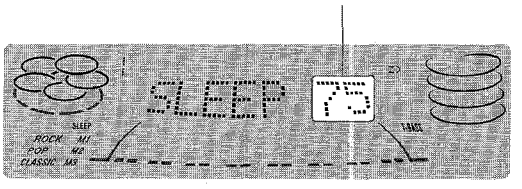
La unidad puede apagarse automáticamente después de un tiempo especificado.

1 **Pulse SLEEP en el control remoto.**



2 **Antes de 3 segundos, gire MULTI JOG o pulse ◀◀ o ▶▶ para especificar el tiempo que desea esperar hasta que se apague la unidad.**
El tiempo cambiará entre 5 y 240 minutos en pasos de 5 minutos.

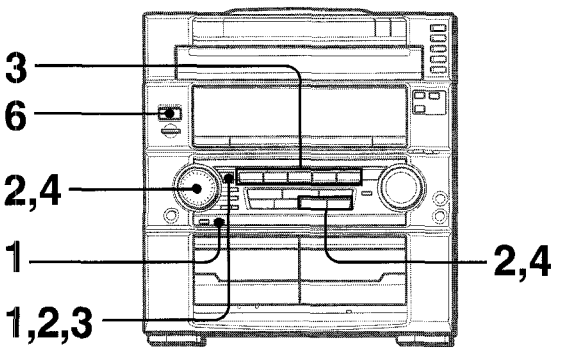
Tiempo especificado



Para comprobar el tiempo que falta hasta que se apague la unidad
Pulse **SLEEP** una vez. El tiempo restante se visualizará durante 3 segundos.

Para cancelar el temporizador para dormir
Pulse **SLEEP** dos veces para que desaparezca "SLEEPoFF".

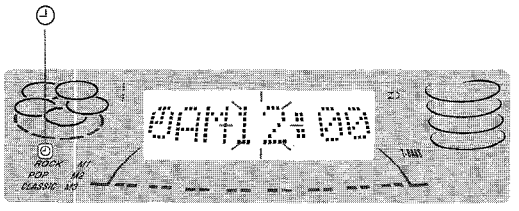
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR



La unidad podrá encenderse todos los días a la hora especificada con el temporizador incorporado.

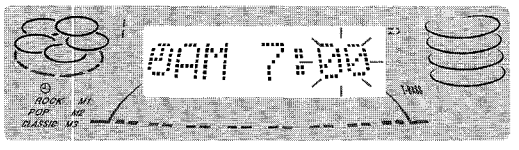
Preparación
Asegúrese de que la hora del reloj sea correcta.

1 Pulse TIMER para visualizar ⏲, luego pulse ENTER antes de 6 segundos.
⏲ se visualizará y la hora parpadeará.



NOTA
Si pulsa **ENTER** después de 6 segundos, es posible que se inicie otra operación.

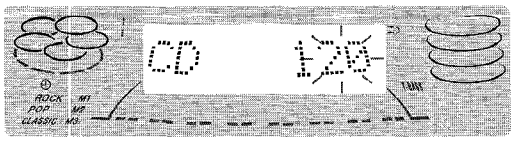
2 Designe la hora de encendido con temporizador girando MULTI JOG, luego pulse ENTER. Repita el mismo procedimiento para designar los minutos de encendido con temporizador.



Después de designar la hora de encendido con temporizador, uno de los nombres de fuente de sonido parpadeará en el visualizador.

3 Pulse uno de los botones de función para seleccionar la fuente de sonido, luego pulse ENTER.
El nombre de la fuente de sonido seleccionada parpadeará. En este momento, el botón de la función seleccionada no se encenderá en rojo.
- Si se pulsa **TUNER**, la banda no se podrá seleccionar en este paso.

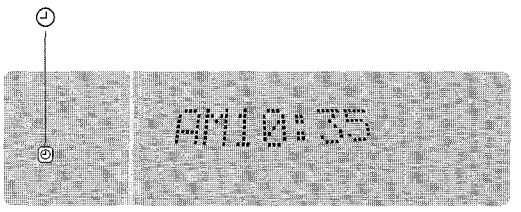
4 Seleccione la duración del tiempo activado con temporizador utilizando MULTI JOG.



La duración del tiempo activado con temporizador podrá ser ajustado entre 5 y 240 minutos en pasos de 5 minutos.

5 Prepare la fuente de sonido.
Para escuchar un disco compacto, cargue el disco que vaya a escuchar primero en la bandeja 1.
Para escuchar una cinta, inserte la cinta en la platina 1 ó 2.
Para escuchar la radio, sintonice una emisora.

6 Pulse POWER para apagar la unidad después de ajustar el volumen y el tono.
⏲ se mantendrá encendido en el visualizador después de haber apagado la unidad (modo de temporizador en espera).



Cuando llegue la hora de encendido con temporizador, la unidad se encenderá y comenzará a reproducir la fuente de sonido seleccionada.
- Cuando apague la unidad estando el nivel de volumen ajustado a 21 o más, el nivel de volumen se ajustará automáticamente a 20.

Para comprobar el tiempo especificado y la fuente de sonido
Pulse **TIMER**. La hora de encendido con temporizador y el nombre de la fuente selecciona con la duración del tiempo activado con temporizador se visualizarán alternativamente durante 6 segundos.

Para cancelar temporalmente el modo de temporizador en espera
Pulse repetidamente **TIMER** hasta que aparezca "⏲OFF" en el visualizador.
Para reponer el modo de temporizador en espera, pulse **TIMER** una o dos veces para visualizar ⏲ o ⏲REC.

Para utilizar la unidad estando ajustado el temporizador
La unidad puede utilizarse normalmente después de ajustar el temporizador.
Antes de apagar la unidad, repita el paso 5 para preparar la fuente de sonido, y ajuste el volumen y el tono.

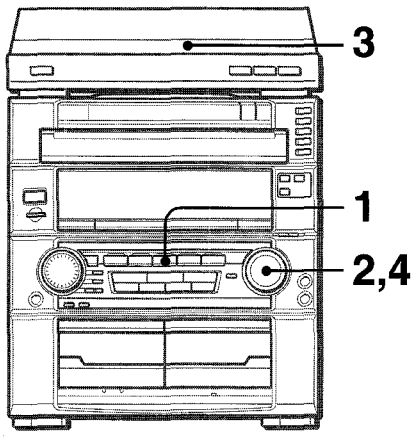
NOTA
- La reproducción con temporizador y la grabación con temporizador no comenzarán a menos que la unidad esté apagada.
- El equipo conectado no se puede encender y apagar con el temporizador incorporado en esta unidad. Utilice un temporizador externo.
- Durante la operación, también se puede utilizar ◄◄ y ►► en lugar de **MULTI JOG**.
- Durante la operación, también se puede utilizar **II SET** en lugar de **ENTER**.

GRABACION CON TEMPORIZADOR

La grabación con temporizador es únicamente aplicable a las fuentes TUNER y VIDEO/AUX (con un temporizador externo).

Pulse repetidamente TIMER hasta que aparezca ⏲REC en el visualizador, luego pulse ENTER antes de 6 segundos.
Realice los pasos de "AJUSTE DEL TEMPORIZADOR" desde el paso 2 e inserte la cinta en la que va a grabar en la platina 2 después del paso 5.

OPERACIÓN BÁSICA



Preparativos

- Conecte el giradiscos estéreo suministrado a la unidad principal. (Consulte la página 5.)
- Ponga **EQUALIZER AMP** del giradiscos en la posición ON. (Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del giradiscos.)

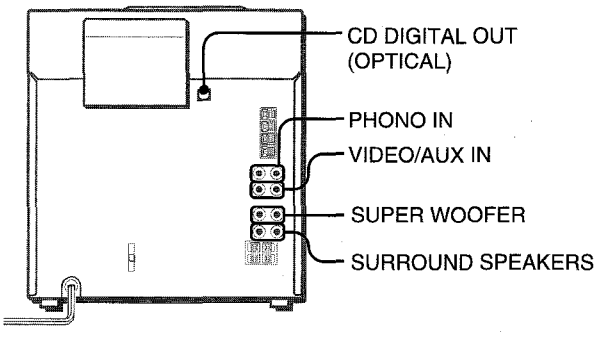
***1* Presione PHONO de la unidad principal.**
En el visualizador aparecerá "PHONO".

***2* Ajuste el volumen al mínimo.**
Gire **VOLUME** hacia la izquierda hasta que se visualice "VOL 0".

***3* Ponga el giradiscos en reproducción.**
Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones del giradiscos.

***4* Ajuste el volumen a su gusto.**

CONEXION DE UN EQUIPO OPCIONAL



Consulte el manual de instrucciones del equipo conectado para tener más detalles.

- Los cables de conexión no han sido suministrados. Obtenga los cables de conexión necesarios.
- Consulte con su concesionario AIWA en cuanto al equipo opcional.

TOMAS VIDEO/AUX IN

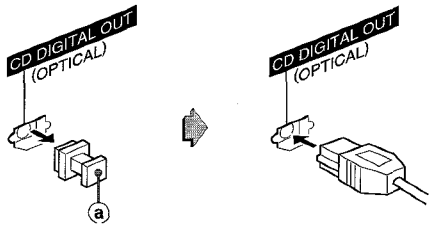
Esta unidad puede introducir señales de sonido analógico a través de estas tomas.
Utilice un cable con clavijas fono RCA para conectar equipos de audio (reproductores de discos láser, vídeos, televisor, etc.).
Conecte la clavija roja a la toma **VIDEO/AUX R** y la blanca a la toma **VIDEO/AUX L**.

TOMAS PHONO IN

Conecte un giradiscos. Utilice un giradiscos Aiwa provisto de amplificador con ecualizador incorporado.

TOMA CD DIGITAL OUT (OPTICAL)

Esta unidad pueda dar salida a señales de sonido digital de discos compactos a través de esta toma. Utilice un cable óptico para conectar el equipo de audio digital (platina de cinta audiodigital, grabadora de minidiscos, etc.).
Quite la tapa contra el polvo ⓐ de la toma **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)**. Luego, conecte la clavija del cable óptico a la toma **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)**.



Cuando no se utilice la toma CD DIGITAL OUT (OPTICAL)
Ponga la tapa contra el polvo.

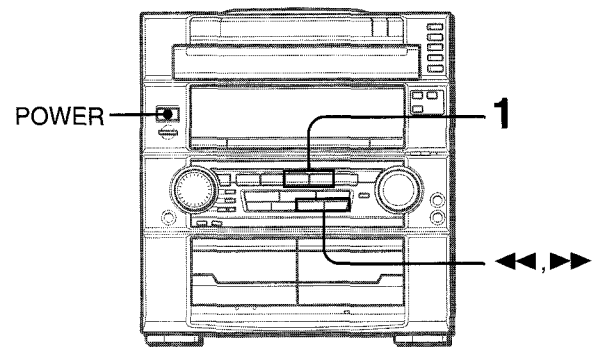
TOMAS SURROUND SPEAKERS

Conecte unos altavoces ambientales opcionales de 8 a 16 ohmios de impedancia a las tomas.

TOMAS SUPER WOOFER

Conecte un altavoz de subgraves alimentado opcional con un amplificador incorporado a esta tomas.

ESCUCHA DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS



Para hacer la reproducción en el equipo conectado a las tomas **PHONO IN** o **VIDEO/AUX IN**, siga el procedimiento siguiente:

1 Pulse PHONO o VIDEO/AUX.

"PHONO" o "VIDEO" aparecerá en el visualizador.

2 Haga la reproducción en el equipo conectado.

Para cambiar el nombre de una fuente de sonido en el visualizador

Cuando se pulse **VIDEO/AUX**, "VIDEO" se visualizará inicialmente. Esto podrá ser cambiado por "AUX" o "TV".
Cuando la alimentación esté conectada, pulse **POWER** mientras pulsa **VIDEO/AUX**.
Repita el procedimiento para seleccionar uno de los nombres.

Para ajustar el nivel del sonido del equipo conectado a las tomas VIDEO/AUX IN

Cuando el nivel del sonido de la fuente externa sea muy superior o muy inferior al nivel del sonido de otras fuentes de sonido, ajústelo de la forma siguiente:

1 Pulse **VIDEO/AUX** y haga la reproducción en el equipo.
2 Pulse ◄◄ o ►► hasta que el nivel del sonido sea el mismo que el de otras fuentes de función.

NOTA

Durante la grabación no podrá ajustar el nivel del sonido.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

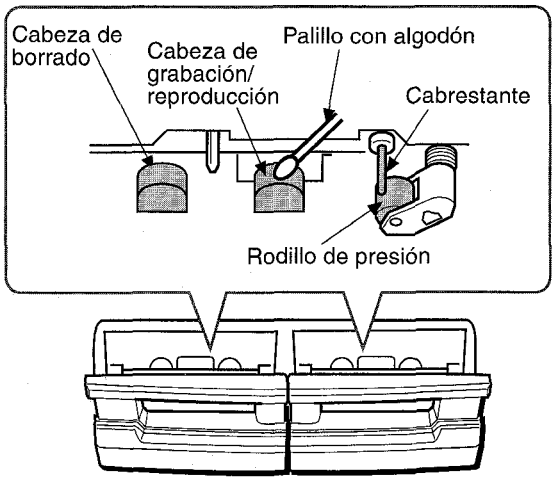
Para mantener el óptimo rendimiento de su unidad, realice de vez en cuando el mantenimiento de la misma y del software.

Para limpiar la caja

Utilice un paño blando y seco.
Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave humedecido un poco en una solución de detergente suave. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente porque éstos podrían estropear el acabado de la unidad.

Para limpiar las cabezas y los puntos por donde pasa la cinta

Después de cada 10 horas de funcionamiento, limpie las cabezas y los puntos por donde pasa la cinta con un casete de limpieza de cabezas o un palillo con algodón humedecido con líquido de limpieza o alcohol desnaturalizado. (Estos juegos de limpieza pueden adquirirse en los comercios del ramo.)
Cuando limpie con un palillo con algodón, limpie la cabeza de grabación/reproducción, la cabeza de borrado (platina 2 solamente), los cabrestantes y los rodillos de presión.



* La ilustración de arriba muestra las cabezas y trayectorias de cinta de la platina 2.

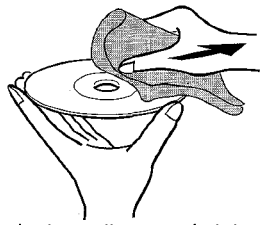
Después de limpiar las cabezas y los puntos por donde pasa la cinta con un casete de limpieza de cabezas que emplee líquido o un palillo con algodón humedecido en líquido de limpieza, espere hasta que las partes limpiadas estén completamente secas antes de introducir las cintas.

Para desmagnetizar las cabezas

Las cabezas se magnetizan después de utilizarlas durante mucho tiempo. Esto puede reducir la gama de salida de las cintas grabadas y aumentar el ruido. Después de 20 a 30 horas de utilización, desmagnetice las cabezas con un desmagnetizador de venta en el comercio del ramo.

Cuidado de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo pasando un paño de limpieza desde el centro hacia afuera.



- Después de reproducir un disco, guárdelo en su caja. No deje los discos en lugares calientes o húmedos.

Cuidados de las cintas

- Guarde las cintas en sus cajas después de utilizarlas.
- No deje las cintas cerca de imanes, motores, televisores o cualquier otra fuente de magnetismo. Esto reducirá la calidad del sonido y causará ruidos.
- No exponga cintas a la luz directa del sol, ni las deje en el interior de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol.

GUIA PARA LA SOLUCION DE PROBLEMAS

Si la unidad no funciona como se describe en este manual de instrucciones, compruebe la guía siguiente:

GENERALIDADES

No hay sonido.
- ¿Está bien conectado el cable de alimentación de CA?
- ¿Hay alguna conexión mal hecha? (➔ página 4, 5)
- Puede haber un cortocircuito en los terminales de los altavoces.
  ➔ Desconecte el cable de alimentación de CA y corrija las conexiones de los altavoces.
- ¿Se ha pulsado un botón de función equivocado?

Sólo sale sonido de un altavoz.
- ¿Está el otro altavoz desconectado?

La salida de sonido no es estéreo.
- ¿Está activada la función de karaoke? (➔ página 20)

Se produce una visualización errónea o un mal funcionamiento.
➔ Vuelva a reajustar la unidad como se indica más abajo.

SECCION DEL SINTONIZADOR

Hay un ruido de estática constante en forma de onda.
- ¿Está conectada correctamente la antena? (➔ página 4, 5)
- ¿Es débil la señal?
  ➔ Conecte una antena exterior.

La recepción tiene interferencias o el sonido está distorsionado.
- ¿Capta el sistema ruidos externos o distorsión de múltiples trayectorias?
  ➔ Cambie la orientación de la antena.
  ➔ Separe la unidad de otros aparatos eléctricos.

SECCION DE LA PLATINA

La cinta no se mueve.
- ¿Está la platina 2 en el modo de pausa? (➔ página 15)

El sonido está desequilibrado o no alcanza la altura suficiente.
- ¿Está sucia la cabeza de reproducción? (➔ página 26)

No es posible grabar.
- ¿Está rota la lengüeta de prevención contra borrado? (➔ página 15)
- ¿Está sucia la cabeza de grabación? (➔ página 26)

No es posible borrar la grabación.
- ¿Está sucia la cabeza de borrado? (➔ página 26)
- ¿Está utilizando una cinta de metal?

No se emite sonido de alta frecuencia.
- ¿Está sucia la cabeza de reproducción? (➔ página 26)

SECCION DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

El reproductor de discos compactos no puede reproducir.
- ¿Está bien colocado el disco? (➔ página 12)
- ¿Está sucio el disco? (➔ página 26)
- ¿Afecta la condensación a la lente?
  ➔ Espere una hora aproximadamente y pruebe otra vez.

Para reajustar la unidad

Si se produce alguna condición extraña en el visualizador o en las platinas, reajuste la unidad de la forma siguiente:

1 Pulse **POWER** para desconectar la alimentación.
2 Pulse **POWER** para conectar la alimentación mientras pulsa ■**CLEAR**. Todo lo que haya sido almacenado en la memoria después de haber adquirido la unidad se borrará.

Si no puede desconectar la alimentación en el paso 1 debido a un mal funcionamiento, reajústela desconectando el cable de alimentación de CA, y volviendo a conectarlo después. A continuación, realice el paso 2.

ESPECIFICACIONES

Unidad principal CX-ZR774

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización	87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilidad útil (IHF)	13,2 dBf
Terminales de antena	75 ohmios (desequilibrada)

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonización	530 kHz a 1710 kHz (pasos de 10 kHz) 531 kHz a 1602 kHz (pasos de 9 kHz)
Sensibilidad útil	350 µV/m
Antena	Antena de cuadro

Sección del amplificador

Potencia de salida	100 W + 100 W (50 HZ - 20 kHz, distorsión armónica total de menos del 1 %, 6 ohmios)
Distorsión armónica total	0,15% (50 W, 1 kHz, 6 ohmios)
Entradas	VIDEO/AUX: 210 mV (ajustable) PHONO: 350 mV (47 kiloohmios) MIC 1, MIC 2: 1,4 mV (20 kiloohmios)
Salidas	CD DIGITAL OUT (OPTICAL) SUPER WOOFER: 2,5 V SPEAKERS: Acepta altavoces de 6 ohmios o más SURROUND SPEAKERS: Acepta altavoces de 8 ohmios a 16 ohmios o más PHONES (toma estéreo): Acepta auriculares de 32 ohmios o más

Sección de la platina

Formato de pistas	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia	50 Hz–15000 Hz
Sistema de grabación	Polarización de CA
Cabezas	Platina 1: 1 cabeza de reproducción Platina 2: 1 cabeza de grabación/1 cabeza de reproducción/borrado

Sección del reproductor de discos compactos

Láser	Láser de semiconductor (λ = 780 nm)
Convertidor D-A	1 bit doble
Relación señal a ruido	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsión armónica	0,03% (1 kHz, 0 dB)
Fluctuación y trémolo	No se puede medir

Generalidades

Alimentación	120 V CA, 60 Hz
Consumo	110 W
Dimensiones de la unidad principal (An × Al × Prof)	360 × 394,5 × 382,5 mm
Peso de la unidad principal	9,5 kg

Sistema de altavoces SX-ZR77

Tipo de caja	3 vías, reflejo de graves
Altavoces	Altavoz para graves: Tipo cónico de 220 mm Altavoz para agudos: Tipo cónico de 60 mm Altavoz para superagudos: Tipo cerámico de 20 mm
Impedancia	6 ohmios
Nivel de presión acústica de salida	89 dB/W/m
Dimensiones (An × Al × Prof)	280 × 444 × 272 mm
Peso	4,5 kg

Las especificaciones y el aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

DERECHOS DE AUTOR

Sírvase comprobar las leyes de derechos de autor relacionadas con la grabación de discos, de la radio o de cintas del país en el que se utilice el aparato.

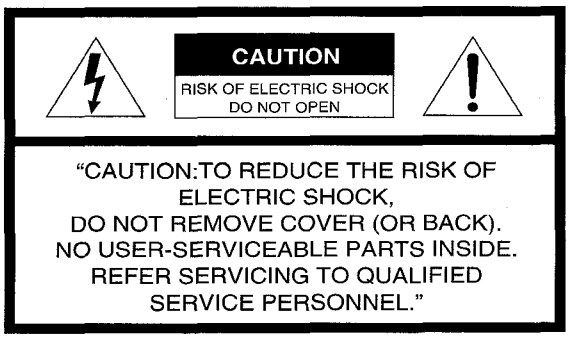
PRECAUCIÓN

Las modificaciones o ajustes realizadas en este producto, no expresamente aprobadas por el fabricante, pueden anular el derecho del usuario a utilizarlo.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

AFIN DE LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

Explication des symboles graphiques:

L'éclair muni d'un symbole en forme de flèche, à l'intérieur d'un triangle équilatéral, est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du coffret qui peut être suffisamment forte pour constituer un risque d'électrocution pour une personne.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur le fonctionnement et l'entretien (réparation) dans les instructions accompagnant cet appareil.

PRECAUTIONS

Lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Observez scrupuleusement tous les avertissements et précautions signalés dans le mode d'emploi et sur l'appareil, et respectez les conseils de sécurité ci-dessous.

Installation

1 **Eau et humidité** — Ne pas utiliser l'appareil près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine ou de tout autre endroit similaire.
2 **Chaleur** — Ne pas utiliser l'appareil près d'une source de chaleur, comme une sortie d'air chaud, un réchaud, ou tout autre appareil produisant de la chaleur. Il ne doit pas non plus être exposé à des températures inférieures à 5°C (41°F) ou supérieures à 35°C (95°F).
3 **Installation** — Installez l'appareil sur une surface plane, de niveau.
4 **Ventilation** — Laissez un espace suffisant tout autour de l'appareil pour garantir une bonne ventilation, soit environ 10 cm (4 po.) à l'arrière et au-dessus de l'appareil et 5 cm (2 po.) sur les deux côtés.
- Ne pas poser l'appareil sur un lit, une couverture ou toute autre surface similaire qui pourrait boucher les orifices de ventilation.
- Ne pas installer l'appareil dans une étagère, un placard ou un meuble audio hermétique où la ventilation est insuffisante.

5 **Objets et liquide** — Veillez à ce qu'aucun objet ni liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par les orifices de ventilation.
6 **Chariots et supports** — Quand vous installez l'appareil sur un support ou un chariot, déplacez l'ensemble lentement. Des arrêts subits, des mouvements brusques et des surfaces inégales peuvent être à l'origine d'un renversement ou d'une chute de l'appareil ou du chariot.

7 **Condensation** — De la condensation peut se former sur la lentille du bloc optique quand:
- L'appareil est transporté d'un endroit froid dans un endroit chaud.
- Un appareil de chauffage vient juste d'être mis en marche.
- L'appareil est utilisé dans une pièce très humide.
- L'appareil est refroidi par un climatiseur.

Un dysfonctionnement est possible si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, mettez l'appareil en marche après quelques heures d'attente.
8 **Fixation sur un mur ou au plafond** — L'appareil ne doit pas être installé sur un mur ou au plafond, sauf indications contraires dans le mode d'emploi.

Courant électrique

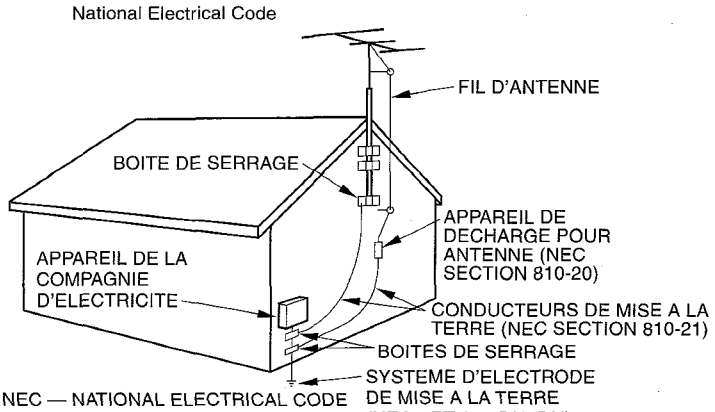
1 **Sources d'alimentation** — Raccordez l'appareil seulement aux sources d'alimentation spécifiées dans le mode d'emploi et indiquée sur l'appareil.
2 **Polarisation** — Pour des raisons de sécurité, certains appareils sont équipés d'une fiche d'alimentation secteur polarisée qui ne peut être insérée que d'une seule manière dans une prise murale. S'il est difficile ou impossible d'insérer la fiche dans une prise, tournez la fiche dans l'autre sens et essayez de nouveau. Si la fiche est toujours difficile à insérer, veuillez contacter un technicien agréé pour la réparation ou le remplacement de la prise. Pour conserver les avantages offerts par cet élément de sécurité, n'essayez pas d'insérer la fiche dans une prise murale en forçant.
3 **Cordon d'alimentation secteur**
- Quand vous débranchez le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Ne jamais toucher la fiche secteur avec des mains humides, afin d'éviter les risques d'incendie ou d'électrocution.
- Les cordons d'alimentation doivent être acheminés correctement pour éviter qu'ils ne soient pliés, coincés ou piétinés. Faites particulièrement attention au cordon reliant l'appareil à la prise secteur.
- Evitez de surcharger les fiches et prolongateurs au-delà de leur capacité afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution.

4 **Prolongateur** — Pour prévenir les chocs électriques, ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames de la fiche peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.
5 **Quand l'appareil n'est pas utilisé** — Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs mois. Quand le cordon est branché, une petite quantité d'électricité s'écoule vers l'appareil même si celui-ci est hors tension.

Antenne extérieure

1 **Lignes électriques** — Quand vous raccordez une antenne extérieure, assurez-vous qu'elle est suffisamment éloignée des lignes électriques.
2 **Mise à la terre de l'antenne extérieure** — Assurez-vous que l'antenne est raccordée correctement à la terre par mesure de protection contre les surtensions et l'accumulation de charges statiques. L'article 810 du National Electrical Code, ANSI/NFPA70, offre des renseignements portant sur la mise à la terre correcte du mât et de la structure de support, la mise à la terre du fil d'antenne avec un appareil de décharge pour antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, la position de l'appareil de décharge pour antenne, le raccordement aux électrodes de mise à la terre, et les conditions requises pour les électrodes de mise à la terre.

Mise à la terre d'une antenne suivant les directives du National Electrical Code


FIL D'ANTENNE
BOITE DE SERRAGE
APPAREIL DE DECHARGE POUR ANTENNE (NEC SECTION 810-20)
APPAREIL DE LA COMPAGNIE D'ELECTRICITE
CONDUCTEURS DE MISE A LA TERRE (NEC SECTION 810-21)
BOITES DE SERRAGE
SYSTEME D'ELECTRODE DE MISE A LA TERRE (NEC ART 250 PART H)
NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE (Code électrique national)

Entretien

Nettoyez l'appareil comme indiqué dans le mode d'emploi.

Réparations exigeant l'intervention d'un professionnel

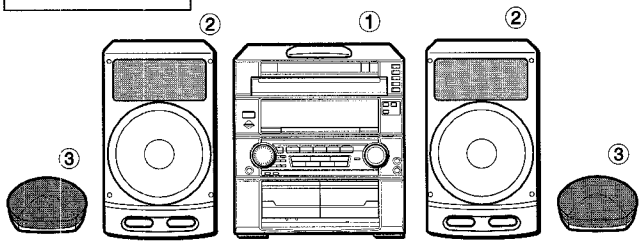
Faites réparer l'appareil par un réparateur agréé dans les cas suivants:

- Le cordon d'alimentation secteur ou la fiche ont été endommagés.
- Des objets ou liquides ont pénétré à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- L'appareil ne semble pas fonctionner correctement.
- Les performances de l'appareil se sont dégradées de façon perceptible.
- L'appareil est tombé ou le coffret a été endommagé.

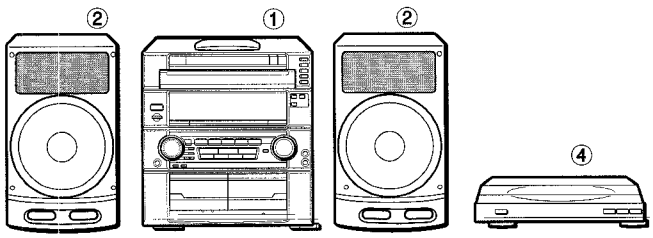
NE PAS ESSAYER DE REPARER SOI-MEME L'APPAREIL.

Vérifiez la chaîne et les accessoires.

Z-R774

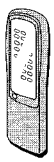


Z-R775

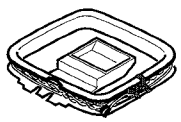


① Radio magnétocassette lecteur de disques compacts stéréo CX-ZR774
② Enceintes avant SX-ZR77
③ Enceintes surround SX-R286 (Z-R774 seulement)
④ Platine tourne-disque stéréo PX-E855 (Z-R775 seulement)

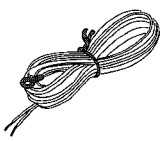
Accessoires communs



Télécommande



Antenne AM



Antenne FM

Modes d'emploi, etc.

Référence de l'utilisateur

Veuillez reporter le numéro du modèle et le numéro de série (que vous trouverez à l'arrière de l'appareil) dans l'espace disponible ci-dessous. Ces numéros vous serviront de référence si vous devez consulter votre revendeur Aiwa en cas de difficulté.

Numéro du modèle	Numéro de série (lot)
CX-ZR774	
SX-ZR77	
SX-R286 (Z-R774 seulement)	
PX-E855 (Z-R775 seulement)	

TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS 2

PREPARATIFS

RACCORDEMENTS 4
TELECOMMANDE 6
AVANT L'UTILISATION 7

SON

REGLAGES AUDIO 8
EGALISEUR GRAPHIQUE 8

RECEPTION RADIO

ACCORD MANUEL 10
PREREGLAGE DE STATIONS 11

LECTURE DE CD

OPERATIONS DE BASE 12
LECTURE PROGRAMMEE 14

LECTURE DE CASSETTE

OPERATIONS DE BASE 15

ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT DE BASE 16
COPIE MANUELLE D'UNE CASSETTE 17
COPIE DE L'ENSEMBLE D'UNE CASSETTE 17
ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE ET CALCUL DU TEMPS 18
ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMME ... 19

KARAOKE

MIXAGE AVEC MICROPHONE 20
PROGRAMME DE CD KARAOKE 21

HORLOGE ET MINUTERIE

REGLAGE DE L'HEURE 22
REGLAGE DU TEMPORISATEUR 22
REGLAGE DE LA MINUTERIE 23

PLATINE TOURNE-DISQUE

ENREGISTREMENT DE BASE 24

AUTRES RACCORDEMENTS

RACCORDEMENT D'UN APPAREIL OPTIONNEL 24
ECOUTE DE SOURCES EXTERNES 25

GENERALITES

PRECAUTIONS A PRENDRE ET ENTRETIEN 26
GUIDE DE DEPANNAGE 26
SPECIFICATIONS 27

NOMENCLATURE ..... dos

RACCORDEMENTS (Z-R774)

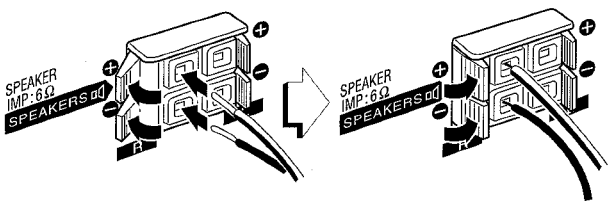
IMPORTANT
Commencez par brancher les enceintes, les antennes et tous les appareils optionnels. Branchez le cordon d'alimentation secteur en dernier.

Enceintes
Il n'y a aucune différence entre les enceintes avant gauche et droite. De même, il n'y a aucune différence entre les enceintes surround gauche et droite. Elles peuvent être branchées indifféremment sur L (gauche) ou R (droit).

Avant de brancher le cordon d'alimentation secteur
La tension nominale de votre appareil indiquée sur le panneau arrière est de 120 V, CA. Vérifiez si la tension nominale indiquée sur le panneau arrière correspond à la tension du secteur local.

1 Raccordez les enceintes droite et gauche à l'appareil principal.

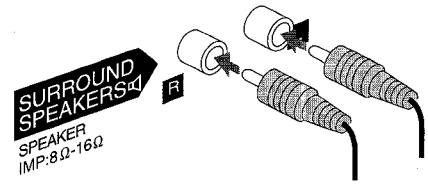
Raccordez le cordon d'enceinte droite aux bornes **SPEAKERS R** et le cordon d'enceinte gauche aux bornes **SPEAKERS L**.



Le cordon d'enceinte à rayure blanche doit être raccordé à la borne ⊕ et le cordon noir à la borne ⊖.

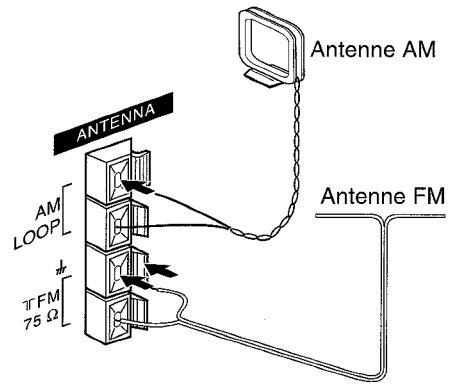
2 Raccordez les enceintes surround à l'appareil principal.

Raccordez le cordon de l'enceinte surround droite à la prise **SURROUND SPEAKERS R** et le cordon de l'enceinte surround gauche à la prise **SURROUND SPEAKERS L**.



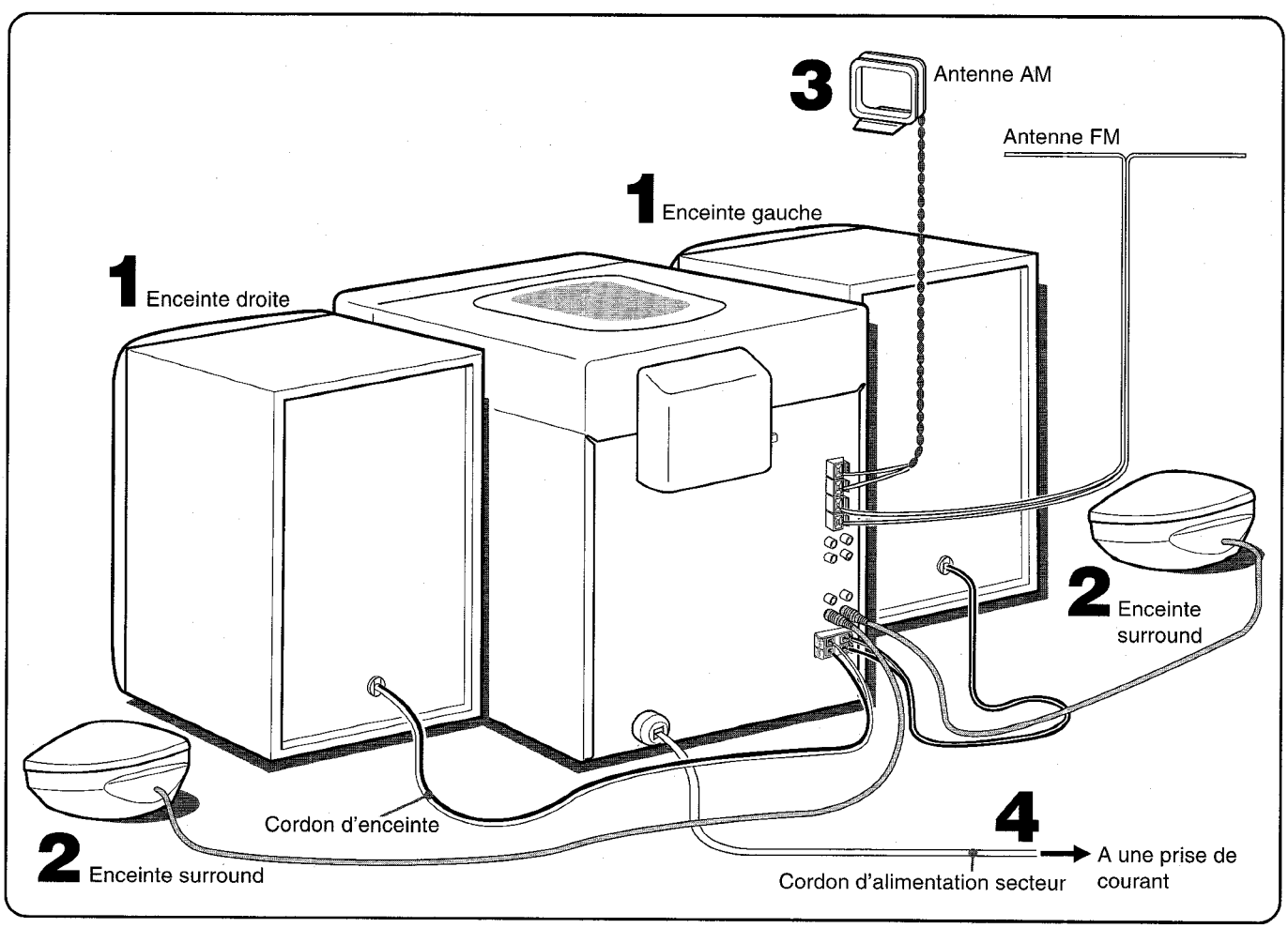
3 Raccordez les antennes fournies.

Raccordez l'antenne FM aux bornes **FM 75 Ω** et l'antenne AM aux bornes **AM LOOP**.



4 Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise de courant.

Voir la suite page 6.



RACCORDEMENTS (Z-R775)

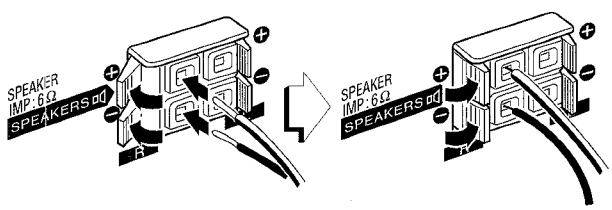
IMPORTANT
Commencez par brancher les enceintes, les antennes et tous les appareils optionnels. Branchez le cordon d'alimentation secteur en dernier.

Enceintes
Il n'y a aucune différence entre les enceintes avant gauche et droite. Elles peuvent être branchées indifféremment sur L (gauche) ou R (droit).

Avant de brancher le cordon d'alimentation secteur
La tension nominale de votre appareil indiquée sur le panneau arrière est de 120 V, CA. Vérifiez si la tension nominale indiquée sur le panneau arrière correspond à la tension du secteur local.

1 Raccordez les enceintes droite et gauche à l'appareil principal.

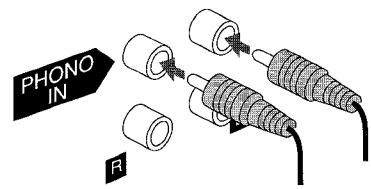
Raccordez le cordon d'enceinte droite aux bornes **SPEAKERS R** et le cordon d'enceinte gauche aux bornes **SPEAKERS L**.



Le cordon d'enceinte à rayure blanche doit être raccordé à la borne ⊕ et le cordon noir à la borne ⊖.

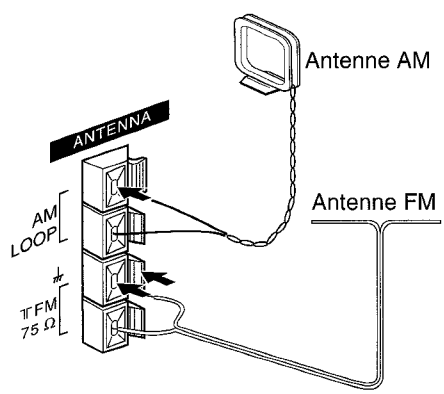
2 Raccordez la platine tourne-disque stéréo à l'appareil principal.

Branchez la fiche rouge sur la prise **PHONO IN R**, et la fiche blanche sur la prise **PHONO IN L**.



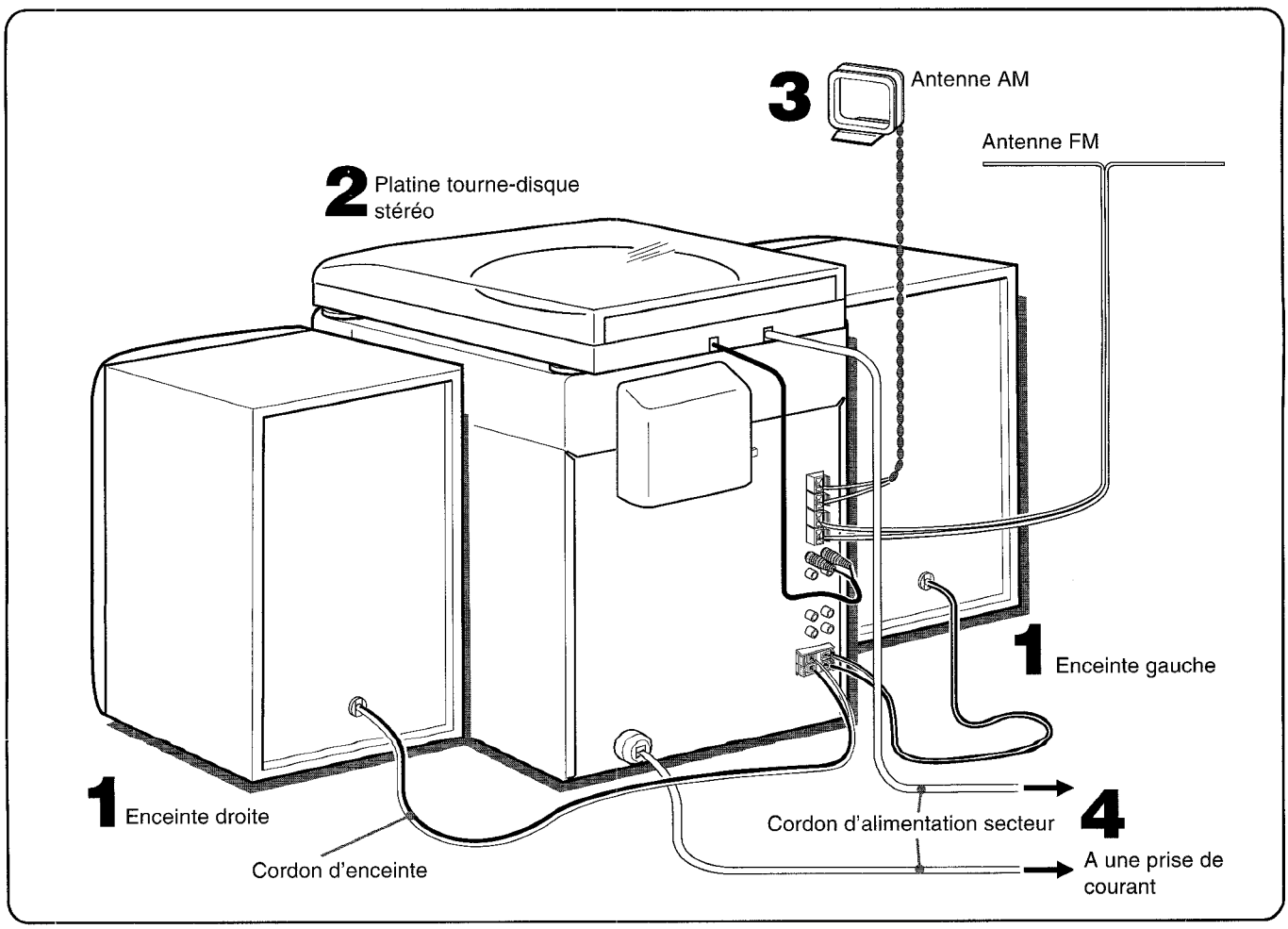
3 Raccordez les antennes fournies.

Raccordez l'antenne FM aux bornes **FM 75 Ω** et l'antenne AM aux bornes **AM LOOP**.



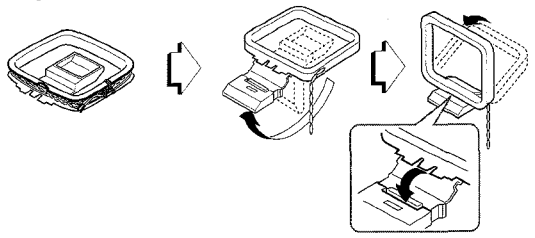
4 Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise de courant.

Voir la suite page 6.



F

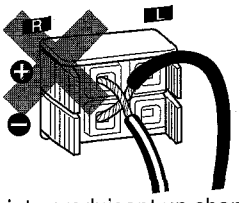
Avant de poser l'antenne AM sur une surface
Fixez la griffe dans la rainure.



Pour installer les antennes
Antenne FM unipolaire:
Déployez cette antenne horizontalement pour former un T et fixez ses extrémités à un mur.
Antenne cadre AM:
Orientez cette antenne de manière à obtenir la meilleure réception possible.

REMARQUES

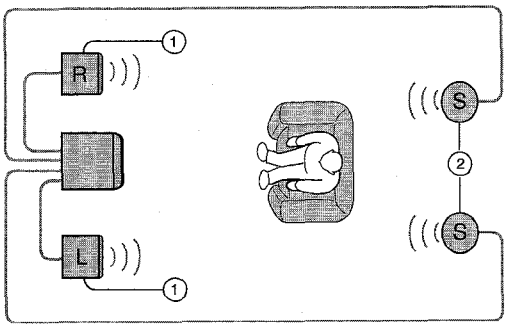
- Veillez à raccorder les cordons d'enceinte correctement. Des connexions incorrectes peuvent provoquer des court-circuits au niveau des bornes **SPEAKERS**.



- Ne pas laisser d'objets produisant un champ magnétique, tels que des cartes de crédit, etc. près des enceintes. Ces objets pourraient être endommagés.
- Ne pas installer l'antenne FM près d'objets métalliques ou de tringles à rideaux.
- Ne pas installer l'antenne AM près d'un appareil optionnel, de la chaîne stéréo, du cordon d'alimentation secteur ou des cordons d'enceinte. Elle pourrait capter des parasites.
- Ne pas dérouler le fil de l'antenne AM.

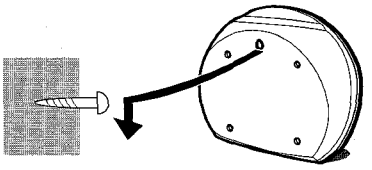
DISPOSITION DES ENCEINTES (Z-R774)

Position normale



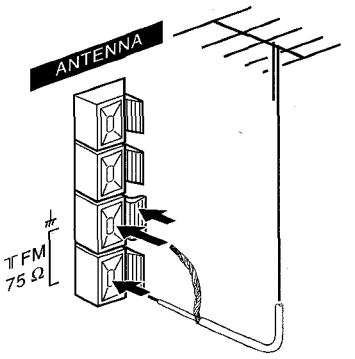
① **Enceintes avant**
② **Enceintes surround**
Mettez les enceintes surround en place derrière la zone d'écoute.

Pour monter les enceintes surround sur un mur
Installez les enceintes surround soigneusement en faisant attention à ce que les enceintes soient fermement attachées.



RACCORDEMENT D'UNE ANTENNE EXTERIEURE

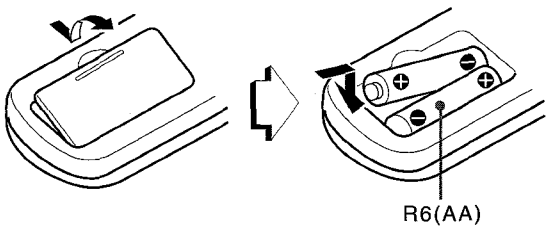
Pour obtenir une meilleure réception FM, il est recommandé d'utiliser une antenne extérieure.
Raccordez l'antenne extérieure aux bornes **FM 75 Ω**.



Pour raccorder un appareil optionnel → page 24.

TELECOMMANDE

Mise en place des piles
Enlevez le couvercle du logement des piles au dos de la télécommande et insérez deux piles R6 (format AA).

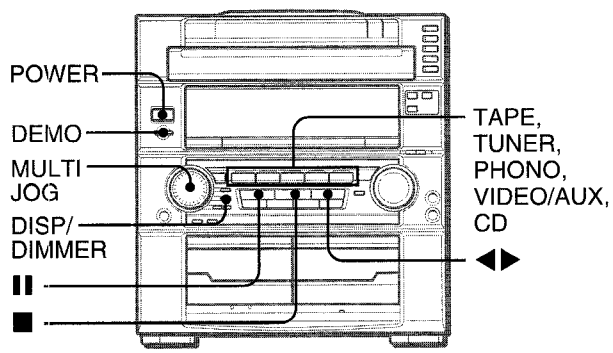


Quand remplacer les piles
La distance maximale de fonctionnement de la télécommande entre cette dernière et le capteur situé sur l'appareil principal doit être d'environ 5 mètres (16 pieds). Lorsque cette distance diminue, remplacez les piles par des neuves.

REMARQUES

- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout risque de fuite d'électrolyte.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement quand:
  - l'espace entre la télécommande et le capteur situé dans l'afficheur est exposé à une lumière intense, comme les rayons du soleil.
  - d'autres télécommandes (celle d'un téléviseur, par exemple) sont utilisées à proximité.

AVANT L'UTILISATION



Pour mettre l'appareil sous tension

Appuyez sur une des touches de fonction (**TAPE**, **TUNER**, **PHONO**, **VIDEO/AUX** ou **CD**).
La lecture du disque ou de la cassette en place commence, ou la station écoutée en dernier est reçue (fonction de lecture directe).
Vous pouvez aussi appuyer sur **POWER**.
Il est possible que le tiroir à disques s'ouvre et se ferme pour réinitialiser l'appareil.

Pour mettre l'appareil hors tension

Appuyez sur **POWER**.

Indications par éclairage des touches

Chaque fois que vous branchez le cordon d'alimentation secteur ou appuyez sur une des touches de fonction, les touches correspondant à cette opération s'allument ou clignotent.
Exemple: Quand le cordon d'alimentation secteur est branché, la touche **II SET** clignote pour signaler le réglage de l'heure.

Afficheurs clignotants

Les afficheurs de la partie supérieure de l'appareil et des platines à cassette s'allument ou clignotent quand l'appareil est mis sous tension.
Pour éteindre l'éclairage de la fenêtre supérieure, appuyez sur **■ CLEAR** tout en maintenant **CD** enfoncée. Pour rallumer l'éclairage, répétez cette opération.
Pour éteindre l'afficheur des platines à cassette, appuyez sur **■ CLEAR** tout en maintenant **TAPE** enfoncée. Pour rallumer l'éclairage, répétez cette opération.

Utilisation de la télécommande

Les instructions de ce mode d'emploi mentionnent la plupart du temps les commandes de l'appareil principal. Les touches de la télécommande qui ont le même nom que celles de l'appareil principal peuvent aussi être utilisées.

Pour changer l'affichage de l'analyseur de spectre

3 motifs peuvent être affichés par l'analyseur de spectre.
1 Appuyez une fois sur **DISP/DIMMER**.
2 Dans les 4 secondes qui suivent, tournez **MULTI JOG** pour sélectionner un des affichages de l'analyseur de spectre.

Pour atténuer l'éclairage de l'afficheur

1 Appuyez deux fois sur **DISP/DIMMER**.
2 Dans les 4 secondes qui suivent, tournez **MULTI JOG** pour sélectionner le mode d'atténuation.

DIMMER 0 ↔ DIMMER 1 ↔ DIMMER 2 ↔ DIMMER 3

DIMMER 0: Eclairage normal de l'afficheur.
DIMMER 1: Eclairage de l'afficheur plus faible que d'habitude.
DIMMER 2: Eclairage de l'afficheur plus faible qu'avec DIMMER 1.
DIMMER 3: Eclairage de l'afficheur plus faible qu'avec DIMMER 2. L'analyseur de spectre et l'éclairage des touches s'éteignent aussi.

REMARQUE

Quand DIMMER 3 est sélectionné, l'affichage du compteur clignote en mode de pause, etc.

Mode de démonstration de jeu

Quand le cordon d'alimentation secteur est branché, l'afficheur passe en mode de démonstration de jeu. A la mise sous tension, l'affichage de démonstration de jeu est remplacé par l'affichage d'opération. A la mise hors tension, le mode de démonstration de jeu est réactivé.

Pour annuler le mode de démonstration de jeu
Appuyez sur **DEMO**. Pour réactiver ce mode, appuyez de nouveau sur **DEMO**.

Pour jouer le jeu de démonstration

1 Appuyez sur **DEMO** de telle façon que le mode de démonstration de jeu soit affiché.
2 Appuyez sur ◀▶.
Trois numéros de l'afficheur commence à défiler.
3 Appuyez une fois sur ■.
Le nombre à gauche s'arrête.
4 Appuyez deux fois sur ■ pour arrêter les deux numéros restants.

Décompte des points:
20 points sont attribués au début de chaque partie.
Si tous les numéros sont les mêmes, 50 points sont ajoutés au score.
S'ils sont différents, un point est soustrait.
Si le total des points obtenus atteint 9999, vous gagnez.
Si le total des points tombe à zéro, vous perdez.

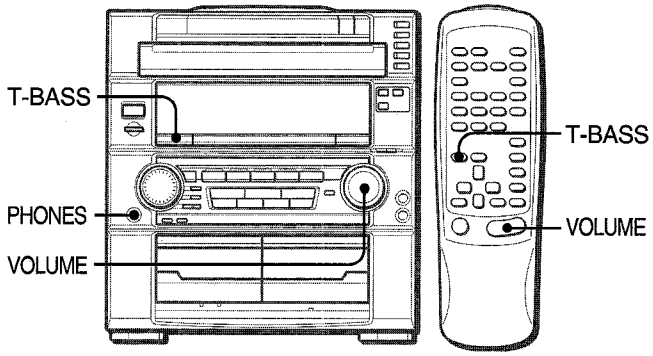
Pour réinitialiser le jeu

Appuyez deux fois sur **DEMO**, puis appuyez sur ◀▶. Le jeu recommence.

REMARQUES

- Pendant la démonstration de jeu, ◀▶ et ■ sont opérationnelles uniquement pour la démonstration. Annulez le mode de démonstration afin de pouvoir utiliser ces touches pour d'autres fonctions telles que la lecture d'un CD, etc.
- Pendant la démonstration de jeu, certains indicateurs n'ayant pas de rapport avec le fonctionnement actuel s'allument sur l'afficheur.

REGLAGES AUDIO



VOLUME

Tournez la commande VOLUME de l'appareil principal ou appuyez sur VOLUME de la télécommande.

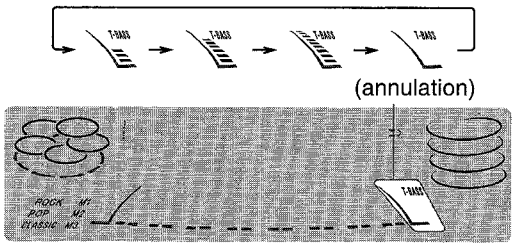
Le niveau du volume est indiqué par un nombre de 0 à MAX (50). Le volume est automatiquement réglé sur 20 s'il avait été réglé sur 21 ou plus au moment de la mise hors tension de la chaîne.

SYSTEME SUPER T-BASS

Le système T-BASS améliore le réalisme du son dans les basses fréquences.

Appuyez sur T-BASS.

A chaque pression sur cette touche, le niveau change. Sélectionnez un des trois niveaux, ou désactivez le système, selon vos préférences.



REMARQUE

Le son dans les basses fréquences risque d'être déformé quand le système T-BASS est utilisé pour un disque ou une cassette dont les basses fréquences ont déjà été accentuées. Dans ce cas, désactivez le système T-BASS.

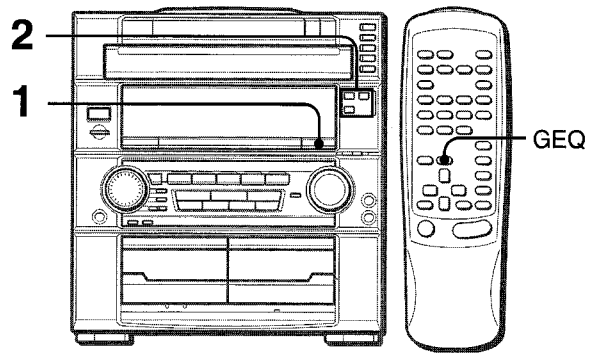
Utilisation d'un casque

Branchez un casque muni d'une fiche stéréo standard (ø 6,3 mm, 1/4 po.) sur la prise **PHONES**.
Aucun son n'est fourni par les enceintes quand un casque est branché.

Réglage du son pendant l'enregistrement

Le volume de sortie et le timbre des enceintes ou du casque peuvent être modifiés à volonté sans que l'enregistrement en soit affecté.

EGALISEUR GRAPHIQUE

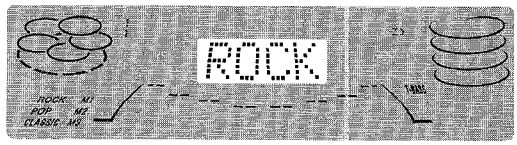


SELECTION D'UNE COURBE D'EGALISATION PROGRAMMEE

Cet appareil propose les 3 courbes d'égalisation suivantes.
ROCK: Son puissant accentuant les aigus et les graves.
POP: Présence renforcée des voix et des médiums.
CLASSIC: Son enrichi avec graves lourds et aigus fins.

1 **Appuyez sur GEQ PRGM/MANU pour sélectionner le mode PRGM (programme).**
L'indicateur PRGM s'allume.

2 **Appuyez sur une des touches de préréglage de courbe d'égalisation.**
L'indicateur du mode sélectionné clignote et le mode de programme apparaît sur l'afficheur.

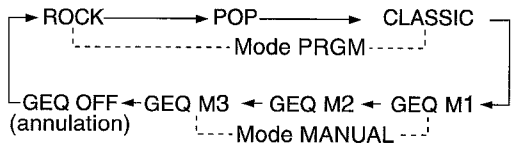


Pour annuler le mode sélectionné

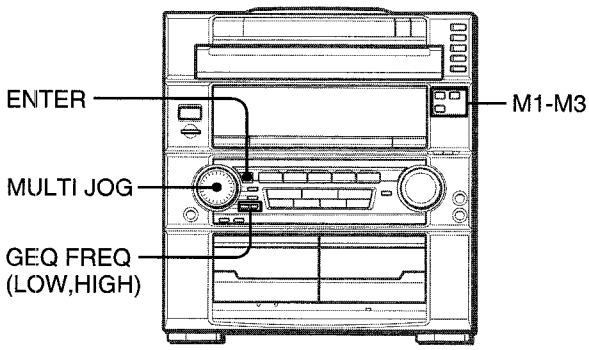
Appuyez sur la touche de préréglage de la courbe d'égalisation sélectionnée. "GEQ OFF" est affiché et la courbe d'égalisation devient plate.

Pour sélectionner avec la télécommande

Appuyez de façon répétée sur **GEQ** jusqu'à ce que le mode programmé souhaité soit affiché.



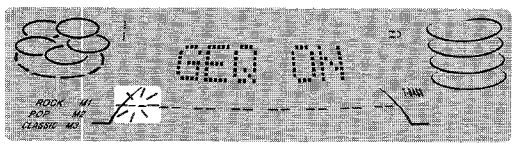
REGLAGE MANUEL D'UNE NOUVELLE COURBE D'EGALISATION



Une courbe personnelle peut être créée en fonction de vos préférences.

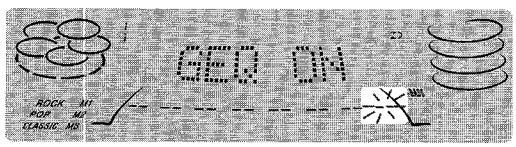
1 **Appuyez sur GEQ FREQ (LOW).**
L'indicateur de la fréquence la plus basse clignote pendant 8 secondes.

2 **Tournez la molette MULTI JOG pour régler dans les 8 secondes qui suivent le niveau de la fréquence la plus basse.**



3 **Appuyez sur GEQ FREQ (HIGH)**
L'indicateur de la fréquence la plus haute clignote pendant 8 secondes.

4 **Tournez la molette MULTI JOG pour régler dans les 8 secondes qui suivent le niveau de la fréquence la plus haute.**



Les indicateurs de niveau de fréquence situés entre le niveau le plus bas et le niveau le plus élevé sont réglés en conséquence.

MEMORISATION DES NOUVELLES COURBES D'EGALISATION

Jusqu'à 3 courbes d'égalisation personnelles peuvent être enregistrées sur les touches de mode MANUAL M1 à M3.

1 **Créez une nouvelle courbe d'égalisation avec GEQ FREQ et la molette MULTI JOG.**
Voir "REGLAGE MANUEL D'UNE NOUVELLE COURBE D'EGALISATION". La nouvelle courbe d'égalisation est affichée pendant 8 secondes.

2 **Appuyez dans les 8 secondes qui suivent sur ENTER.**
"MEMORY" est affiché et tous les indicateurs de mode manuel clignotent pendant 8 secondes. Passez à l'étape 3 pendant ces 8 secondes.
- Si cette opération n'est pas effectuée dans les 8 secondes, appuyez d'abord sur **GEQ FREQ** pour afficher "GEQ ON", puis sur **ENTER** dans les 8 secondes qui suivent.

3 Quand les indicateurs de mode manuel clignotent, appuyez sur une des touches de préréglage de courbe d'égalisation M1 à M3.
La courbe d'égalisation est enregistrée sur cette touche.

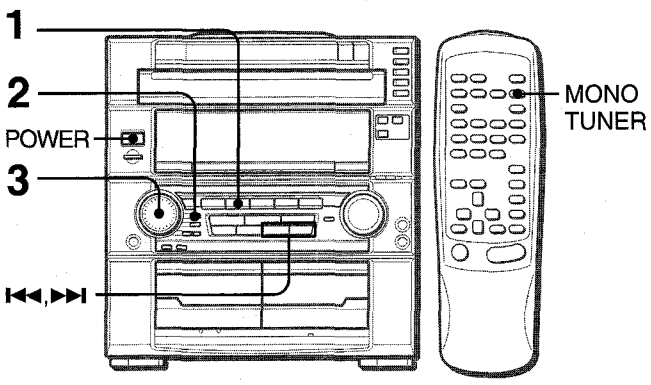
Pour sélectionner une courbe d'égalisation enregistrée

1 Appuyez sur **GEQ PRGM/MANU** pour sélectionner le mode MANUAL.
L'indicateur MANUAL s'allume.
2 Appuyez sur la touche de préréglage de courbe d'égalisation **M1** à **M3** souhaitée.

SON

F

ACCORD MANUEL



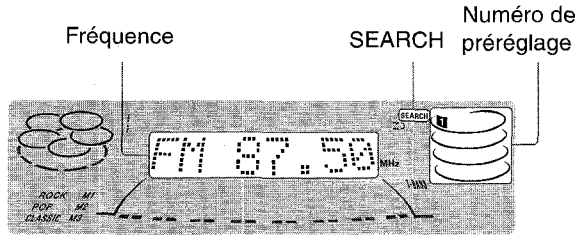
1 Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme FM ou AM.

La radio peut être allumée directement quand la chaîne est hors tension par une simple pression sur **TUNER/BAND** (mise en service directe).

2 Appuyez de façon répétée sur TUNER PRESET/FREQ pour sélectionner le mode d'accord manuel.

A chaque pression sur cette touche, les trois modes suivants sont sélectionnés l'un après l'autre dans l'ordre.

① **Mode d'accord de stations préréglées**: Le numéro de préréglage clignote.
② **Mode de recherche automatique**: "SEARCH" est affiché.
③ **Mode d'accord manuel**: "SEARCH" n'apparaît pas et le numéro de préréglage ne clignote pas.

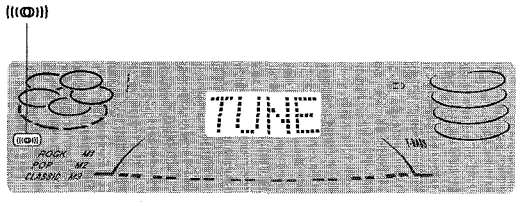


REMARQUE

Le mode d'accord de stations préréglées est omis si aucune station n'a été préréglée.

3 Tournez la molette MULTI JOG dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour accorder une station.

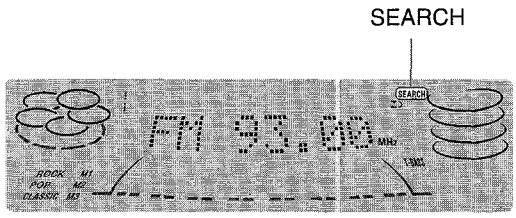
La fréquence change quand la molette est tournée. Quand une station est reçue, "TUNE" est affiché pendant 2 secondes. Pendant la réception d'une station FM stéréo, ((◎)) est affiché.



- Les touches **I◄◄DOWN** et **►►IUP** peuvent aussi être utilisées pour accorder une station.

Pour rechercher rapidement une station (Recherche automatique)

Appuyez de façon répétée sur **TUNER PRESET/FREQ** pour afficher "SEARCH" (mode de recherche automatique), et tournez la molette **MULTI JOG** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse jusqu'à ce que la fréquence affichée commence à changer rapidement.
Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

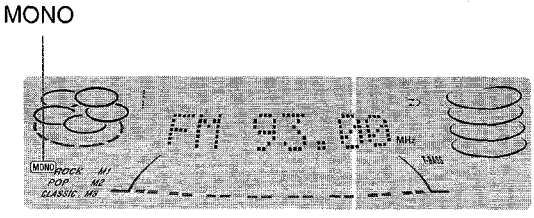


Pour arrêter la recherche automatique manuellement, tournez la molette **MULTI JOG** un peu dans l'autre sens.

- La recherche automatique peut ne pas s'arrêter sur les stations dont les signaux sont très faibles.
- Les touches **I◄◄DOWN** ou **►►IUP** peuvent aussi être utilisées pour accorder une station. Appuyez en continu sur **I◄◄DOWN** ou **►►IUP** jusqu'à ce que la recherche commence. Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter la recherche manuellement.

Quand une émission FM stéréo contient des parasites

Appuyez sur **MONO TUNER** de la télécommande de telle façon que "MONO" soit affiché.
Les parasites sont réduits, mais la réception est monophonique.



Pour rétablir la réception stéréophonique, appuyez sur **MONO TUNER** de telle façon que l'indicateur "MONO" disparaisse.

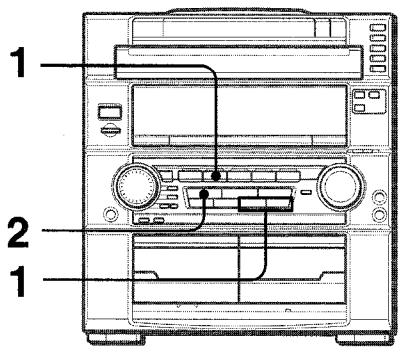
Pour changer l'intervalle d'accord AM

Le réglage par défaut de l'intervalle d'accord AM est de 10 kHz/pas. Si vous utilisez l'appareil dans une région où le système d'allocation de fréquences est de 9 kHz/pas, changez l'intervalle.
Appuyez sur **POWER** tout en maintenant **TUNER/BAND** de l'appareil enfoncée.
Pour rétablir l'intervalle initial, répétez cette procédure.

REMARQUE

Quand vous changez l'intervalle d'accord AM, toutes les stations préréglées sont effacées. Les stations doivent être enregistrées de nouveau comme stations préréglées.

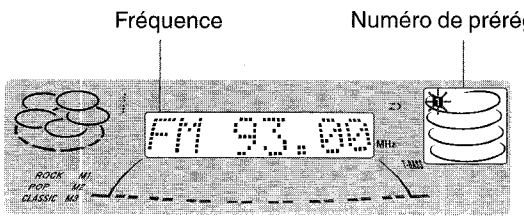
PREREGLAGE DE STATIONS



L'appareil peut stocker un total de 32 stations préréglées pour l'ensemble des gammes. Quand une station est enregistrée, un numéro de préréglage est affecté à chaque station. Utilisez le numéro de préréglage pour accorder directement une station préréglée.

1 **Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner la gamme, et accordez une station avec ⏮DOWN ou ⏭UP.**

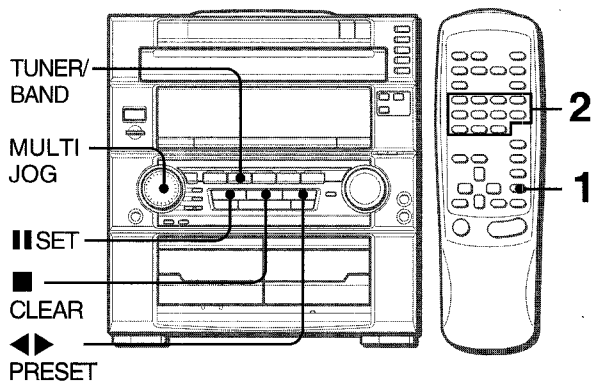
2 **Appuyez sur ⏸SET pour enregistrer la station.**
Un numéro de préréglage est affecté à chaque station, à partir de 1 dans l'ordre consécutif pour chaque gamme.



3 **Répétez les étapes 1 et 2.**
La station suivante ne sera pas enregistrée si 32 stations ont déjà été stockées.

ACCORD PAR NUMERO DE PREREGLAGE

Utilisez la télécommande pour sélectionner directement le numéro de préréglage.



1 **Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner une gamme.**

2 **Appuyez sur les touches numériques 0 à 9 et +10 pour sélectionner un numéro de préréglage.**
Exemple:
Pour sélectionner le numéro de préréglage 20, appuyez sur **+10**, **+10** et **0**.
Pour sélectionner le numéro de préréglage 15, appuyez sur **+10** et **5**.

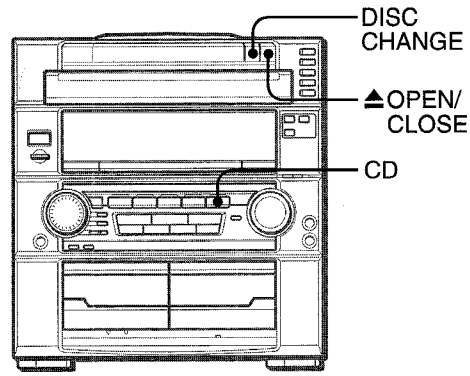
Sélection d'un numéro de préréglage sur l'appareil principal
Appuyez sur **TUNER/BAND** pour sélectionner une gamme. Appuyez à plusieurs reprises sur **TUNER PRESET/FREQ** jusqu'à ce que le numéro de préréglage clignote (mode d'accord de station préréglée), et tournez la molette **MULTI JOG**. Les numéros de préréglage sont sélectionnés dans l'ordre pendant que vous tournez **MULTI JOG**.
• **◀▶ DIRECTION/PRESET** peut aussi être utilisée pour sélectionner le numéro de préréglage. A chaque pression sur la touche, le numéro suivant est sélectionné.

Pour effacer une station préréglée
Sélectionnez le numéro de préréglage de la station à effacer avec les touches numériques. Puis, appuyez sur **■CLEAR**, et sur **⏸SET** dans les 4 secondes qui suivent.
Les numéros de préréglage de toutes les stations suivantes de la gamme diminuent d'une unité.

F

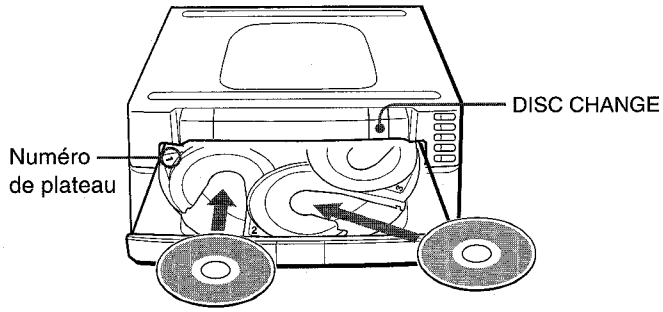
OPERATIONS DE BASE

CHARGEMENT DES DISQUES



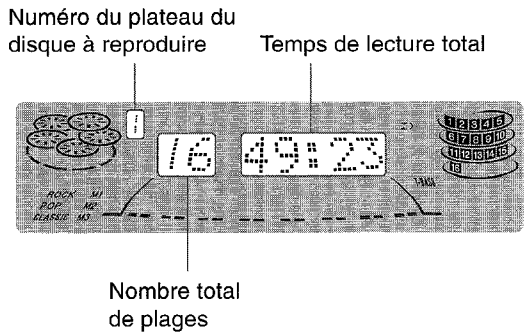
Appuyez sur CD, puis sur ▲OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir à disques. Mettez le(s) disque(s) en place avec l'étiquette tournée vers le haut.

Pour charger un ou deux disques, posez le(s) disque(s) sur le(s) plateau(x) dans le sens indiqué par les flèches sur l'illustration.

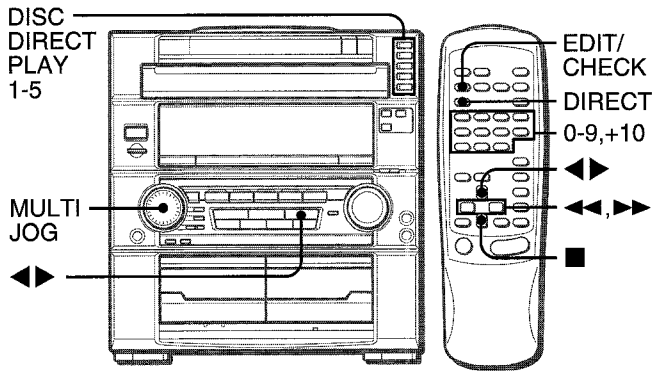


Pour charger de trois à cinq disques, appuyez sur **DISC CHANGE** pour faire tourner les plateaux après avoir posé deux disques. Posez le disque suivant sur le plateau vide. A chaque pression sur **DISC CHANGE**, les plateaux tournent et un nouveau disque peut être mis en place.

Après avoir mis les disques en place, appuyez sur **▲OPEN/ CLOSE** pour refermer le tiroir à disques.
Les informations concernant le disque qui va être reproduit sont affichées.

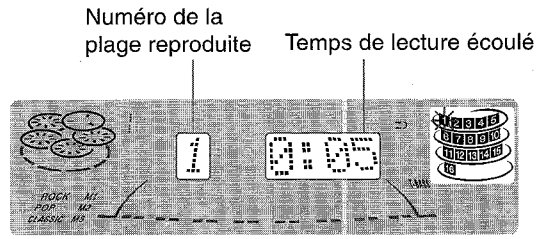


LECTURE DE DISQUES

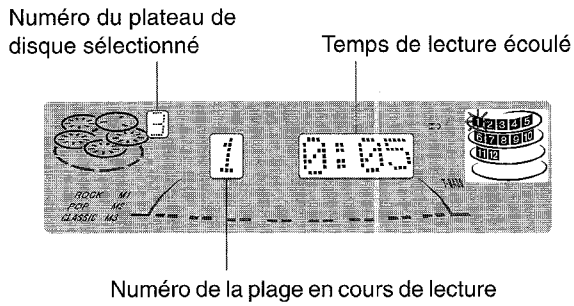


Chargez les disques

Pour écouter tous les disques en place dans le tiroir à disques, appuyez sur ◀▶.
Tous les disques sont reproduits une fois.
L'indicateur de la touche **DISC DIRECT PLAY** clignote pour indiquer le disque en cours de lecture.



Pour écouter un disque seulement, appuyez sur une des touches DISC DIRECT PLAY 1 à 5.
Le disque correspondant au numéro de plateau sélectionné est reproduit une fois.
Seul l'indicateur de la touche **DISC DIRECT PLAY** sélectionnée clignote.



Pour déclencher la lecture avec la télécommande
Appuyez sur **DIRECT**, puis sur une des touches numériques **1** à **5** dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Pour interrompre la lecture, appuyez sur ❚❚. Pour continuer la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Pour rechercher un point particulier pendant la lecture, maintenez ◀◀ ou ▶▶ enfoncée jusqu'à ce que le point souhaité soit atteint et relâchez la touche.
Pour passer au début d'une plage pendant la lecture, tournez la molette **MULTI JOG** ou appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶.
Pour enlever des disques, appuyez sur **▲OPEN/ CLOSE**.
Seuls les deux disques tournés vers vous peuvent être enlevés.
Si le(s) disque(s) qui doivent être remplacés ne sont pas tournés vers vous, appuyez à plusieurs reprises sur **DISC CHANGE**.

Pour commencer la lecture quand la chaîne est hors tension (fonction de lecture directe)
Appuyez sur **CD**. L'appareil est mis sous tension et la lecture du ou des disque(s) en place commence.
Quand vous appuyez sur **⏏OPEN/CLOSE**, la chaîne est aussi mise sous tension.

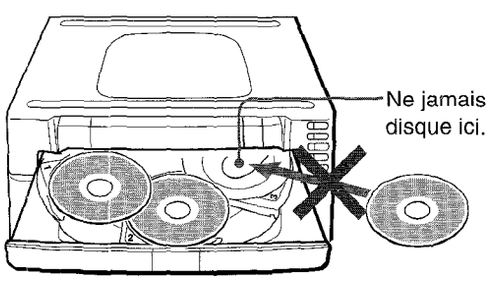
Pour vérifier le temps restant
Appuyez sur **EDIT/CHECK** de la télécommande pendant la lecture. Le temps restant jusqu'à ce que toutes les plages soient lues est affiché. Pour revenir à l'affichage du temps de lecture, appuyez sur **EDIT/CHECK**.

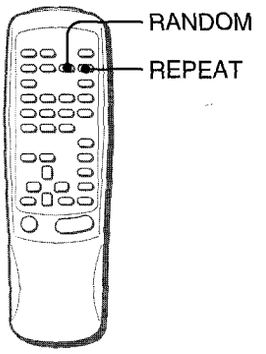
Sélection d'une plage avec la télécommande
1 Appuyez sur **DIRECT**, puis sur une des touches numériques **1** à **5** dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.
2 Appuyez sur les touches numériques **0** à **9** et **+10** pour sélectionner une plage.
Exemple:
Pour sélectionner la 25e plage, appuyez sur les touches **+10**, **+10** et **5**.
Pour sélectionner la 10e plage, appuyez sur les touches **+10** et **0**.
La lecture commence par la plage sélectionnée et continue jusqu'à la fin du disque.

Changement de disques pendant la lecture
Pendant qu'un disque est en cours de lecture, les autres disques peuvent être remplacés sans interruption de la lecture.
1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.
Deux disques peuvent être remplacés.
2 Enlevez les disques et remplacez-les par d'autres.
Pour remplacer les deux autres disques, appuyez de nouveau sur **DISC CHANGE**.
3 Appuyez sur **⏏OPEN/CLOSE** pour refermer le tiroir.

REMARQUES

- Quand vous chargez un disque de 8 cm (3 pouces), veillez à le poser précisément dans le cercle intérieur du plateau. Sinon, le disque risque d'être endommagé et le tiroir de ne pas pouvoir être refermé. Si le tiroir ne s'ouvre pas, veuillez vous adresser à votre revendeur Aiwa pour toute réparation.
- Ne pas poser plus d'un disque compact sur un plateau.
- Ne pas incliner l'appareil quand des disques sont en place. Un dysfonctionnement peut s'ensuivre.
- Avant de transporter l'appareil, enlevez les disques.
- Quand des disques sont remplacés pendant la lecture, veillez à remplacer seulement ceux qui sont tournés vers vous.
Si vous posez un disque sur le plateau vide de droite, puis appuyez sur **⏏OPEN/CLOSE**, "ERROR" sera affiché et le tiroir à disques ne se refermera pas. Enlevez le disque de ce plateau.





LECTURE ALEATOIRE

Toutes les plages du disque sélectionné ou de tous les disques peuvent être lues dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur RANDOM de la télécommande.

"RANDOM" s'allume sur l'afficheur.

Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez de nouveau sur cette touche.

Pour écouter tous les disques, appuyez sur ◄► pour commencer la lecture.
Pour écouter un seul disque, appuyez sur une des touches **DISC DIRECT PLAY 1** à **5** pour commencer la lecture.

REMARQUE

Pendant la lecture aléatoire, il est impossible de revenir au début de la plage précédente avec la touche ◄◄.

LECTURE REPETEE

Un seul disque ou tous les disques peuvent être lus à plusieurs reprises.

Appuyez sur REPEAT de la télécommande.

"↻" s'allume sur l'afficheur.

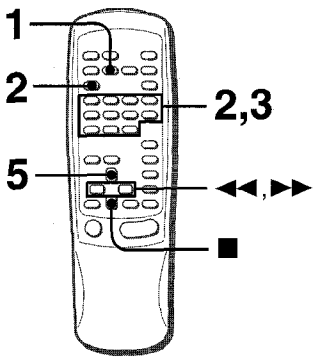
Pour annuler la lecture répétée, appuyez de nouveau sur cette touche.

Pour écouter tous les disques, appuyez sur ◄► pour commencer la lecture.
Pour écouter un seul disque, appuyez sur une des touches **DISC DIRECT PLAY 1** à **5** pour commencer la lecture.

F

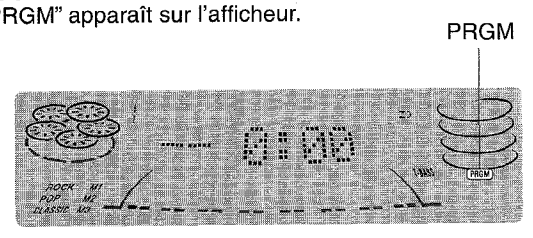
LECTURE PROGRAMMEE

Il est possible de programmer jusqu'à 30 plages d'un des disques insérés.



Utilisez la télécommande.

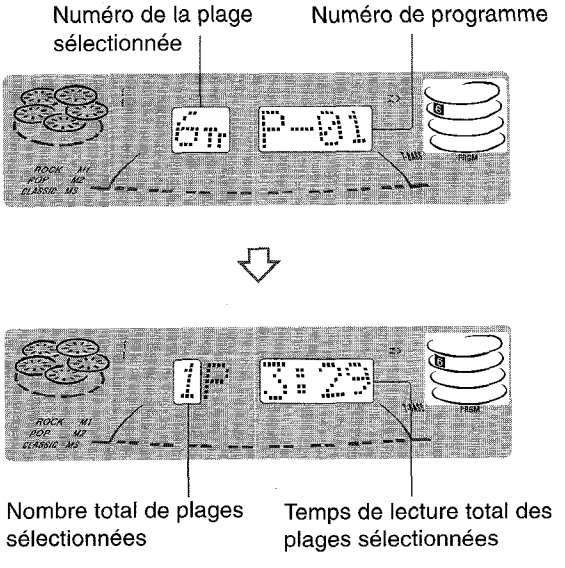
1 **Appuyez deux fois sur PRGM en mode d'arrêt.**
"PRGM" apparaît sur l'afficheur.



- Si vous appuyez une fois sur **PRGM** à l'étape 1, l'appareil passera en mode CD KARAOKE PROGRAM (voir page 21).

2 **Appuyez sur DIRECT, puis sur une des touches numériques 1 à 5 dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.**
Passez à l'étape suivante quand le plateau cesse de tourner.

3 **Appuyez sur les touches numériques 0 à 9 et +10 pour programmer une plage.**
Exemple:
Pour sélectionner la 25e plage, appuyez sur les touches **+10**, **+10** et **5**.
Pour sélectionner la 10e plage, appuyez sur les touches **+10** et **0**.


Numéro de la plage sélectionnée
Numéro de programme
Nombre total de plages sélectionnées
Temps de lecture total des plages sélectionnées

4 **Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres plages.**

5 **Appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture.**

Pour vérifier le programme
A chaque pression sur ◀◀ ou ▶▶ en mode d'arrêt, un numéro de disque, un numéro de plage et un numéro de programme sont affichés.

Pour effacer le programme
Appuyez sur ■**CLEAR** en mode d'arrêt.

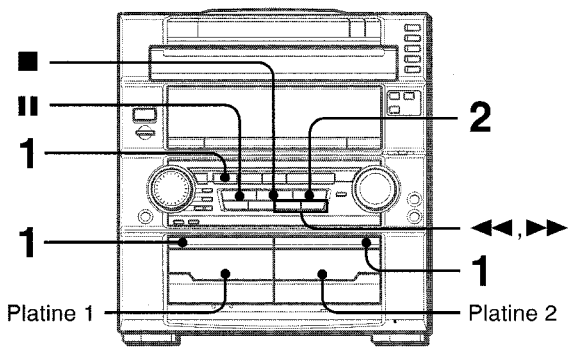
Pour ajouter des plages au programme
Répétez les étapes 2 et 3 en mode d'arrêt. La plage sera programmée à la suite de la dernière plage programmée précédemment.

Pour changer les plages programmées
Effacez le programme puis répétez toutes les étapes.

REMARQUE

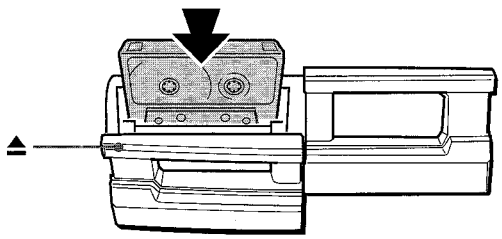
Pendant la lecture programmée, vous ne pouvez pas utiliser le mode de lecture aléatoire, vérifier le temps restant ni sélectionner un disque ou une plage.

OPERATIONS DE BASE



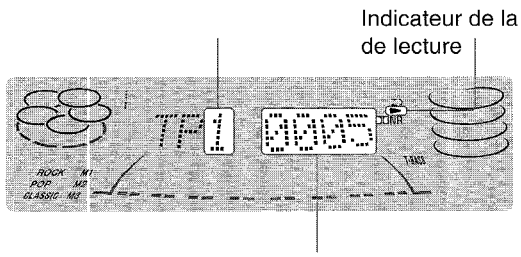
- Utilisez des cassettes de Type I (normal) seulement.
- Sur la platine 1, la face avant, puis la face arrière de la cassette sont reproduites une fois seulement.
- Sur la platine 2, une face de la cassette seulement est reproduite.

1 Appuyez sur TAPE puis sur ≜EJECT pour ouvrir le porte-cassette.



Insérez une cassette avec le côté exposé du ruban magnétique en bas. Appuyez sur le porte-cassette pour le fermer.

2 Appuyez sur ◄► pour commencer la lecture.



► : Lecture de la face avant (lecture vers l'avant)
◄ (Platine 1 seulement) : Lecture de la face arrière (lecture en sens inverse)

Pour sélectionner la platine de lecture
Quand il y a des cassettes en place dans les deux platines, appuyez d'abord sur **TAPE** pour sélectionner une platine. Le numéro de la platine sélectionnée est affiché.

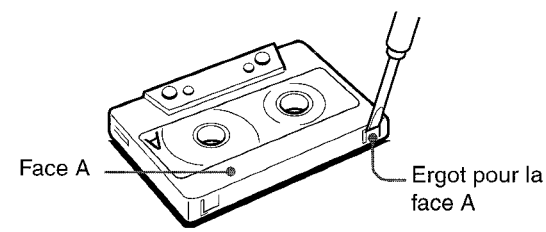
Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.
Pour interrompre la lecture (platine 2 seulement), appuyez sur **II** . Pour continuer la lecture, appuyez de nouveau sur cette touche.
Pour changer de face de lecture (platine 1 seulement), appuyez sur **◄►DIRECTION/PRESET** en mode de lecture ou de pause.
Pour avancer rapidement ou rembobiner la bande, appuyez sur **◄◄** ou **►►**. Puis, appuyez sur ■ pour arrêter le défilement de la bande.

Pour commencer la lecture quand l'appareil est hors tension (fonction de lecture directe)
Appuyez sur **TAPE**. L'appareil est mis hors tension et la lecture de la cassette en place commence.

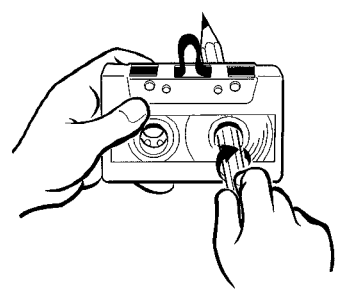
Pour régler le compteur sur "0000"
Appuyez sur **■CLEAR** en mode d'arrêt.
Le compteur est aussi réglé sur "0000" quand le porte-cassette est ouvert.

Quand il y a des cassettes en place dans les deux platines
Quand la lecture est terminée sur la platine 1, la cassette en place dans la platine 2 est immédiatement reproduite (lecture continue).

Au sujet des cassettes
- **Pour éviter un effacement accidentel,** utilisez un tournevis ou tout autre objet pointu pour briser les ergots en plastique de la cassette après l'enregistrement.

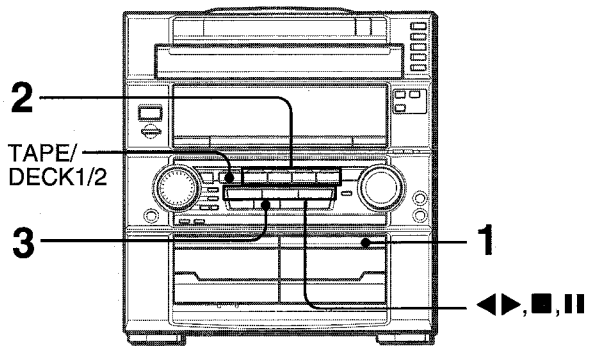


Pour réenregistrer une cassette, couvrez les cavités des ergots avec du ruban adhésif, etc.
- **La bande des cassettes de 120 minutes** ou plus est extrêmement fine et peut se déformer ou être endommagée facilement. L'utilisation de ce type de cassette est déconseillé.
- **Tendez la bande avec un crayon** ou un objet similaire avant d'utiliser une cassette. Une bande détendue peut se rompre ou s'emmêler dans le mécanisme.



ENREGISTREMENT DE BASE

Ce chapitre explique comment enregistrer à partir du tuner, du lecteur CD ou d'un appareil extérieur.

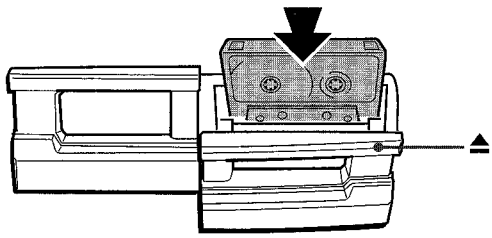


Préparatifs

- Avancez la bande jusqu'au point où l'enregistrement doit commencer.
- Utiliser des cassettes de Type I (normal) seulement.
- Notez bien que l'enregistrement sera effectué sur une face de la cassette seulement.

***1* Insérez la cassette à enregistrer dans la platine 2.**

Insérez la cassette avec la face à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.



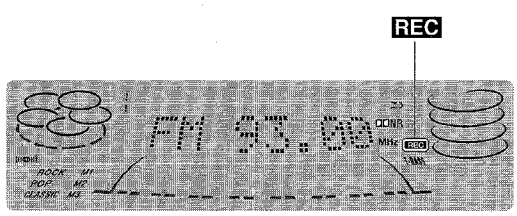
***2* Appuyez sur une des touches de fonction et préparez la source à enregistrer.**

Pour enregistrer à partir d'un CD, appuyez sur **CD** et mettez le(s) disque(s) en place.

Pour enregistrer une émission de radio, appuyez sur **TUNER** et accordez une station.

Pour enregistrer à partir de la source raccordée, appuyez sur **PHONO** ou **VIDEO/AUX** et commencez la reproduction de la source.

***3* Appuyez sur ●REC/REC MUTE pour commencer l'enregistrement.**



Quand la fonction sélectionnée est CD, la lecture et l'enregistrement commencent simultanément.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur II. (Valable quand la source d'enregistrement est TUNER, PHONO ou VIDEO/AUX.) Pour continuer l'enregistrement, appuyez de nouveau sur cette touche.

Pour commencer l'enregistrement avec la télécommande

Appuyez d'abord sur **●/O REC/REC MUTE**, puis sur **◄►** dans les deux secondes qui suivent.

REGLAGE DU SON PENDANT L'ENREGISTREMENT

Le volume de sortie et le timbre des enceintes ou du casque peuvent être réglés sans affecter l'enregistrement.

INSERTION D'ESPACES BLANCS

Vous pouvez insérer des espaces blancs de 4 secondes où vous le souhaitez pendant l'enregistrement. (Valable quand la source sélectionnée est TUNER, PHONO ou VIDEO/ AUX.)

1 **Appuyez sur ●REC/REC MUTE pendant l'enregistrement ou en mode de pause d'enregistrement.**
REC clignote sur l'afficheur pendant 4 secondes et un espace blanc de 4 secondes est créé. Puis, la platine entre en mode de pause d'enregistrement.
2 **Appuyez sur II pour continuer l'enregistrement.**

Pour insérer un espace blanc de moins de quatre secondes, appuyez de nouveau sur **●REC/REC MUTE** pendant que REC clignote.

Pour insérer des espaces blancs de plus de quatre secondes, appuyez de nouveau sur **●REC/REC MUTE** quand la platine est en mode de pause d'enregistrement. A chaque pression sur cette touche, un espace blanc de quatre secondes est ajouté.

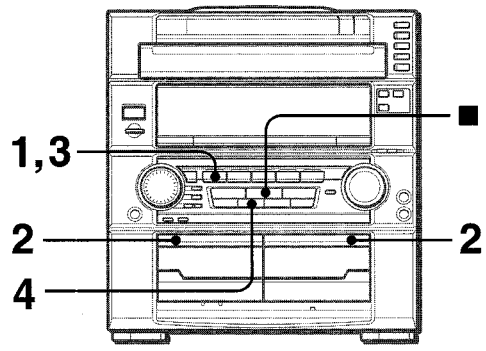
Pour effacer un enregistrement

Assurez-vous qu'aucun microphone n'est branché sur cet appareil.

Réglez le volume du microphone sur OFF (voir page 20).

1 Insérez la cassette à effacer dans la platine 2 et appuyez sur **TAPE/DECK 1/2** pour afficher "TP 2".
2 Avancez la bande jusqu'au point où l'effacement doit commencer.
3 Appuyez sur ● **REC/REC MUTE** pour commencer l'effacement.

COPIE MANUELLE D'UNE CASSETTE



Préparatifs
- Avancez la bande jusqu'au point où l'enregistrement doit commencer.
- Notez bien que l'enregistrement sera effectué sur une face de la cassette seulement.

1 **Appuyez sur TAPE.**

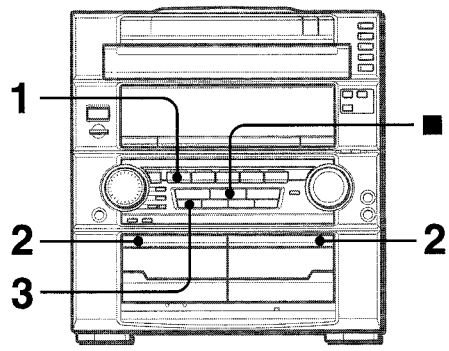
2 **Insérez la cassette originale dans la platine 1 et la cassette à enregistrer dans la platine 2.**
Insérez chaque cassette avec la face à lire ou à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.

3 **Appuyez sur TAPE/DECK 1/2 pour sélectionner la platine 1.**
"TP1" est affiché.

4 **Appuyez sur ●REC/REC MUTE pour commencer l'enregistrement.**
La lecture et l'enregistrement commencent simultanément.

Pour arrêter la copie
Appuyer sur ■.

COPIE DE L'ENSEMBLE D'UNE CASSETTE



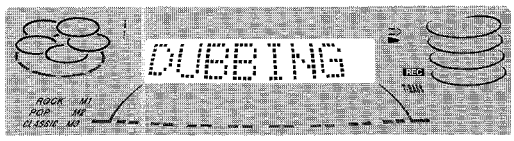
Cette fonction vous permet de faire des copies exactes des deux faces de la cassette originale.

REMARQUES
- La copie ne peut pas commencer au milieu d'une face.
- Notez bien que l'enregistrement sera effectué sur une face de la cassette seulement.

1 **Appuyez sur TAPE.**

2 **Insérez la cassette originale dans la platine 1 et la cassette à enregistrer dans la platine 2.**
Insérez chaque cassette avec la face à lire ou à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.

3 **Appuyez sur SYNC DUB pour commencer l'enregistrement.**



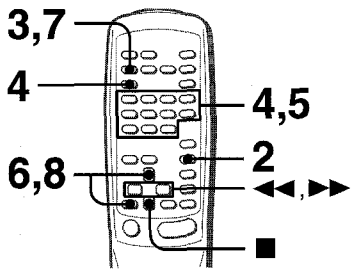
Les bandes sont rembobinées jusqu'au début des faces avant et l'enregistrement commence.

Pour arrêter la copie
Appuyez sur ■.

REMARQUE
Si l'ergot de sécurité d'une face ou l'autre de la cassette a été brisé, l'enregistrement ne s'effectue pas.

F

ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE ET CALCUL DU TEMPS



La fonction d'enregistrement avec montage et calcul du temps (AI edit recording) permet d'enregistrer des CD sans se préoccuper de la durée de la cassette et des plages. Quand un CD est inséré, l'appareil calcule automatiquement la durée totale des plages. Si nécessaire, l'ordre des plages est changé de manière à ce qu'aucune plage ne soit tronquée.
(AI: Intelligence Artificielle)

REMARQUE

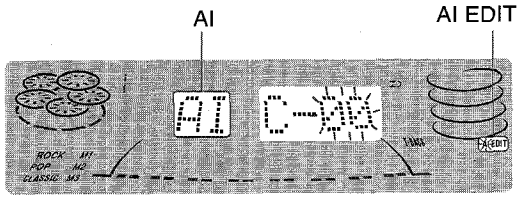
L'enregistrement avec montage et calcul du temps ne peut pas commencer en un point situé au milieu d'une face. La cassette doit être enregistrée à partir du début d'une de ses faces.

Utilisez la télécommande pour les étapes 3 à 8.

***1* Insérez la cassette à enregistrer dans la platine 2.**
Insérez la cassette avec la face à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.

***2* Appuyez sur CD et mettez le(s) disque(s) en place.**

***3* Appuyez une fois sur EDIT/CHECK.**
"AI EDIT" et "AI" s'allument sur l'afficheur.

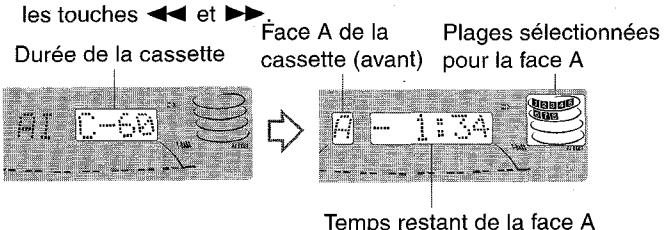


Quand "PRGM" est affiché, appuyez de nouveau sur **EDIT/CHECK**.

***4* Appuyez sur DIRECT, puis sur une des touches numériques 1 à 5 dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.**

***5* Appuyez sur les touches numériques 0 à 9 pour spécifier la durée de la cassette.**
Vous pouvez spécifier une durée de 10 à 99 minutes.
Exemple: Pour utiliser une cassette de 60 minutes, appuyez sur **6** et **0**.

En quelques secondes, les plages à enregistrer sur chaque face de la cassette sont déterminées.
- Vous pouvez aussi déterminer la durée de la cassette avec les touches ◄◄ et ►►.



***6* Appuyez sur ●/○REC/REC MUTE, puis sur ◄► dans les 2 secondes qui suivent pour commencer l'enregistrement sur la première face.**
La bande est rembobinée jusqu'au début de la face avant, l'amorce défile pendant dix secondes, puis l'enregistrement commence. Lorsque la dernière plage programmée pour la face A est terminée, la platine 2 entre en mode d'arrêt d'enregistrement. Après l'entrée en mode d'enregistrement, passez à l'étape 7.

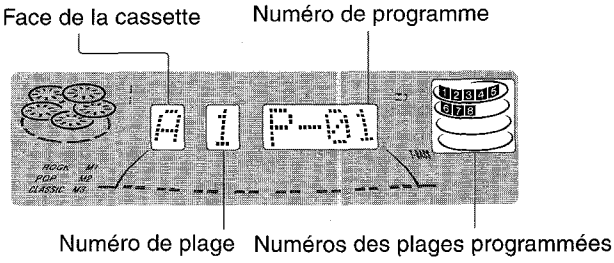
***7* Appuyez sur EDIT/CHECK pour afficher le programme pour la seconde partie de l'enregistrement et retournez la cassette de la platine 2.**
"B" est affiché.

***8* Appuyez sur ●/○REC/REC MUTE, puis sur ◄► dans les 2 secondes qui suivent pour commencer l'enregistrement sur la deuxième face.**

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■. L'enregistrement de la cassette et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

Pour effacer le programme
Appuyez deux fois sur ■ de telle façon que "EDIT" disparaisse de l'afficheur.

Pour vérifier l'ordre des numéros des plages programmées
Avant l'enregistrement, appuyez sur **EDIT/CHECK** pour sélectionner la face A ou B, puis appuyez à plusieurs reprises sur ◄◄ ou ►►.



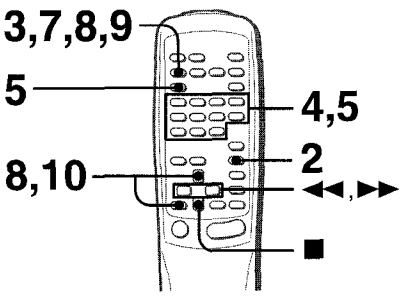
Pour ajouter des plages d'autres disques au programme
Si la cassette n'est pas pleine après l'étape 5 de la page 16, vous pourrez ajouter des plages des autres disques du tiroir à disques.
1 Appuyez sur **EDIT/CHECK** pour sélectionner la face A ou B.
2 Appuyez sur **DIRECT**, puis sur une des touches numériques **1** à **5** dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.
3 Appuyez sur les touches numériques **0** à **9** et **+10** pour sélectionner les plages. Une plage dont la durée de lecture est supérieure au temps restant ne peut pas être programmée.
4 Pour ajouter d'autres plages, répétez les étapes 2 et 3.
5 Commencez l'enregistrement.

Durée des cassettes et temps de montage
La durée d'une cassette est généralement supérieure à celle indiquée sur l'étiquette. Cet appareil peut programmer des plages pour utiliser le temps en excès. Quand la durée totale d'enregistrement est légèrement supérieure à la durée spécifiée pour la cassette après le montage, l'afficheur indique le temps en excès (sans signe moins) au lieu du temps restant (avec le signe moins).

REMARQUES

- Si l'ergot de sécurité d'une face ou l'autre de la cassette a été brisé, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- La fonction de montage avec calcul du temps ne peut pas être utilisée avec les disques contenant 31 plages ou plus.

ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMME



En mode d'enregistrement avec montage programmé, vous pouvez programmer les plages tout en contrôlant le temps restant sur chaque face de la cassette au fur et à mesure de la programmation des plages.

REMARQUE

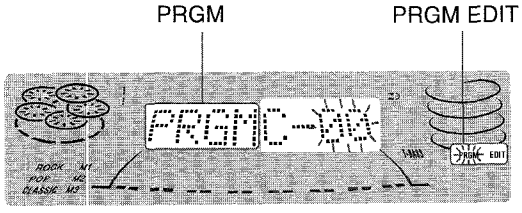
L'enregistrement avec montage programmé ne peut pas commencer en un point situé au milieu d'une face. La cassette doit être enregistrée à partir du début d'une de ses faces.

Utilisez la télécommande pour les étapes 3 à 10.

1 **Insérez la cassette dans la platine 2.**
Insérez la cassette avec la face à enregistrer en premier tournée vers l'extérieur de l'appareil.

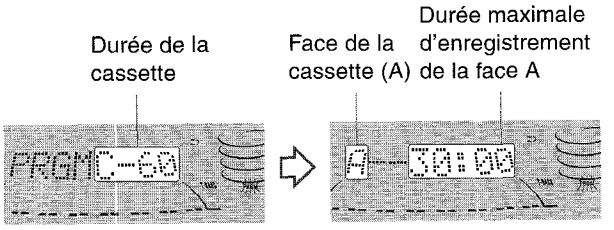
2 **Appuyez sur CD et mettez le(s) disque(s) en place.**

3 **Appuyez deux fois sur EDIT/CHECK.**
"PRGM EDIT" et "PRGM" s'allument sur l'afficheur.



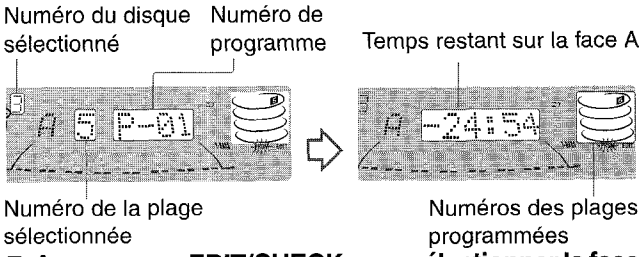
Quand "AI" est affiché, appuyez de nouveau sur **EDIT/CHECK.**

4 **Appuyez sur les touches numériques 0 à 9 pour spécifier la durée de la cassette.**
Vous pouvez spécifier une durée de 10 à 99 minutes.

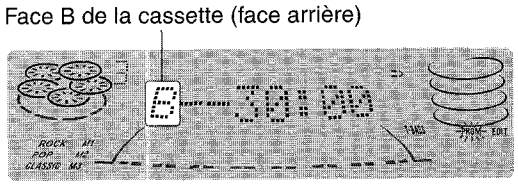


5 **Appuyez sur DIRECT, puis sur une des touches numériques 1 à 5 dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque. Puis, appuyez sur les touches numériques 0 à 9 et +10 pour programmer une plage.**
Exemple: Pour sélectionner la 10e plage du disque 2, appuyez sur **DIRECT** et sur **2**, puis sur **+10** et **0**.

6 **Répétez l'étape 5 pour le reste des plages de la face A.**
Une plage dont la durée de lecture est supérieure au temps restant ne peut pas être programmée.


Numéro du disque sélectionné
Numéro de programme
Temps restant sur la face A
Numéro de la plage sélectionnée
Numéros des plages programmées

7 **Appuyez sur EDIT/CHECK pour sélectionner la face B, puis programmez les plages pour cette face.**
Après vous être assuré que B est affiché, répétez l'étape 5.



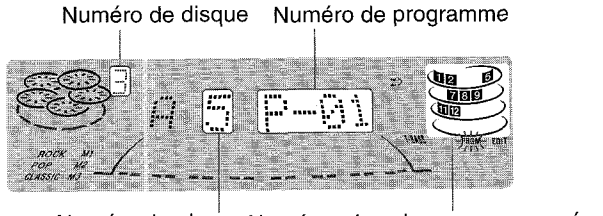
8 **Appuyez sur EDIT/CHECK pour sélectionner la face A. Puis, appuyez sur ●/○REC/REC MUTE et sur ◀▶ dans les 2 secondes qui suivent pour commencer l'enregistrement.**
La bande est rembobinée jusqu'au début de la face avant, l'amorce défile pendant dix secondes, puis l'enregistrement commence. Lorsque la dernière plage programmée pour la face A est terminée, la platine 2 entre en mode d'arrêt d'enregistrement. Après l'entrée en mode d'enregistrement, passez à l'étape 9.

9 **Appuyez sur EDIT/CHECK pour afficher le programme pour la seconde partie de l'enregistrement et retournez la cassette de la platine 2.**
"B" est affiché.

10 **Appuyez sur ●/○REC/REC MUTE, puis sur ◀▶ dans les 2 secondes qui suivent pour commencer l'enregistrement sur la deuxième face.**

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■. L'enregistrement de la cassette et la lecture du CD s'arrêtent simultanément.

Pour vérifier l'ordre des numéros des plages programmées
Avant l'enregistrement, appuyez sur **EDIT/CHECK** pour sélectionner la face A ou B, puis appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶.



Pour changer le programme de chaque face
Appuyez sur **EDIT/CHECK** pour sélectionner la face A ou B, et sur **■CLEAR** pour effacer le programme de la face sélectionnée. Puis, programmez à nouveau les plages.

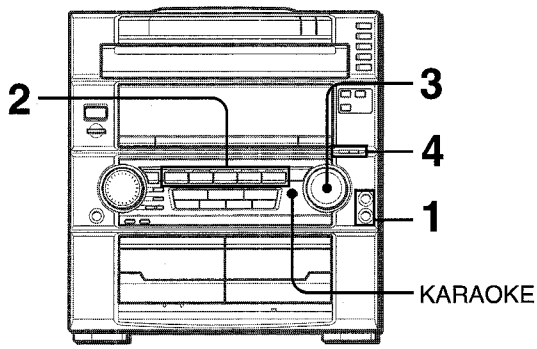
Pour effacer le programme
Appuyez deux fois sur **■CLEAR** de telle façon que "EDIT" disparaisse de l'afficheur.

REMARQUE

- Si l'ergot de sécurité d'une face ou l'autre de la cassette a été brisé, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Il est possible de programmer jusqu'à 30 plages d'un des disques insérés.

F

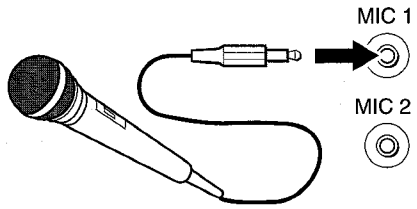
MIXAGE AVEC MICROPHONE



Deux microphones (non fournis) peuvent être raccordés à cet appareil, ce qui vous permet de chanter tout en écoutant la musique d'une chanson.
Utilisez des microphones à fiche standard (ø6,3 mm, 1/4 pouce).

Avant de brancher un microphone
Réglez **MIC VOLUME** sur MIN.

***1* Branchez les microphones sur les prises MIC 1 et MIC 2.**



***2* Appuyez sur une des touches de fonction pour sélectionner la source à mixer et commencez la lecture de cette source.**

***3* Réglez le volume et le timbre de la source.**

***4* Réglez le volume du microphone avec la commande MIC VOLUME.**
Le volume des deux microphones est ajusté en même temps.

Pour enregistrer le son du microphone mixé avec la source sonore
Effectuez les opérations nécessaires pour l'enregistrement d'une source sonore (voir page 16).
SYNC DUB ne peut pas être utilisée pour l'enregistrement avec mixage.

Quand les microphones ne sont pas utilisés
Réglez **MIC VOLUME** sur MIN et débranchez les microphones des prises **MIC**.

REMARQUES

- Si le microphone est placé trop près des enceintes, un hurlement (effet larsen) risque de se produire. Le cas échéant, éloignez le microphone des enceintes ou baissez le niveau sonore du microphone.
- Si le son du microphone est extrêmement fort, il peut être déformé. Le cas échéant, baissez le niveau sonore du microphone.

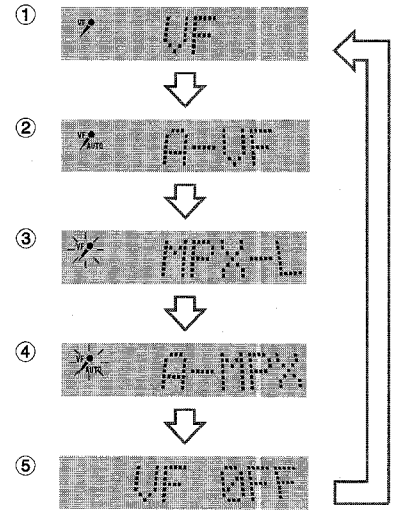
Microphones recommandés
L'utilisation de microphones de type unidirectionnel est recommandée pour éviter l'effet larsen. Pour plus de détails, contactez votre revendeur Aiwa.

REDUCTION DES VOIX ET FONCTION MULTIPLEX

Des disques ou des cassettes peuvent être utilisées pour chanter en Karaoke.

- Utilisez la réduction des voix pour les disques et cassettes ordinaires.
- Utilisez la fonction multiplex pour les disques et cassettes multiplex.

Appuyez de façon répétée sur KARAOKE pour sélectionner la réduction des voix ou la fonction multiplex.
A chaque pression sur **KARAOKE**, les fonctions suivantes sont successivement sélectionnées.



① Réduction des voix
La voix du chanteur est réduite par rapport à l'accompagnement.

② Réduction automatique des voix
La voix du chanteur est réduite seulement quand le microphone fournit un son.

③ Multiplex
Seul le son du canal gauche est fourni par les enceintes. Le son du canal droit est coupé.

④ Multiplex automatique
Le son du canal gauche est fourni par les deux enceintes et le son du canal droit est coupé seulement quand un son est fourni par le microphone.

⑤ Annulation

Pour changer le décalage de temps de la réduction des voix ou de la fonction multiplex

La voix du chanteur qui a été réduite peut être rétablie plus rapidement à son niveau d'origine.

Quand la réduction automatique des voix ou la fonction multiplex automatique est sélectionnée, "A-VF" ou "A-MPX" est affiché pendant 3 secondes, puis disparaît. Maintenez alors **KARAOKE** enfoncée jusqu'à ce que "FAST" soit affiché.

Pour revenir au réglage initial, sélectionnez SLOW.

A la mise hors tension de la chaîne, le réglage SLOW est rétabli.

Pour changer le canal audible de la fonction multiplex

Seul le son du canal droit peut être fourni par les deux enceintes.

Quand la fonction multiplex est sélectionnée, "MPX-L" est affiché pendant 3 secondes, puis disparaît pour être remplacé par le nom de la fonction sélectionnée. Maintenez alors **KARAOKE** enfoncée jusqu'à ce que "MPX-R" soit affiché.

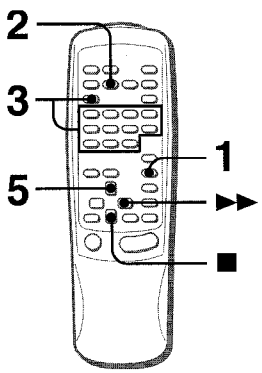
Pour revenir au réglage initial, sélectionnez MPX-L.

Quand la chaîne est mise hors tension, le réglage MPX-L est rétabli.

REMARQUES

- Les fonctions **Karaoke** risquent d'être inefficaces avec les CD ou cassettes suivants.
  - Disques ou cassettes monophoniques
  - Disques ou cassettes enregistrés avec un écho puissant
  - Disques ou cassettes avec la partie vocale enregistrée sur la droite ou la gauche du spectre sonore
- Quand une fonction **Karaoke** est en service, le son est monophonique.
- Quand une autre fonction est sélectionnée, la fonction **Karaoke** est annulée.

PROGRAMME DE CD KARAOKE



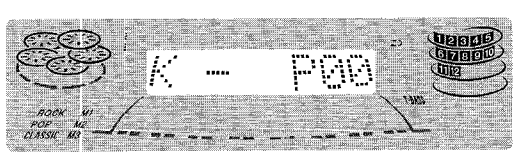
Avant ou pendant la lecture d'un CD, jusqu'à 15 plages peuvent être réservées pour être reproduites après la plage actuelle. Chaque réservation est effacée quand la lecture de la plage correspondante est terminée.

Utilisez la télécommande.

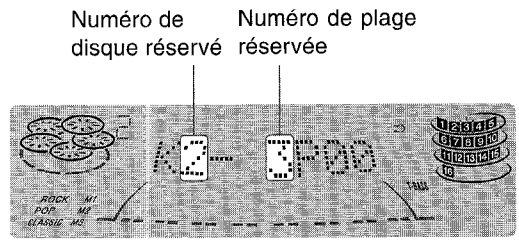
1 Appuyez sur CD et mettez le(s) disque(s) en place.

2 Appuyez une fois sur PRGM.

"CD KARAOKE" défile sur l'afficheur et "K-P00" apparaît.



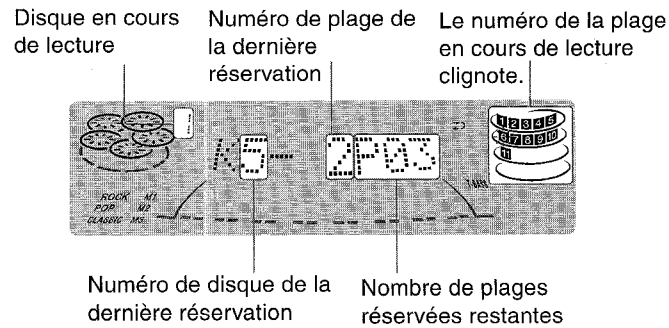
3 Appuyez sur DIRECT, puis sur une des touches numériques 1 à 5 dans les 3 secondes qui suivent pour sélectionner un disque.Puis, appuyez sur les touches numériques 0 à 9 et +10 pour sélectionner une plage.



4 Répétez l'étape 3 pour réserver d'autres plages.

5 Appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture.

Une fois qu'une plage est lue, elle disparaît du programme.


Disque en cours de lecture
Numéro de plage de la dernière réservation
Le numéro de la plage en cours de lecture clignote.
Numéro de disque de la dernière réservation
Nombre de plages réservées restantes

Pour ajouter une réservation pendant la lecture

Répétez l'étape 3.

Pour vérifier les plages réservées

Appuyez à plusieurs reprises sur **EDIT/CHECK**. A chaque pression sur cette touche, un numéro de disque et un numéro de plage sont affichés dans l'ordre de réservation.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■. Quand vous appuyez sur ◀▶, la lecture recommence à partir de la dernière plage.

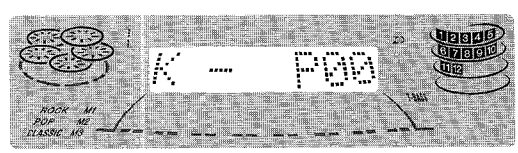
Pour sauter une plage

Appuyez sur ▶▶.

La plage sautée disparaît du programme.

Pour effacer toutes les réservations

Appuyez à plusieurs reprises sur ▶▶ jusqu'à ce que "K-P00" soit affiché.



Pour annuler le programme de CD Karaoke, appuyez de nouveau sur cette touche. L'affichage de lecture CD réapparaît.

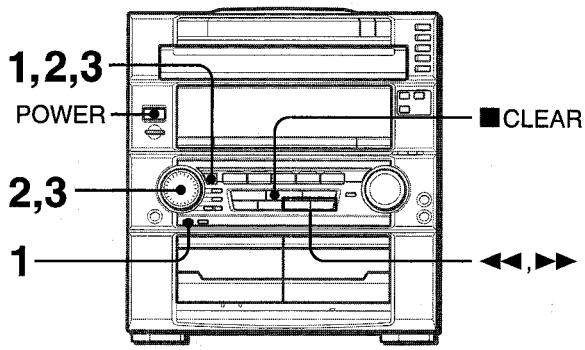
REMARQUES

- Si le numéro de plage réservé n'existe pas sur le disque sélectionné, la lecture s'arrêtera et l'affichage clignotera. Dans ce cas, appuyez sur ▶▶ pour sauter la plage erronée. Puis, appuyez sur ◀▶ pour commencer la lecture à partir de la plage réservée suivante.
- Quand vous appuyez deux fois sur **PRGM** à l'étape 2, "PRGM" est affiché et l'appareil entre en mode de lecture programmée de CD (voir page 14).
  Pour annuler la lecture programmée, appuyez sur ■.

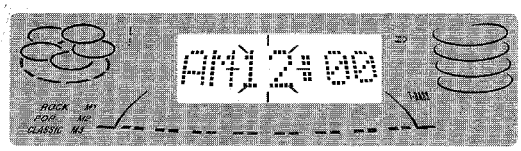
KARAOKE

F

REGLAGE DE L'HEURE



1 **Appuyez sur CLOCK, puis sur ENTER dans les 4 secondes qui suivent.**



2 **Tournez la molette MULTI JOG pour désigner l'heure, puis appuyez sur ENTER.**
L'heure cesse de clignoter et les minutes se mettent à clignoter.

3 **Tournez la molette MULTI JOG pour désigner les minutes, puis appuyez sur ENTER.**
Les minutes cessent de clignoter et l'horloge se met en marche à partir de 00 seconde.

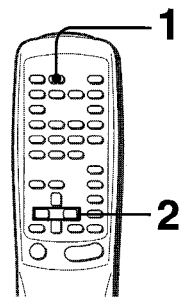
** Vous pouvez aussi utiliser ◄◄ et ►► au lieu de la molette **MULTI JOG**.*
** Vous pouvez aussi utiliser **II**SET au lieu de **ENTER**.*

Pour afficher l'heure courante
Appuyez sur **CLOCK**. L'heure est affichée pendant 4 secondes. Toutefois, l'heure ne peut pas être affichée pendant l'enregistrement.

Pour passer au format de 24 heures
Appuyez sur **CLOCK**, puis dans les 4 secondes qui suivent sur ■.
Pour revenir au format de 12 heures, procédez de la même manière.

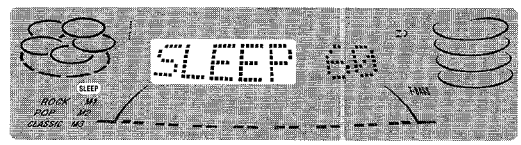
Si l'affichage de l'heure clignote
Cela est dû à une interruption d'alimentation. L'heure doit être réglée à nouveau.
Si l'alimentation est interrompue pendant plus de 24 heures environ, tous les réglages enregistrés après l'achat devront être réenregistrés.

REGLAGE DU TEMPORISATEUR



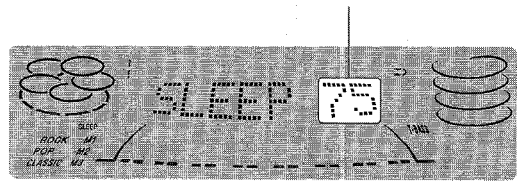
Le temporisateur permet de mettre l'appareil hors tension automatiquement au bout d'un temps spécifié.

1 **Appuyez sur SLEEP de la télécommande.**



2 **Dans les 3 secondes qui suivent, tournez la molette MULTI JOG ou appuyez sur ◄◄ ou ►► pour spécifier le temps avant mise hors tension.**
Le temps change entre 5 et 240 minutes par intervalles de 5 minutes.

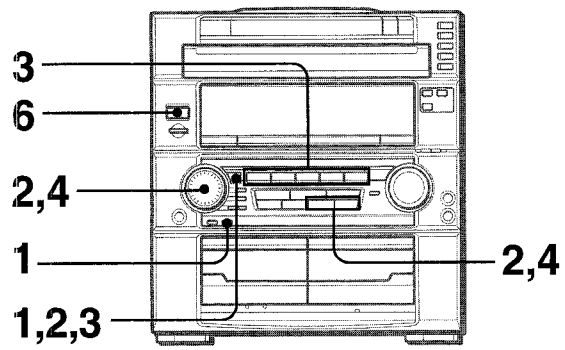
Temps spécifié



Pour vérifier le temps restant avant la mise hors tension
Appuyez une fois sur **SLEEP**. Le temps restant est affiché pendant 3 secondes.

Pour mettre le temporisateur hors service
Appuyez deux fois sur **SLEEP** de telle façon que "SLEEPoFF" apparaisse.

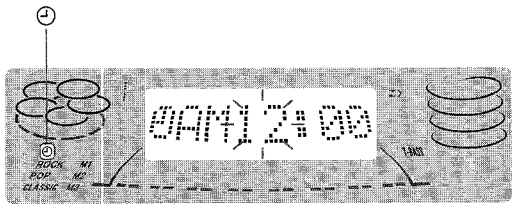
REGLAGE DE LA MINUTERIE



Avec la minuterie intégrée, l'appareil peut être mis sous tension chaque jour à l'heure spécifiée.

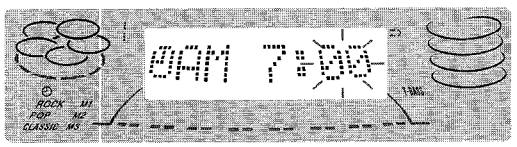
Préparatifs
Assurez-vous que l'horloge est à l'heure.

***1* Appuyez sur TIMER pour afficher ⏲, puis sur ENTER dans les 6 secondes qui suivent.**
⏲ est affiché et l'heure clignote.



REMARQUE
Si vous appuyez sur ENTER après 6 secondes, une autre fonction risque d'être mise en service.

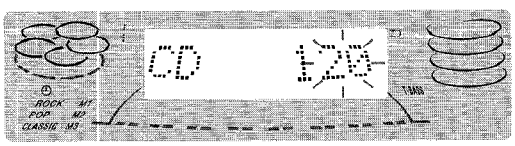
***2* Désignez l'heure de la mise sous tension en tournant la molette MULTI JOG, puis appuyez sur ENTER. Répétez cette opération pour désigner les minute de l'heure de mise sous tension.**



Une fois que l'heure de mise sous tension est spécifiée, un nom de source clignote sur l'afficheur.

***3* Appuyez sur une des touches de fonction pour sélectionner une source, puis sur ENTER.**
Le nom de la source sélectionnée clignote. A ce moment, la touche de fonction sélectionnée ne s'allume pas en rouge.
- Si vous appuyez sur **TUNER**, la gamme ne pourra pas être sélectionnée à cette étape.

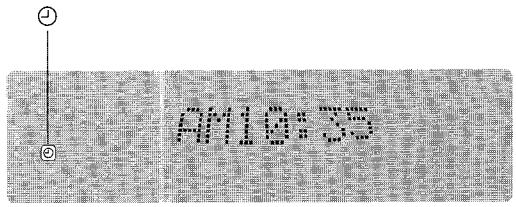
***4* Sélectionnez la durée de fonctionnement de la minuterie avec MULTI JOG.**



La durée de fonctionnement de la minuterie peut être réglée entre 5 et 240 minutes par intervalles de 5 minutes.

***5* Préparez la source.**
Pour écouter un CD, mettez le disque à écouter en premier en place sur le plateau 1.
Pour écouter une cassette, mettez la cassette en place dans la platine 1 ou 2.
Pour écouter la radio, accordez une station.

***6* Après avoir réglé le volume et le timbre, appuyez sur POWER pour mettre l'appareil hors tension.**
⏲ reste affiché après la mise hors tension de la chaîne (mode d'attente).



Quand l'heure de la mise sous tension par la minuterie est atteinte, l'appareil est mis sous tension et la lecture de la source sélectionnée commence.
- Le volume est automatiquement réglé sur 20 s'il avait été réglé sur 21 ou plus avant la mise hors tension de la chaîne

Pour vérifier l'heure et la source spécifiées
Appuyez sur **TIMER**. L'heure de mise sous tension de la chaîne et le nom de la source sélectionnée avec la durée de fonctionnement de la minuterie sont affichés alternativement pendant 6 secondes.

Pour annuler provisoirement le mode d'attente de minuterie
Appuyez à plusieurs reprises sur **TIMER** jusqu'à ce que "⏲OFF" apparaisse sur l'afficheur.
Pour rétablir le mode d'attente, appuyez de nouveau sur **TIMER** pour afficher ⏲ ou ⏲REC.

Utilisation de la chaîne une fois que la minuterie est réglée
La chaîne peut être utilisée normalement après le réglage de la minuterie.
Avant de couper l'alimentation, répétez l'étape 5 pour préparer la source, et réglez le volume et le timbre.

REMARQUES
- La lecture et l'enregistrement programmés ne s'effectueront pas si l'appareil n'est pas mis hors tension.
- Les appareils raccordés ne peuvent pas être mis sous et hors tension par la minuterie intégrée de cet appareil. Utilisez une minuterie externe.
- Pendant le fonctionnement, vous pouvez aussi utiliser ◄◄ ou ►► au lieu de la molette **MULTI JOG**.
- Pendant le fonctionnement, vous pouvez aussi utiliser **II SET** au lieu de **ENTER**.

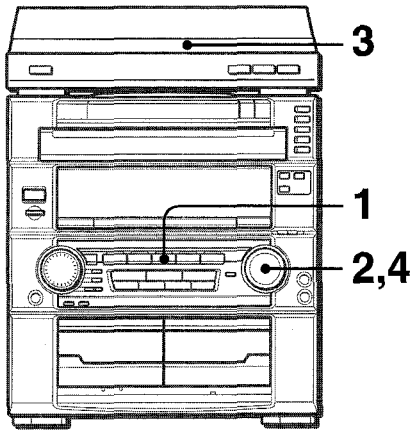
ENREGISTREMENT PROGRAMMÉ

L'enregistrement programmé est valable uniquement pour les sources TUNER et VIDEO/AUX (avec une minuterie externe).

Appuyez à plusieurs reprises sur TIMER jusqu'à ce que ⏲REC apparaisse sur l'afficheur, puis appuyez sur ENTER dans les 6 secondes qui suivent.
Effectuez les étapes de "REGLAGE DE LA MINUTERIE" à partir de l'étape 2 et insérez la cassette à enregistrer dans la platine 2 après l'étape 5.

F

OPERATIONS DE BASE



Préparatifs

- Raccordez la platine tourne-disque stéréo fournie à l'appareil principal. (Voir page 5.)
- Réglez **EQUALIZER AMP** de la platine tourne-disque sur ON. (Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la platine.)

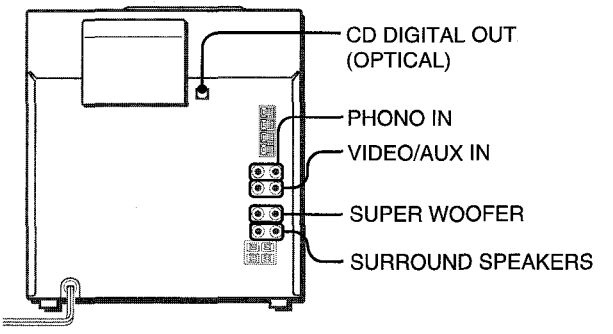
***1* Appuyez sur PHONO de l'appareil principal.**
"PHONO" apparaît sur l'afficheur.

***2* Réglez le volume au minimum.**
Tournez **VOLUME** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que "VOL 0" soit affiché.

***3* Mettez en marche la platine tourne-disque.**
Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de la platine tourne-disque.

***4* Réglez le volume en fonction de vos préférences.**

RACCORDEMENT D'UN APPAREIL OPTIONNEL



Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil raccordé.

- Les cordons de liaison ne sont pas fournis. Veuillez vous procurer les cordons nécessaires.
- Pour les appareils optionnels disponibles, consultez votre revendeur Aiwa.

PRISES VIDEO/AUX IN

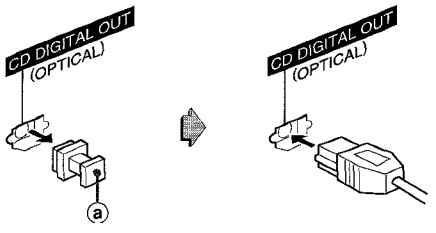
Cet appareil peut recevoir des signaux sonores analogiques par ces prises.
Utilisez un cordon à fiches RCA (Cinch) pour raccorder un appareil audio (lecteur LD, magnétoscope, téléviseur, etc.).
Branchez la fiche rouge sur la prise **VIDEO/AUX R** et la fiche blanche sur la prise **VIDEO/AUX L**.

PRISES PHONO IN

Raccordez une platine tourne-disque. Utilisez une platine tourne-disque Aiwa munie d'un amplificateur à égaliseur.

PRISE CD DIGITAL OUT (OPTICAL)

Cet appareil peut transmettre les signaux sonores numériques d'un CD par cette prise. Utilisez un câble optique pour raccorder un appareil audionumérique (platine DAT, platine MD, etc.).
Enlevez le capuchon antipoussière ⓐ de la prise **CD DIGITAL OUT (OPTICAL)**, puis branchez la fiche d'un câble optique sur cette prise.



Quand la prise CD DIGITAL OUT (OPTICAL) n'est pas utilisée
Mettez en place le capuchon antipoussière fourni.

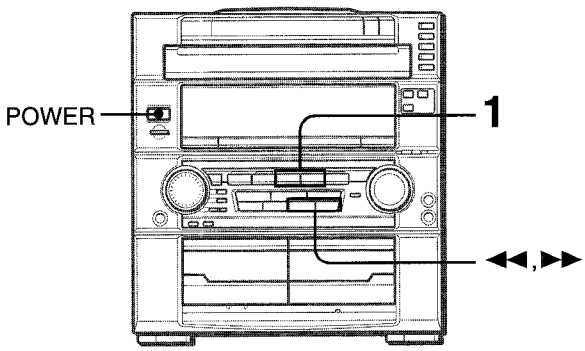
PRISES SURROUND SPEAKERS

Raccordez des enceintes surround optionnelles avec une impédance de 8 à 16 ohms à ces prises

PRISES SUPER WOOFER

Raccordez un caisson de grave amplifié optionnel à ces prises.

ECOUTE DE SOURCES EXTERNES



Pour utiliser l'appareil raccordé aux prises **PHONO IN** ou **VIDEO/AUX IN**, suivez la procédure ci-dessous.

1 Appuyez sur PHONO ou VIDEO/AUX.

"PHONO" ou "VIDEO" apparaît sur l'afficheur.

2 Mettez l'appareil raccordé en marche.

Pour changer le nom de la source affichée

Quand vous appuyez sur **VIDEO/AUX**, "VIDEO" est affiché initialement. Il peut être remplacé par "AUX" ou "TV".
L'appareil étant sous tension, appuyez sur **POWER** tout en maintenant **VIDEO/AUX** enfoncée.
Répétez ces opérations jusqu'à ce que le nom souhaité apparaisse sur l'afficheur.

Pour ajuster le niveau sonore de l'appareil raccordé aux prises VIDEO/AUX IN

Quand le niveau sonore de la source raccordée est trop élevé ou trop bas par rapport à celui des autres sources, réglez-le de la façon suivante.

1 Appuyez sur **VIDEO/AUX** et mettez l'appareil en marche.
2 Appuyez sur ◄◄ ou ►► jusqu'à ce que le niveau sonore soit identique à celui des autres sources.

REMARQUE

Pendant l'enregistrement, le niveau sonore ne peut pas être ajusté.

PRECAUTIONS A PRENDRE ET ENTRETIEN

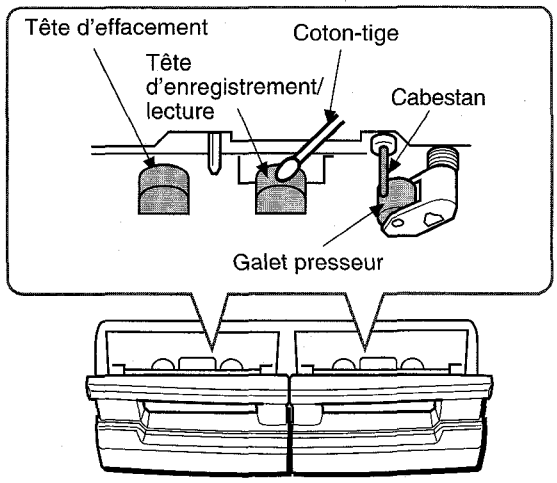
Un entretien régulier est indispensable pour optimiser les performances de l'appareil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux et sec.
Si le coffret est très sale, utilisez un chiffon légèrement imbibé d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de solvants forts, tels que de l'alcool, de la benzine ou du diluant qui pourraient endommager la finition de l'appareil.

Nettoyage des têtes et du passage de la bande

Toutes les dix heures d'utilisation environ, nettoyez les têtes et le passage de la bande avec une cassette de nettoyage ou un coton-tige imbibé d'un liquide de nettoyage ou d'alcool dénaturé. (Des kits de nettoyage sont disponibles dans le commerce.)
Lors du nettoyage avec un coton-tige, essuyez la tête d'enregistrement/lecture, la tête d'effacement (platine 2 seulement), les cabestans et les galets presseurs.



* L'illustration ci-dessus décrit les têtes et le passage de bande de la platine 2.

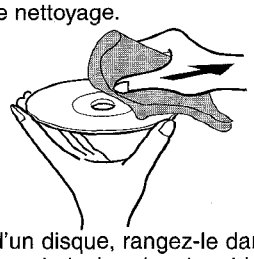
Après le nettoyage des têtes et du passage de la bande avec une cassette de nettoyage de têtes de type humide ou avec un coton-tige imbibé, attendez que les parties nettoyées soient complètement sèches avant de mettre les cassettes en place.

Pour démagnétiser les têtes

Les têtes peuvent être magnétisées après une utilisation de longue durée, ce qui a pour effet de réduire la plage de fréquences des cassettes enregistrées et d'augmenter le bruit. A l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce, démagnétisez les têtes toutes les 20 à 30 heures d'utilisation.

Précautions à prendre et entretien des disques

- Si un disque est sale, essuyez-le du centre vers la périphérie avec un chiffon de nettoyage.



- Après la lecture d'un disque, rangez-le dans son étui. Ne pas le laisser dans un endroit chaud ou humide.

Précautions à prendre pour les cassettes

- Après utilisation, rangez les cassettes dans leurs boîtes.
- Ne pas laisser les cassettes près d'un aimant, d'un moteur, d'un téléviseur ou de toute autre source de champ magnétique. La qualité sonore pourrait être dégradée et des parasites être produits.
- Ne pas exposer les cassettes à la lumière directe du soleil ni les laisser dans un véhicule garé en plein soleil.

GUIDE DE DEPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit dans ce mode d'emploi, veuillez consulter le guide de dépannage suivant.

GENERALITES

Il n'y a pas de son.
Aucun son n'est produit.
- Le cordon d'alimentation secteur est-il branché correctement ?
- Un raccordement incorrect a-t-il été effectué ? (→ pages 4,5)
- Il y a peut-être un court-circuit au niveau des bornes d'enceintes.
  → Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis raccordez les enceintes correctement.
- Avez-vous appuyé sur une touche de fonction incorrecte ?

Le son ne sort que par une enceinte.
- L'autre enceinte est-elle déconnectée ?

Le son n'est pas stéréophonique.
- La fonction Karaoke est-elle en service ? (→ page 20)

Un affichage erroné ou un dysfonctionnement se produit.
→ Réinitialisez l'appareil comme indiqué ci-dessous.

SECTION TUNER

Des décharges statiques constantes en forme d'onde sont produites.
- L'antenne est-elle raccordée correctement ? (→ pages 4, 5)
- Le signal est-il faible?
  → Raccordez une antenne extérieure.

La réception présente des parasites ou le son de la distorsion.
- Le système capte-t-il des bruits extérieurs ou des ondes réfléchies ?
  → Changez l'orientation de l'antenne.
  → Eloignez l'appareil des autres appareils électriques.

SECTION PLATINE A CASSETTE

La bande ne défile pas.
- La platine 2 est-elle en mode de pause ? (→ page 15)

Le son est déséquilibré ou trop faible.
- La tête de lecture est-elle sale ? (→ page 26)

L'enregistrement est impossible.
- Un ergot de sécurité de la cassette est-il brisé ? (→ page 15)
- La tête d'enregistrement est-elle sale ? (→ page 26)

L'effacement est impossible.
- La tête d'effacement est-elle sale? (→ page 26)
- Utilisez-vous une cassette de type métal ?

Absence de hautes fréquences.
- La tête de lecture est-elle sale ? (→ page 26)

SECTION LECTEUR CD

Le lecteur CD ne fonctionne pas.
- Le disque a-t-il été mis en place correctement ? (→ page 12)
- Le disque est-il sale ? (→ page 26)
- De la condensation s'est-elle formée sur la lentille ?
  → Attendez environ une heure puis essayez de nouveau.

Pour réinitialiser l'appareil

Si une anomalie apparaît sur l'afficheur ou dans les platines à cassette, réinitialisez l'appareil de la manière suivante.

1 Appuyez sur **POWER** pour mettre l'appareil hors tension.
2 Appuyez sur **POWER** pour remettre l'appareil sous tension tout en maintenant ■**CLEAR** enfoncée. Toutes les données mémorisées depuis l'achat sont effacées.

Si, à l'étape 1, l'alimentation ne peut pas être coupée du fait d'une anomalie, réinitialisez l'appareil en débranchant puis en rebranchant le cordon d'alimentation secteur, puis effectuez l'étape 2.

SPECIFICATIONS

Appareil principal CX-ZR774

Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utile (IHF)	13,2 dBf
Bornes d'antenne	75 ohms (asymétrique)

Section tuner AM

Plage d'accord	530 kHz à 1710 kHz (intervalle de 10 kHz) 531 kHz à 1602 kHz (intervalle de 9 kHz)
Sensibilité utile	350 µV/m
Antenne	Antenne cadre

Section amplificateur

Puissance de sortie	100 W + 100 W (50 Hz - 20 kHz, D.H.T. inférieur à 1%, 6 ohms)
Distorsion harmonique totale	0,15 % (50 W, 1 kHz, 6 ohms)
Entrées	VIDEO/AUX: 210 mV (réglable) PHONO: 350 mV (47 kilohms) MIC 1, MIC 2: 1,4 mV (20 kilohms)
Sorties	CD DIGITAL OUT (OPTICAL) SUPER WOOFER: 2,5 V SPEAKERS: accepte des enceintes de 6 ohms ou plus SURROUND SPEAKERS: accepte des enceintes de 8 à 16 ohms ou plus PHONES (prise stéréo): accepte un casque de 32 ohms ou plus

Section platine à cassette

Format de piste	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 Hz - 15000 Hz
Système d'enregistrement	Polarisation CA
Têtes	Platine 1: 1 tête de lecture Platine 2: 1 tête d'enregistrement/ lecture, 1 tête d'effacement

Section lecteur CD

Laser	Laser à semi-conducteur (λ = 780 nm)
Conversion N/A	1 bit double
Rapport signal/bruit	85 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsion harmonique	0,03% (1 kHz, 0 dB)
Pleurage et scintillement	En deçà du seuil mesurable

Généralités

Alimentation électrique	Secteur 120 V, 60 Hz
Consommation électrique	110 W
Dimensions de l'appareil principal (L x H x P)	360 x 394,5 x 382,5 mm
Poids de l'appareil principal	9,5 kg

Système acoustique SX-ZR77

Type de caisson	3 voies, bass-reflex (à blindage magnétique)
Haut-parleurs	Woofer: 220 mm à cône Tweeter: 60 mm à cône Super-tweeter: 20 mm à céramique
Impédance	6 ohms
Niveau de pression acoustique de sortie	89 dB/W/m
Dimensions (L x H x P)	280 x 444 x 272 mm
Poids	4,5 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur peuvent être modifiés sans préavis.

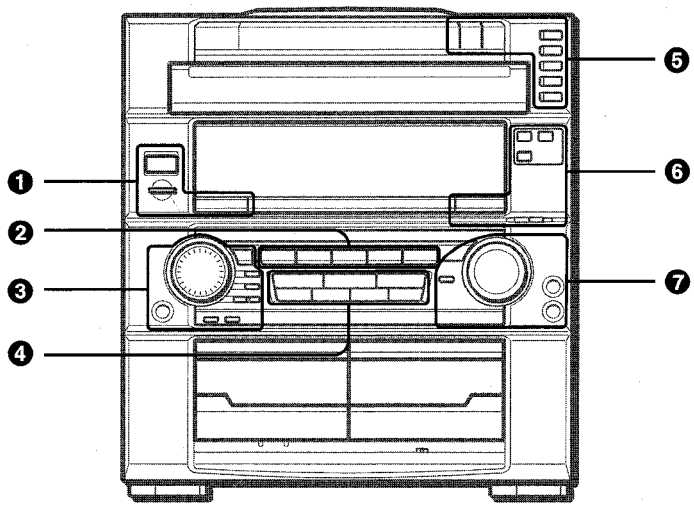
DROITS D'AUTEUR

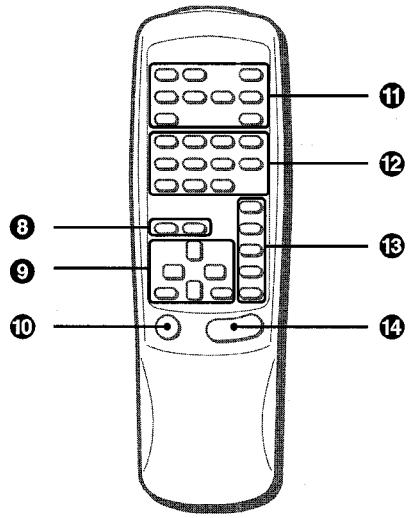
Prière de vérifier les lois sur la propriété artistique relatives à l'enregistrement de disques, de la radio ou de cassettes dans le pays d'utilisation de l'appareil.

ATTENTION

Toute modification ou tout réglage non expressément approuvés par le fabriquant pourront conduire à l'interdiction de l'utilisation de cet appareil.

PARTS INDEX INDICE DE LAS PARTES NOMENCLATURE





Name/Nombre/Nom		Page/Página/Page
❶	POWER	7,10,23,25
	DEMO	7
	T-BASS	8
❷	TAPE/DECK 1/2	15-17
	TUNER/BAND	10,11
	PHONO	24,25
	VIDEO/AUX	25
	CD	12,13,18,19,21
❸	MULTI JOG	7,9-12,22,23
	ENTER	9,19,22,23
	TUNER PRESET/FREQ	10,11
	DISP/DIMMER	7
	GEQ FREQ	9
	PHONES	8
	CLOCK	22
	TIMER	23
❹	❚❚SET	7,11,12,15,16,22,23
	■CLEAR	7,11-19,21
	◄►DIRECTION/PRESET	7,11-15,18,21
	SYNC DUB	17
	●REC/REC MUTE	16-19
	►►/►►IUP	10-12,14,15,18,19, 21-25
	◄◄/I◄◄DOWN	10-12,14,15,18,19, 22-25
❺	DISC CHANGE	12,13
	▲OPEN/CLOSE	12,13
	DISC DIRECT PLAY1-5	12,13
❻	GEQ	9
	(ROCK/M1, POP/M2, CLASSIC/M3)	
	GEQ PRGM/MANUAL	8
	MIC VOLUME	20

Name/Nombre/Nom		Page/Página/Page
❼	VOLUME	8,20,24
	KARAOKE	20,21
	MIC1,2	20
❽	T-BASS	8
	GEQ	9
❾	◄►DIRECTION/PRESET	7,11-15,18,21
	►►/►►IUP	10-12,14,15,18,19, 21-25
	◄◄/I◄◄DOWN	10-12,14,15,18,19, 22-25
	●/○REC/REC MUTE	16-19
	■CLEAR	7,11-19,21
	❚❚SET	7,11,12,15,16,22,23
❿	POWER	7
⓫	TIMER	23
	SLEEP	22
	CLOCK	22
	EDIT/CHECK	12,13,18,19,21
	PRGM	14,21
	RANDOM	13
	REPEAT/MONO TUNER	10,13
	DIRECT	12-14,18,19,21
	▲OPEN/CLOSE	12
⓬	0-9,+10	11-14,18,19,21
⓭	KARAOKE	20,21
	CD	12,13,18,19,21
	VIDEO/AUX	25
	TUNER BAND	10,11
	TAPE DECK 1/2	15-17
⓮	VOLUME(∧,∨)	8,20,24

For assistance and information

call toll free 1-800-BUY-AIWA (United States and Puerto Rico)

Printed in Malaysia

AIWA CO.,LTD.